

景観法

Landscape Act

(平成十六年六月十八日法律第百十号)
(Act No. 110 of June 18, 2004)

目次

INDEX

第一章 総則（第一条—第七条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 to 7)

第二章 景観計画及びこれに基づく措置

Chapter II Landscape Plans and Measures Based on Them

第一節 景観計画の策定等（第八条—第十五条）

Section 1 Formulation, etc. of Landscape Plans (Articles 8 to 15)

第二節 行為の規制等（第十六条—第十八条）

Section 2 Regulation of Acts, etc. (Articles 16 to 18)

第三節 景観重要建造物等

Section 3 Structures, etc. of Landscape Importance

第一款 景観重要建造物の指定等（第十九条—第二十七条）

Subsection 1 Designation, etc. of Structures of Landscape Importance
(Articles 19 to 27)

第二款 景観重要樹木の指定等（第二十八条—第三十五条）

Subsection 2 Designation, etc. of Trees of Landscape Importance (Articles
28 to 35)

第三款 管理協定（第三十六条—第四十二条）

Subsection 3 Management Agreements (Articles 36 to 42)

第四款 雑則（第四十三条—第四十六条）

Subsection 4 Miscellaneous Provisions (Articles 43 to 46)

第四節 景観重要公共施設の整備等（第四十七条—第五十四条）

Section 4 Development, etc. of Public Facilities of Landscape Importance
(Articles 47 to 54)

第五節 景観農業振興地域整備計画等（第五十五条—第五十九条）

Section 5 Landscape-Oriented Agricultural Promotion Area Development
Plans, etc. (Articles 55 to 59)

第六節 自然公園法の特例（第六十条）

Section 6 Special Provisions on the Natural Parks Act (Article 60)

第三章 景観地区等

Chapter III Landscape Districts, etc.

第一節 景観地区

Section 1 Landscape Districts

第一款	景観地区に関する都市計画（第六十一条）
	Subsection 1 City Plans for Landscape Districts (Article 61)
第二款	建築物の形態意匠の制限（第六十二条—第七十一条）
	Subsection 2 Restrictions on Design Features of Buildings (Articles 62 to 71)
第三款	工作物等の制限（第七十二条・第七十三条）
	Subsection 3 Restrictions on Structures, etc. (Article 72 and 73)
第二節	準景観地区（第七十四条・第七十五条）
	Section 2 Quasi-Landscape Districts (Article 74 and 75)
第三節	地区計画等の区域内における建築物等の形態意匠の制限（第七十六条）
	Section 3 Restrictions on Design Features of Buildings, etc., in Areas Covered by District Plans, etc. (Article 76)
第四節	雑則（第七十七条—第八十条）
	Section 4 Miscellaneous Provisions (Articles 77 to 80)
第四章	景観協定（第八十一条—第九十一条）
	Chapter IV Landscape Agreements (Articles 81 to 91)
第五章	景観整備機構（第九十二条—第九十六条）
	Chapter V Landscape Development Organizations (Articles 92 to 96)
第六章	雑則（第九十七条—第一百条）
	Chapter VI Miscellaneous Provisions (Articles 97 to 100)
第七章	罰則（第一百一条—第一百八条）
	Chapter VII Penal Provisions (Articles 101 to 108)
附 則	
	Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

（目的）

(Purpose)

第一条 この法律は、我が国の都市、農山漁村等における良好な景観の形成を促進するため、景観計画の策定その他の施策を総合的に講ずることにより、美しく風格のある国土の形成、潤いのある豊かな生活環境の創造及び個性的で活力ある地域社会の実現を図り、もって国民生活の向上並びに国民経済及び地域社会の健全な発展に寄与することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to build a beautiful and dignified national land, to create an attractive and comfortable living environment, and to bring into being unique and vibrant communities, by formulating landscape plans and taking other comprehensive measures to facilitate the formation of good landscapes in Japan's urban and rural districts, thereby improving the lives of the citizenry and contributing to the growth of the national economy and to the

sound development of the community.

(基本理念)

(Basic Philosophy)

第二条 良好な景観は、美しく風格のある国土の形成と潤いのある豊かな生活環境の創造に不可欠なものであることにかんがみ、国民共通の資産として、現在及び将来の国民がその恵沢を享受できるよう、その整備及び保全が図られなければならない。

Article 2 (1) In view of the fact that good landscapes are essential for the formation of a beautiful, dignified national land and the creation of an attractive and comfortable living environment, every effort must be made to maintain and preserve good landscapes so that the present and future citizens can enjoy the benefits of landscapes as the common property of the people of Japan.

2 良好な景観は、地域の自然、歴史、文化等と人々の生活、経済活動等との調和により形成されるものであることにかんがみ、適正な制限の下にこれらが調和した土地利用がなされること等を通じて、その整備及び保全が図られなければならない。

(2) In view of the fact that good landscapes are formed by harmony between the nature, history, and culture of an area and people's lifestyles and economic and other activities, every effort must be made to maintain and preserve good landscapes by promoting land uses that help achieve such harmony under proper restraint.

3 良好な景観は、地域の固有の特性と密接に関連するものであることにかんがみ、地域住民の意向を踏まえ、それぞれの地域の個性及び特色の伸長に資するよう、その多様な形成が図られなければならない。

(3) In view of the fact that good landscapes are closely related to the specific characteristics of an area, every effort must be made to form diverse landscapes so that the uniqueness and distinctiveness of each area are enhanced, taking into consideration the opinions of the local residents.

4 良好な景観は、観光その他の地域間の交流の促進に大きな役割を担うものであることにかんがみ、地域の活性化に資するよう、地方公共団体、事業者及び住民により、その形成に向けて一体的な取組がなされなければならない。

(4) In view of the fact that good landscapes play a significant role in promoting tourism and other interregional exchange, a concerted effort must be made by local governments, local businesses, and local residents to enhance regional vitality.

5 良好な景観の形成は、現にある良好な景観を保全することのみならず、新たに良好な景観を創出することを含むものであることを旨として、行われなければならない。

(5) Efforts to form good landscapes must be made with the aim not only of preserving existing good landscapes, but also of creating good landscapes.

(国の責務)

(Responsibilities of the National Government)

第三条 国は、前条に定める基本理念（以下「基本理念」という。）にのっとり、良好な景観の形成に関する施策を総合的に策定し、及び実施する責務を有する。

Article 3 (1) The national government is responsible for formulating and implementing comprehensive measures to form good landscapes in accordance with the basic philosophy prescribed in the preceding Article (hereinafter referred to as the "Basic Philosophy").

2 国は、良好な景観の形成に関する啓発及び知識の普及等を通じて、基本理念に対する国民の理解を深めるよう努めなければならない。

(2) The national government shall endeavor to help people gain a deeper understanding of the Basic Philosophy through measures such as enlightening the people and disseminating knowledge about the formation of good landscapes.

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of Local Governments)

第四条 地方公共団体は、基本理念にのっとり、良好な景観の形成の促進に関し、国との適切な役割分担を踏まえて、その区域の自然的社会的諸条件に応じた施策を策定し、及び実施する責務を有する。

Article 4 Local governments are responsible for the formulation and implementation of measures that are suitable for the various natural and social conditions of the area concerned, in order to promote the formation of good landscapes in accordance with the Basic Philosophy, taking into consideration the respective duties of the national and local governments.

(事業者の責務)

(Responsibilities of Local Businesses)

第五条 事業者は、基本理念にのっとり、土地の利用等の事業活動に関し、良好な景観の形成に自ら努めるとともに、国又は地方公共団体が実施する良好な景観の形成に関する施策に協力しなければならない。

Article 5 Local businesses shall endeavor to form good landscapes in accordance with the Basic Philosophy in their land use and other business activities, and to cooperate with the national and local governments in connection with the measures for developing good landscapes taken by the national and local governments.

(住民の責務)

(Responsibilities of Local Residents)

第六条 住民は、基本理念にのっとり、良好な景観の形成に関する理解を深め、良好な景観の形成に積極的な役割を果たすよう努めるとともに、国又は地方公共団体が実施する良好な景観の形成に関する施策に協力しなければならない。

Article 6 Local residents shall endeavor not only to gain a deeper understanding of the formation of good landscapes and take an active part in developing good landscapes in accordance with the Basic Philosophy, but also to cooperate with the national and local governments in connection with the measures for developing good landscapes taken by the national and local governments.

(定義)

(Definitions)

第七条 この法律において「景観行政団体」とは、地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）第二百五十二条の十九第一項の指定都市（以下この項において「指定都市」という。）の区域にあつては指定都市、同法第二百五十二条の二十二第一項の中核市（以下この項及び第九十八条第一項において「中核市」という。）の区域にあつては中核市、その他の区域にあつては都道府県をいう。ただし、指定都市及び中核市以外の市町村であつて、第九十八条第一項の規定により第二章第一節から第四節まで、第四章及び第五章の規定に基づく事務（同条において「景観行政事務」という。）を処理する市町村の区域にあつては、当該市町村をいう。

Article 7 (1) The term "Landscape Administration Body" as used in this Act means the relevant designated city, for the areas of a designated city as under Article 252-19, paragraph (1), of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947) (hereinafter in this paragraph referred to as a "Designated City"); the relevant core city, for the areas of a core city as under Article 252-22, paragraph (1) of the Act (hereinafter in this paragraph and Article 98, paragraph (1), referred to as a "Core City"); or the relevant prefecture, for other areas; however, this term means the relevant municipality, for the areas of a municipality other than an Designated City or Core City, which handles any of the duties prescribed in Section 1 to Section 4 of Chapter II, Chapter IV, and Chapter V of this Act pursuant to the provisions of Article 98, paragraph (1), (referred to as "Landscape Administration Duties" in the Article).

2 この法律において「建築物」とは、建築基準法（昭和二十五年法律第二百一号）第二条第一号に規定する建築物をいう。

(2) The term "Building" as used in this Act means a building as prescribed in Article 2, item (i) of the Building Standards Act (Act No. 201 of 1950).

3 この法律において「屋外広告物」とは、屋外広告物法（昭和二十四年法律第百八十九号）第二条第一項に規定する屋外広告物をいう。

(3) The term "Outdoor Advertisement" as used in this Act means an outdoor advertisement as prescribed in Article 2, paragraph (1), of the Outdoor Advertisement Act (Act No. 189 of 1949).

4 この法律において「公共施設」とは、道路、河川、公園、広場、海岸、港湾、漁港その他政令で定める公共の用に供する施設をいう。

(4) The term "Public Facility" as used in this Act means a road, river, park, plaza, coast, port or harbor, fishing port, or other public-use facility specified by

Cabinet Order.

5 この法律において「国立公園」とは自然公園法（昭和三十二年法律百六十一号）第二条第二号に規定する国立公園を、「国定公園」とは同条第三号に規定する国定公園をいう。

(5) The term "National Park" as used in this Act means a national park as prescribed in Article 2, item (ii) of the Natural Parks Act (Act No. 161 of 1957), and the term "Quasi-National Park" means a quasi-national park as prescribed in Article 2, item (iii) of the Act.

6 この法律において「都市計画区域」とは都市計画法（昭和四十三年法律第百号）第四条第二項に規定する都市計画区域を、「準都市計画区域」とは同項に規定する準都市計画区域をいう。

(6) The term "City Planning Area" as used in this Act means a city planning area as prescribed in Article 4, paragraph (2), of the City Planning Act (Act No. 100 of 1968), and the term "Quasi-City-Planning Area" means a quasi-city-planning area as prescribed in the same paragraph of the Act.

第二章 景観計画及びこれに基づく措置

Chapter II Landscape Plan and Measures Based on Them

第一節 景観計画の策定等

Section 1 Formulation, etc. of Landscape Plans

(景観計画)

(Landscape Plans)

第八条 景観行政団体は、都市、農山漁村その他市街地又は集落を形成している地域及びこれと一体となって景観を形成している地域における次の各号のいずれかに該当する土地（水面を含む。以下この項、第十一条及び第十四条第二項において同じ。）の区域について、良好な景観の形成に関する計画（以下「景観計画」という。）を定めることができる。

Article 8 (1) A Landscape Administration Body may formulate a plan for the formation of a good landscape (hereinafter referred to as a "Landscape Plan") for an area of land (including water surface; the same shall apply in the rest of this paragraph, Article 11, and Article 14, paragraph (2)) that falls under any of the categories listed below in an urban city, rural town, or other populated area or settlement, and in any area that integrally forms a landscape together with these:

一 現にある良好な景観を保全する必要があると認められる土地の区域

(i) an area of land where it is found that an existing good landscape needs to be preserved;

二 地域の自然、歴史、文化等からみて、地域の特性にふさわしい良好な景観を形成する必要があると認められる土地の区域

(ii) an area of land where, based on the nature, history, culture, etc., of the

region, it is found that a landscape that suits the characteristics of the region needs to be formed;

三 地域間の交流の拠点となる土地の区域であって、当該交流の促進に資する良好な景観を形成する必要があると認められるもの

(iii) an area of land that is a center of interregional exchange, where it is found that a landscape that contributes to promoting such exchange needs to be formed;

四 住宅市街地の開発その他建築物若しくはその敷地の整備に関する事業が行われ、又は行われた土地の区域であって、新たに良好な景観を創出する必要があると認められるもの

(iv) an area of land where a project for the development of urban residential land or the construction or improvement of a Building or its site will be or has been carried out, where it is found that a new good landscape needs to be created; or

五 地域の土地利用の動向等からみて、不良な景観が形成されるおそれがあると認められる土地の区域

(v) an area of land where an undesirable landscape is likely to be formed, judging from the trends of local land use, etc..

2 景観計画においては、次に掲げる事項を定めるものとする。

(2) A Landscape Plan must specify the following:

一 景観計画の区域（以下「景観計画区域」という。）

(i) the area covered by the Landscape Plan (hereinafter referred to as the "Landscape Planning Area");

二 良好な景観の形成のための行為の制限に関する事項

(ii) matters related to restrictions on actions so as to favor the formation of good landscapes;

三 第十九条第一項の景観重要建造物又は第二十八条第一項の景観重要樹木の指定の方針（当該景観計画区域内にこれらの指定の対象となる建造物又は樹木がある場合に限る。）

(iii) a policy for designating structures of landscape importance under Article 19, paragraph (1), and trees of landscape importance under Article 28, paragraph (1) (only if structures or trees eligible for such designations are located in the relevant Landscape Planning Area);

四 次に掲げる事項のうち、良好な景観の形成のために必要なもの

(iv) any of the following that is necessary for the formation of a good landscape:

イ 屋外広告物の表示及び屋外広告物を掲出する物件の設置に関する行為の制限に関する事項

(a) matters related to restrictions of actions in connection with the display of Outdoor Advertisements or the installation of objects for the display of Outdoor Advertisements;

ロ 当該景観計画区域内の道路法（昭和二十七年法律第百八十号）による道路、河

川法（昭和三十九年法律第百六十七号）による河川、都市公園法（昭和三十一年法律第七十九号）による都市公園、津波防災地域づくりに関する法律（平成二十三年法律第百二十三号）による津波防護施設、海岸保全区域等（海岸法（昭和三十一年法律第百一号）第二条第三項に規定する海岸保全区域等をいう。以下同じ。）に係る海岸、港湾法（昭和二十五年法律第二百十八号）による港湾、漁港、漁場整備法（昭和二十五年法律第百三十七号）による漁港、自然公園法による公園事業（国又は同法第十条第二項に規定する公共団体が執行するものに限る。）に係る施設その他政令で定める公共施設（以下「特定公共施設」と総称する。）であって、良好な景観の形成に重要なもの（以下「景観重要公共施設」という。）の整備に関する事項

- (b) matters related to the development of a road under the Road Act (Act No. 180 of 1952), river under the River Act (Act No. 167 of 1964), urban park under the Urban Parks Act (Act No. 79 of 1956), Tsunami Defense Facility under the Act on Regional Development for Tsunami Disaster Prevention (Act No. 123 of 2011), coast in a coastal conservation area, etc. (meaning a coastal conservation area, etc. as defined in Article 2, paragraph (3) of the Coast Act (Act No. 101 of 1956); the same shall apply hereinafter), port under the Port and Harbor Act (Act No. 218 of 1950), fishing port under the Act on the Development of Fishing Ports and Grounds (Act No. 137 of 1950), facility related to a park project under the Natural Parks Act (limited to a project implemented by the national government or a public body prescribed in Article 10, paragraph (2) of the Act), or any other Public Facility specified by Cabinet Order (hereinafter referred to as a "Specified Public Facility") that is important for the formation of a good landscape (hereinafter referred to as a "Public Facility of Landscape Importance");
- ハ 景観重要公共施設に関する次に掲げる基準であって、良好な景観の形成に必要なもの

- (c) any of the following criteria for a Public Facility of Landscape Importance which are necessary for the formation of a good landscape:

(1) 道路法第三十二条第一項又は第三項の許可の基準

1. criteria for the permission referred to in Article 32, paragraph (1) or (3) of the Road Act;

(2) 河川法第二十四条、第二十五条、第二十六条第一項又は第二十七条第一項（これらの規定を同法第百条第一項において準用する場合を含む。）の許可の基準

2. criteria for the permission referred to in Article 24, Article 25, Article 26, paragraph (1), or Article 27, paragraph (1) of the River Act (including the cases where these provisions are applied mutatis mutandis under Article 100, paragraph (1), of the Act);

(3) 都市公園法第五条第一項又は第六条第一項若しくは第三項の許可の基準

3. criteria for the permission referred to in Article 5, paragraph (1) of the

- Urban Parks Act or Article 6, paragraph (1) or (3) of the Act;
- (4) 津波防災地域づくりに関する法律第二十二條第一項又は第二十三條第一項の許可の基準
4. criteria for the permission referred to in Article 22, paragraph (1), or Article 23, paragraph (1) of the Act on Regional Development of Tsunami Disaster Prevention;
- (5) 海岸法第七條第一項、第八條第一項、第三十七條の四又は第三十七條の五の許可の基準
5. criteria for the permission referred to in Article 7, paragraph (1), Article 8, paragraph (1), Article 37-4, or Article 37-5 of the Coast Act;
- (6) 港湾法第三十七條第一項の許可の基準
6. criteria for the permission referred to in Article 37, paragraph (1) of the Port and Harbor Act; or
- (7) 漁港漁場整備法第三十九條第一項の許可の基準
7. criteria for the permission referred to in Article 39, paragraph (1) of the Act on the Development of Fishing Ports and Grounds.
- ニ 第五十五條第一項の景観農業振興地域整備計画の策定に関する基本的な事項
- (d) basic matters related to the formulation of a landscape-oriented agricultural promotion area development plan under Article 55, paragraph (1); or
- ホ 自然公園法第二十条第三項、第二十一条第三項又は第二十二条第三項の許可（政令で定める行為に係るものに限る。）の基準であつて、良好な景観の形成に必要なもの（当該景観計画区域に国立公園又は国定公園の区域が含まれる場合に限る。）
- (e) criteria for the permission under Article 20, paragraph (3), Article 21, paragraph (3), or Article 22, paragraph (3) of the Natural Parks Act (limited to the permission for the actions specified by Cabinet Order) which are necessary for the formation of a good landscape (limited to when the relevant Landscape Planning Area includes an area in a National or Quasi-National Park).
- 3 前項各号に掲げるもののほか、景観計画においては、景観計画区域における良好な景観の形成に関する方針を定めるよう努めるものとする。
- (3) In addition to what is listed in each item of the preceding paragraph, a Landscape Administration Body shall endeavor to formulate policies concerning the formation of a good landscape in the relevant Landscape Planning Area.
- 4 第二項第二号の行為の制限に関する事項には、政令で定める基準に従い、次に掲げるものを定めなければならない。
- (4) Among the matters related to restrictions on actions which are referred to in paragraph (2), item (ii), the following must be specified in accordance with the criteria prescribed by Cabinet Order:

- 一 第十六条第一項第四号の条例で同項の届出を要する行為を定める必要があるときは、当該条例で定めるべき行為
- (i) if it is necessary for Ordinance under Article 16, paragraph (1), item (iv) to specify an action that requires the notification referred to in the same paragraph, the action which is required to be specified in the Ordinance;
- 二 次に掲げる制限であつて、第十六条第三項若しくは第六項又は第十七条第一項の規定による規制又は措置の基準として必要なもの
- (ii) any of the following restrictions that are necessary as criteria for regulations or measures under the provisions of Article 16, paragraph (3) or (6) or Article 17, paragraph (1):
- イ 建築物又は工作物（建築物を除く。以下同じ。）の形態又は色彩その他の意匠（以下「形態意匠」という。）の制限
- (a) restrictions on the shape, color, or other design feature (hereinafter referred to as "Design Feature") of a Building or structure (meaning a structure other than a Building; the same shall apply hereinafter);
- ロ 建築物又は工作物の高さの最高限度又は最低限度
- (b) the maximum or minimum height limit of a Building or structure;
- ハ 壁面の位置の制限又は建築物の敷地面積の最低限度
- (c) restrictions on a wall location or the minimum site area of a Building; or
- ニ その他第十六条第一項の届出を要する行為ごとの良好な景観の形成のための制限
- (d) any other restrictions for the formation of a good landscape in connection with each of the actions requiring the notification referred to in Article 16, paragraph (1).
- 5 景観計画は、国土形成計画、首都圏整備計画、近畿圏整備計画、中部圏開発整備計画、北海道総合開発計画、沖縄振興計画その他の国土計画又は地方計画に関する法律に基づく計画及び道路、河川、鉄道、港湾、空港等の施設に関する国の計画との調和が保たれるものでなければならない。
- (5) A Landscape Plan must be consistent with all plans formulated pursuant to Acts on national land plans or regional plans, including but not limited to the National Spatial Plan, National Central Region Development Plan, Kinki Region Development Plan, Chubu Region Development Plan, Hokkaido Comprehensive Development Plan, Okinawa Promotion Plan, as well as with all national plans for facilities such as roads, rivers, railways, ports, and airports.
- 6 景観計画は、環境基本法（平成五年法律第九十一号）第十五条第一項に規定する環境基本計画（当該景観計画区域について公害防止計画が定められているときは、当該公害防止計画を含む。）との調和が保たれるものでなければならない。
- (6) A Landscape Plan must be consistent with the Basic Environment Plan (including the pollution prevention plan for the relevant Landscape Planning Area if such a plan has been formulated) prescribed in Article 15, paragraph

(1) of the Environment Basic Act (Act No. 91 of 1993).

7 都市計画区域について定める景観計画は、都市計画法第六条の二第一項の都市計画区域の整備、開発及び保全の方針に適合するものでなければならない。

(7) A Landscape Plan formulated for a City Planning Area must comply with the policy for the improvement, development, and preservation of the City Planning Area as prescribed in Article 6-2, paragraph (1) of the City Planning Act.

8 市町村である景観行政団体が定める景観計画は、議会の議決を経て定められた当該市町村の建設に関する基本構想に即するとともに、都市計画区域又は準都市計画区域について定めるものにあつては、都市計画法第十八条の二第一項の市町村の都市計画に関する基本的な方針に適合するものでなければならない。

(8) A Landscape Plan formulated by a municipality acting as a Landscape Administration Body must conform to the municipality's basic scheme for construction established by resolution of the assembly thereof, and a Landscape Plan formulated for a City Planning Area or a Quasi-City Planning Area must conform to the basic policy under the city plan of the municipality as referred to in Article 18-2, paragraph (1) of the City Planning Act.

9 景観計画に定める第二項第四号ロ及びハに掲げる事項は、景観重要公共施設の種類に応じて、政令で定める公共施設の整備又は管理に関する方針又は計画に適合するものでなければならない。

(9) The matters listed in paragraph (2), item (iv), (b) and (c) which are specified in a Landscape Plan must conform to the policies or plans for the development or management of public facilities prescribed by Cabinet Order, for the relevant type of public facilities of landscape importance.

10 第二項第四号ニに掲げる事項を定める景観計画は、同項第一号及び第四号ニに掲げる事項並びに第三項に規定する事項については、農業振興地域の整備に関する法律（昭和四十四年法律第五十八号）第四条第一項の農業振興地域整備基本方針に適合するとともに、市町村である景観行政団体が定めるものにあつては、農業振興地域整備計画（同法第八条第一項の規定により定められた農業振興地域整備計画をいう。以下同じ。）に適合するものでなければならない。

(10) In a Landscape Plan that specifies the matters listed in paragraph (2), item (iv), (d), the matters listed in item (i) and item (iv), (d) of the paragraph, and the matters prescribed in paragraph (3) must conform to the basic policy for the development of the agricultural promotion area prescribed in Article 4, paragraph (1), of the Act on the Development of Agricultural Promotion Areas (Act No. 58 of 1969), and a Landscape Plan formulated by a municipality acting as a Landscape Administration Body must conform to the agricultural promotion area development plan (an agricultural promotion area development plan formulated pursuant to the provision of Article 8, paragraph (1), of the Act; the same shall apply hereinafter).

11 景観計画に定める第二項第四号ホに掲げる事項は、自然公園法第二条第五号に規

定する公園計画に適合するものでなければならない。

- (11) The matters listed in paragraph (2), item (iv), (e) which are specified in a Landscape Plan must conform to the park plan as prescribed in Article 2, item (v), of the Natural Parks Act.

(策定の手続)

(Formulation Process)

第九条 景観行政団体は、景観計画を定めようとするときは、あらかじめ、公聴会の開催等住民の意見を反映させるために必要な措置を講ずるものとする。

Article 9 (1) Before seeking to formulate a Landscape Plan, a Landscape Administration Body shall take measures necessary for reflecting the opinions of local residents, such as holding a public hearing.

2 景観行政団体は、景観計画を定めようとするときは、都市計画区域又は準都市計画区域に係る部分について、あらかじめ、都道府県都市計画審議会（市町村である景観行政団体に市町村都市計画審議会が置かれているときは、当該市町村都市計画審議会）の意見を聴かなければならない。

(2) Before seeking to formulate a Landscape Plan, a Landscape Administration Body shall hear the opinions of the relevant prefectural city planning council (or the relevant municipal city planning council, if any) with respect to any part of the plan related to the relevant City Planning Area or Quasi-City Planning Area.

3 都道府県である景観行政団体は、景観計画を定めようとするときは、あらかじめ、関係市町村の意見を聴かなければならない。

(3) Before seeking to formulate a Landscape Plan, a prefecture acting as a Landscape Administration Body shall hear the opinions of the municipality in question.

4 景観行政団体は、景観計画に前条第二項第四号ロ又はハに掲げる事項を定めようとするときは、あらかじめ、当該事項について、国土交通省令・農林水産省令・環境省令で定めるところにより、当該景観重要公共施設の管理者（景観行政団体であるものを除く。）に協議し、その同意を得なければならない。

(4) Before seeking to specify any of the matters listed in paragraph (2), item (iv), (b) and (c), of the preceding Article in a Landscape Plan, a Landscape Administration Body shall consult with the manager (excluding a Landscape Administration Body) of the relevant Public Facility of Landscape Importance pursuant to the provisions of Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, or the Ministry of the Environment, and must obtain the manager's consent therefor.

5 景観行政団体は、景観計画に前条第二項第五号ホに掲げる事項を定めようとするときは、あらかじめ、当該事項について、国立公園等管理者（国立公園にあつては環境大臣、国定公園にあつては都道府県知事をいう。以下同じ。）に協議し、その同意を

得なければならない。

- (5) Before seeking to specify any of the matters listed in paragraph (2), item (v), (e), of the preceding Article in a Landscape Plan, the Landscape Administration Body shall consult with the manager of the relevant National Park or Quasi-National Park (meaning the Minister of the Environment for a National Park, or the prefectural governor for a Quasi-National Park; the same shall apply hereinafter) with respect to the matters, and must obtain the manager's consent therefor.
- 6 景観行政団体は、景観計画を定めたときは、その旨を告示し、国土交通省令・農林水産省令・環境省令で定めるところにより、これを当該景観行政団体の事務所において公衆の縦覧に供しなければならない。
- (6) When a Landscape Administration Body has formulated a Landscape Plan, the Landscape Administration Body shall give public notice to that effect and make the plan available for public inspection at its office pursuant to the provisions of Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, or the Ministry of the Environment.
- 7 前各項の規定は、景観行政団体が、景観計画を定める手続に関する事項（前各項の規定に反しないものに限る。）について、条例で必要な規定を定めることを妨げるものではない。
- (7) The provisions of each of the preceding paragraphs do not preclude the Landscape Administration Body from stipulating, by Ordinance, any necessary provisions on the matters involved in the Landscape Plan formulation process (limited to those not violating the provisions of each of the preceding paragraphs).
- 8 前各項の規定は、景観計画の変更について準用する。
- (8) The provisions of the preceding paragraphs shall apply mutatis mutandis to any change in a Landscape Plan.

（特定公共施設の管理者による要請）

(Request by the Manager of a Specified Public Facility)

第十条 特定公共施設の管理者は、景観計画を策定し、又は策定しようとする景観行政団体に対し、当該景観計画に係る景観計画区域（景観計画を策定しようとする景観行政団体に対しては、当該景観行政団体が策定しようとする景観計画に係る景観計画区域となるべき区域）内の当該管理者の管理に係る特定公共施設について、これを景観重要公共施設として当該景観計画に第八条第二項第四号ロ又はハに掲げる事項を定めるべきことを要請することができる。この場合においては、当該要請に係る景観計画の部分の素案を添えなければならない。

Article 10 (1) The manager of a Specified Public Facility may request a Landscape Administration Body that is formulating or seeking to formulate a Landscape Plan, to specify the matters listed in Article 8, paragraph (2), item

(iv), (b) or (c) for a Specified Public Facility under the manager's management and within the Landscape Planning Area under the Landscape Administration Body's Landscape Plan (or an area that will become a Landscape Planning Area under the Landscape Plan that the Landscape Administration Body seeks to formulate), with such Specified Public Facility as a Public Facility of Landscape Importance in the Landscape Plan. In this case, an indicative draft of the part of the Landscape Plan related to the request must accompany the request.

2 景観計画に定められた景観重要公共施設の管理者は、景観行政団体に対し、当該景観計画について、第八条第二項第四号ロ又はハに掲げる事項の追加又は変更を要請することができる。前項後段の規定は、この場合について準用する。

(2) The manager of a Public Facility of Landscape Importance specified in a Landscape Plan may request the relevant Landscape Administration Body to add or modify a matter listed in Article 8, paragraph (2), item (iv), (b) or (c) in the Landscape Plan. In this case, the provisions of the second sentence of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis.

3 景観行政団体は、前二項の要請があった場合には、これを尊重しなければならない。

(3) If the Landscape Administration Body has received a request referred to in either of the preceding two paragraphs, it must respect this.

(住民等による提案)

(Proposal by Local Residents, etc.)

第十一条 第八条第一項に規定する土地の区域のうち、一体として良好な景観を形成すべき土地の区域としてふさわしい一団の土地の区域であつて政令で定める規模以上のものについて、当該土地の所有権又は建物の所有を目的とする対抗要件を備えた地上権若しくは賃借権（臨時設備その他一時使用のために設定されたことが明らかなものを除く。以下「借地権」という。）を有する者（以下この条において「土地所有者等」という。）は、一人で、又は数人が共同して、景観行政団体に対し、景観計画の策定又は変更を提案することができる。この場合においては、当該提案に係る景観計画の素案を添えなければならない。

Article 11 (1) A person who holds a right of ownership in land or a perfected right of superficies or land lease right for the purpose of possession of a building (excluding any right that has clearly been established for temporary use, such as a right to the use of temporary facilities; hereinafter referred as a "Land Lease Right") (hereinafter in this Article such person is referred to as a "Landowner"), in an area of land as prescribed in Article 8, paragraph (1), which comprises a group of lands of at least the size specified by Cabinet Order, which, as a unit, are suitable for the integrated formation of a good landscape, may singly or jointly with others propose the formulation or modification of a Landscape Plan to the relevant Landscape Administration Body. In this case, an indicative draft of the Landscape Plan in connection with the proposal must

accompany the proposal.

2 まちづくりの推進を図る活動を行うことを目的とする特定非営利活動促進法（平成十年法律第七号）第二条第二項の特定非営利活動法人若しくは一般社団法人若しくは一般財団法人又はこれらに準ずるものとして景観行政団体の条例で定める団体は、前項に規定する土地の区域について、景観行政団体に対し、景観計画の策定又は変更を提案することができる。同項後段の規定は、この場合について準用する。

(2) A specified nonprofit Organization as defined in Article 2, paragraph (2) of the Act to Promote Specified Non-profit Activities (Act No. 7 of 1998), general incorporated association, or general incorporated foundation established for the purpose of carrying out activities to promote community buildings, or an organization set forth as equivalent to the foregoing by Ordinance of a Landscape Administration Body may propose the formulation or modification of a Landscape Plan to the Landscape Administration Body for the land areas referred to in the preceding paragraph. In this case, the provisions of the second sentence of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis.

3 前二項の規定による提案（以下「計画提案」という。）は、当該計画提案に係る景観計画の素案の対象となる土地（国又は地方公共団体の所有している土地で公共施設の用に供されているものを除く。以下この項において同じ。）の区域内の土地所有者等の三分の二以上の同意（同意した者が所有するその区域内の土地の地積と同意した者が有する借地権の目的となっているその区域内の土地の地積との合計が、その区域内の土地の総地積と借地権の目的となっている土地の総地積との合計の三分の二以上となる場合に限る。）を得ている場合に、国土交通省令・農林水産省令・環境省令で定めるところにより、行うものとする。

(3) A proposal under the preceding two paragraphs (hereinafter referred to as a "Planning Proposal") must be made as prescribed by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, or the Ministry of the Environment if the consent of two-thirds or more (limited to when the total parcel areas (excluding any land owned by the national government or a local government that is used for a Public Facility; the same shall apply hereinafter in this paragraph) owned by the consenting persons and the total parcel areas over which the consenting persons hold Land Lease Rights add up to two-thirds or more of the total of parcel areas owned by the Landowners and parcel areas subject to Land Lease Rights within the areas concerned) of the Landowners in the areas of land covered by the draft of the Landscape Plan has been obtained.

（計画提案に対する景観行政団体の判断等）

(Judgment of Landscape Administration Bodies on Planning Proposals, etc.)

第十二条 景観行政団体は、計画提案が行われたときは、遅滞なく、当該計画提案を踏まえて景観計画の策定又は変更をする必要があるかどうかを判断し、当該景観計画の策定又は変更をする必要があると認めるときは、その案を作成しなければならない。

Article 12 When a Planning Proposal has been made to a Landscape

Administration Body, the Landscape Administration Body shall without delay judge whether or not the Landscape Plan needs to be formulated or modified in light of the Planning Proposal and, if the Landscape Administration Body finds it necessary to formulate or modify a Landscape Plan as proposed, the Landscape Administration Body shall draw a draft for such plan or modification.

(計画提案を踏まえた景観計画の案の都道府県都市計画審議会等への付議)

(Submission of a Draft Plan based on a Planning Proposal to the Prefectural City Planning Council, etc.)

第十三条 景観行政団体は、前条の規定により計画提案を踏まえて景観計画の策定又は変更をしようとする場合において、その策定又は変更が当該計画提案に係る景観計画の素案の内容の一部を実現することとなるものであるときは、第九条第二項の規定により当該景観計画の案について意見を聴く都道府県都市計画審議会又は市町村都市計画審議会に対し、当該計画提案に係る景観計画の素案を提出しなければならない。

Article 13 When a Landscape Administration Body seeks to formulate or modify a Landscape Plan in light of a Planning Proposal pursuant to the provisions of the preceding Article, if the formulation or modification of the Landscape Plan would bring into being a part of the indicative draft of the Landscape Plan based on the Planning Proposal, the Landscape Administration Body shall submit the indicative draft of the Landscape Plan based on the Planning Proposal to the Prefectural City Planning Council or Municipal City Planning Council whose opinion on the draft Landscape Plan is sought pursuant to Article 9, paragraph (2).

(計画提案を踏まえた景観計画の策定等をしない場合にとるべき措置)

(Measures to Be Taken If a Landscape Plan Is Not Formulated, etc. Based on a Planning Proposal)

第十四条 景観行政団体は、第十二条の規定により同条の判断をした結果、計画提案を踏まえて景観計画の策定又は変更をする必要がないと決定したときは、遅滞なく、その旨及びその理由を、当該計画提案をした者に通知しなければならない。

Article 14 (1) If a Landscape Administration Body has judged pursuant to the provisions of Article 12 that it is unnecessary to formulate or modify a Landscape Plan based on a Planning Proposal, the Landscape Administration Body shall without delay notify the person who made the Planning Proposal of the judgment and the reason therefor.

2 景観行政団体は、都市計画区域又は準都市計画区域内の土地について前項の通知をしようとするときは、あらかじめ、都道府県都市計画審議会（市町村である景観行政団体に市町村都市計画審議会が置かれているときは、当該市町村都市計画審議会）に当該計画提案に係る景観計画の素案を提出してその意見を聴かなければならない。

(2) Before seeking to file the notification referred to in the preceding paragraph concerning any land in a City Planning Area or Quasi-City Planning Area, a Landscape Administration Body shall submit the draft of the Landscape Plan based on the relevant Planning Proposal to the Prefectural City Planning Council (or the Municipal City Planning Council, if any, in the municipality acting as the Landscape Administration Body) and hear the opinions of the Council.

(景観協議会)

(Landscape Council)

第十五条 景観計画区域における良好な景観の形成を図るために必要な協議を行うため、景観行政団体、景観計画に定められた景観重要公共施設の管理者及び第九十二条第一項の規定により指定された景観整備機構（当該景観行政団体が都道府県であるときは関係市町村を、当該景観計画区域に国立公園又は国定公園の区域が含まれるときは国立公園等管理者を含む。以下この項において「景観行政団体等」という。）は、景観協議会（以下この条において「協議会」という。）を組織することができる。この場合において、景観行政団体等は、必要と認めるときは、協議会に、関係行政機関及び観光関係団体、商工関係団体、農林漁業団体、電気事業、電気通信事業、鉄道事業等の公益事業を営む者、住民その他良好な景観の形成の促進のための活動を行う者を加えることができる。

Article 15 (1) A Landscape Administration Body, the manager of a Public Facility of Landscape Importance specified in a Landscape Plan, and a Landscape Development Organization designated pursuant to the provisions of Article 92, paragraph (1) (including the relevant municipality if the Landscape Administration Body is a prefecture or the manager of a National Park, etc., if any area of National Park or Quasi-National Park is included in the relevant Landscape Planning Area; hereinafter in this paragraph referred to as "Landscape Administration Body, etc.") may jointly form a landscape committee (hereinafter in this Article referred to as the "Committee") in order to hold consultations necessary for the formation of a good landscape in a Landscape Planning Area. In this case, if the Landscape Administration Body, etc. finds it necessary, it may include relevant administrative organs or tourism-related organizations, organizations related to commerce and industry, organizations related to agriculture, forestry and fishery, business operators providing public utilities such as electricity, telecommunications, and railway services, local residents, and any other person or persons who are engaged in activities to promote the development of a good landscape, as Committee members.

2 協議会は、必要があると認めるときは、その構成員以外の関係行政機関及び事業者に対し、意見の表明、説明その他の必要な協力を求めることができる。

(2) If the Committee finds it necessary, it may seek cooperation including, but

not limited to, statements of opinions and explanations from any relevant administrative organ or business operator other than a Committee member.

3 第一項前段の協議を行うための会議において協議がととのった事項については、協議会の構成員は、その協議の結果を尊重しなければならない。

(3) A Committee member must respect the outcome of any consultation on the matters agreed upon at a Committee meeting that is held for the purpose of consultation prescribed in the first sentence of paragraph (1).

4 前三項に定めるもののほか、協議会の運営に関し必要な事項は、協議会が定める。

(4) All matters necessary for the operation of the Committee other than those prescribed in the preceding three paragraphs are determined by the Committee.

第二節行為の規制等

Section 2: Regulation, etc. of Actions

(届出及び勧告等)

(Notification and Recommendation, etc.)

第十六条 景観計画区域内において、次に掲げる行為をしようとする者は、あらかじめ、国土交通省令（第四号に掲げる行為にあつては、景観行政団体の条例。以下この条において同じ。）で定めるところにより、行為の種類、場所、設計又は施行方法、着手予定日その他国土交通省令で定める事項を景観行政団体の長に届け出なければならない。

Article 16 (1) Before seeking to engage in any of the following actions in a Landscape Planning Area, the person seeking to do so shall, pursuant to Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism (or to Ordinance of the Landscape Administration Body, for an action set forth in item (iv); the same shall apply hereinafter in this Article), notify the head of the relevant Landscape Administration Body of the type, place, design, construction method, and scheduled date of the commencement of the action, as well as other matters specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism:

一 建築物の新築、増築、改築若しくは移転、外観を変更することとなる修繕若しくは模様替又は色彩の変更（以下「建築等」という。）

(i) the construction, extension, reconstruction, or relocation of a Building, the repair, or remodeling that alters the appearance of a Building, or a color change (hereinafter referred to as "Building, etc.");

二 工作物の新設、増築、改築若しくは移転、外観を変更することとなる修繕若しくは模様替又は色彩の変更（以下「建設等」という。）

(ii) the construction, extension, reconstruction, or relocation of a structure, the repair or remodeling that alters the appearance of a structure, or a color change (hereinafter referred to as "Construction, etc.");

三 都市計画法第四条第十二項に規定する開発行為その他政令で定める行為

(iii) a development activity prescribed in Article 4, paragraph (12) of the City Planning Act or any other action specified by Cabinet Order;

四 前三号に掲げるもののほか、良好な景観の形成に支障を及ぼすおそれのある行為として景観計画に従い景観行政団体の条例で定める行為

(iv) an action other than what is listed in the preceding three items, which is specified by Ordinance of the Landscape Administration Body in accordance with the Landscape Plan, as an action that may adversely affect the formation of a good landscape.

2 前項の規定による届出をした者は、その届出に係る事項のうち、国土交通省令で定める事項を変更しようとするときは、あらかじめ、その旨を景観行政団体の長に届け出なければならない。

(2) Before seeking to modify a matter specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism for which the notification provided for in the preceding paragraph has been filed, the person who has filed such notification shall file a notification to that effect with the head of the relevant Landscape Administration Body.

3 景観行政団体の長は、前二項の規定による届出があった場合において、その届出に係る行為が景観計画に定められた当該行為についての制限に適合しないと認めるときは、その届出をした者に対し、その届出に係る行為に関し設計の変更その他の必要な措置をとることを勧告することができる。

(3) If a notification under the preceding two paragraphs has been filed and the head of the relevant Landscape Administration Body finds that the action under the notification does not comply with a restriction on the action which has been specified in the Landscape Plan, the head of the Landscape Administration Body may recommend the person who filed such notification to take necessary measures including but not limited to design changes in connection with the action.

4 前項の勧告は、第一項又は第二項の規定による届出のあった日から三十日以内に行ななければならない。

(4) A recommendation under the preceding paragraph must be made within thirty days after the date that the notification under the provisions of paragraph (1) or (2) was filed.

5 前各項の規定にかかわらず、国の機関又は地方公共団体が行う行為については、第一項の届出をすることを要しない。この場合において、当該国の機関又は地方公共団体は、同項の届出を要する行為をしようとするときは、あらかじめ、景観行政団体の長にその旨を通知しなければならない。

5. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs, a notification prescribed in paragraph (1) is not required to be filed for an action in which a national agency or a local government engages. In this case, before seeking to engage in an action that requires the notification referred to in the paragraph, the relevant national agency or the relevant local government shall inform the

head of the relevant Landscape Administration Body to that effect. 5.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs, a notification prescribed in paragraph (1) is not required to be filed for an action in which a national agency or a local government engages. In this case, before seeking to engage in an action that requires the notification referred to in the paragraph, the relevant national agency or the relevant local government shall inform the head of the relevant Landscape Administration Body to that effect.

6 景観行政団体の長は、前項後段の通知があった場合において、良好な景観の形成のため必要があると認めるときは、その必要な限度において、当該国の機関又は地方公共団体に対し、景観計画に定められた当該行為についての制限に適合するようとりべき措置について協議を求めることができる。

(6) If the head of a Landscape Administration Body, upon being informed as prescribed in the second sentence of the preceding paragraph, recognizes the necessity for the formation of a good landscape, the head of the Landscape Administration Body may seek a consultation with the relevant national agency or the relevant local government concerned to the extent necessary for the discussion of measures to be taken in order to make the planned action comply with the restrictions specified in the Landscape Plan.

7 次に掲げる行為については、前各項の規定は、適用しない。

(7) The provisions of the preceding paragraphs shall not apply to the following actions:

一 通常の管理行為、軽易な行為その他の行為で政令で定めるもの

(i) routine management activity, a minor action, or any other action specified by Cabinet Order;

二 非常災害のため必要な応急措置として行う行為

(ii) an action that is taken as a necessary emergency measure in the event of an extraordinary disaster;

三 景観重要建造物について、第二十二條第一項の規定による許可を受けて行う行為

(iii) an action engaged in for a structure of landscape importance after the permission under Article 22, paragraph (1) has been obtained;

四 景観計画に第八条第二項第四号ロに掲げる事項が定められた景観重要公共施設の整備として行う行為

(iv) an action engaged in for the development of a Public Facility of Landscape Importance, with respect to which the matters set forth in Article 8, paragraph (2), item (iv), (b) have been specified in a Landscape Plan;

五 景観重要公共施設について、第八条第二項第四号ハ（１）から（７）までに規定する許可（景観計画にその基準が定められているものに限る。）を受けて行う行為

(v) an action for a Public Facility of Landscape Importance, which is engaged in after permission prescribed in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c), 1 through 7 (limited to permission whose criteria are specified in a Landscape Plan) has been obtained;

六 第五十五条第二項第一号の区域内の農用地区域（農業振興地域の整備に関する法律第八条第二項第一号に規定する農用地区域をいう。）内において同法第十五条の二第一項の許可を受けて行う同項に規定する開発行為

(vi) a development action prescribed in Article 15-2, paragraph (1) of the Act on the Development of Agricultural Promotion Areas, which is carried out in an agricultural land area (meaning an agricultural land area as prescribed in Article 8, paragraph (2), item (i) of the Act) within an area referred to in Article 55, paragraph (2), item (i), after the permission prescribed in the same paragraph has been obtained;

七 国立公園又は国定公園の区域内において、第八条第二項第四号ホに規定する許可（景観計画にその基準が定められているものに限る。）を受けて行う行為

(vii) an action engaged in within the area of a National Park or Quasi-National Park after the permission prescribed in Article 8, paragraph (2), item (iv), (e) (limited to permission whose criteria are specified in a Landscape Plan) has been obtained;

八 第六十一条第一項の景観地区（次号において「景観地区」という。）内で行う建築物の建築等

(viii) the Building, etc. of a Building in a landscape district as prescribed in Article 61, paragraph (1) (referred to as a "Landscape District" in the following item);

九 景観計画に定められた工作物の建設等の制限のすべてについて第七十二条第二項の景観地区工作物制限条例による制限が定められている場合における当該景観地区内で行う工作物の建設等

(ix) the Construction, etc. of a structure in a Landscape District, if all restrictions on the Construction, etc. of structures specified in the Landscape Plan, have been specified by Ordinance for Restrictions on Structures in Landscape Districts referred to in Article 72, paragraph (2);

十 地区計画等（都市計画法第四条第九項に規定する地区計画等をいう。以下同じ。）の区域（地区整備計画（同法第十二条の五第二項第一号に規定する地区整備計画をいう。第七十六条第一項において同じ。）、特定建築物地区整備計画（密集市街地における防災街区の整備の促進に関する法律（平成九年法律第四十九号）第三十二条第二項第一号に規定する特定建築物地区整備計画をいう。第七十六条第一項において同じ。）、防災街区整備地区整備計画（同法第三十二条第二項第二号に規定する防災街区整備地区整備計画をいう。第七十六条第一項において同じ。）、歴史的風致維持向上地区整備計画（地域における歴史的風致の維持及び向上に関する法律（平成二十年法律第四十号）第三十一条第二項第一号に規定する歴史的風致維持向上地区整備計画をいう。第七十六条第一項において同じ。）、沿道地区整備計画（幹線道路の沿道の整備に関する法律（昭和五十五年法律第三十四号）第九条第二項第一号に規定する沿道地区整備計画をいう。第七十六条第一項において同じ。）又は集落地区整備計画（集落地域整備法（昭和六十二年法律第六十三号）第五条第三項に規定する集落地区整備計画をいう。第七十六条第一項において同

じ。)が定められている区域に限る。)内で行う土地の区画形質の変更、建築物の新築、改築又は増築その他の政令で定める行為

(x) the modification of the shape or character of land zoning; the construction, reconstruction, or extension of a Building; or any other action specified by Cabinet Order and carried out within the area of a district plan, etc. (meaning a district plan, etc., as prescribed in Article 4, paragraph (9), of the City Planning Act; the same shall apply hereinafter) (such area is limited to one that is specified in a district development plan (meaning a district development plan as prescribed in Article 12-5, paragraph (2), item (i) of the Act; the same shall apply in Article 76, paragraph (1)); a district development plan for specified buildings (meaning a district development plan for specified buildings as prescribed in Article 32, paragraph (2), item (i) of the Act to Facilitate the Development of Disaster Prevention Zones in Populated Urban Areas (Act No. 49 of 1997); the same shall apply in Article 76, paragraph (1)); the district development plan for disaster prevention zone development (meaning the district development plan for disaster prevention zone development as prescribed in Article 32, paragraph (2), item (ii) of the same Act; the same shall apply in Article 76, paragraph (1)); a district development plan for the maintenance and enhancement of historic scenery (meaning a district development plan for the maintenance and enhancement of historic scenery as prescribed in Article 31, paragraph (2), item (i) of the Act on the Maintenance and Improvement of Historic Scenery in a Region (Act No. 40 of 2008; the same shall apply in Article 76, paragraph (1)); a roadside district development plan (meaning a roadside district development plan as prescribed in Article 9, paragraph (2), item (i) of the Act on the Improvement of Areas along Trunk Roads (Act No. 34 of 1980); the same shall apply in Article 76, paragraph (1)); or a rural district development plan (meaning a rural district development plan as prescribed in Article 5, paragraph (3) of the Rural District Development Act (Act No. 63 of 1987); the same shall apply in Article 76, paragraph (1)).

十一 その他政令又は景観行政団体の条例で定める行為

(xi) any other action that is specified by Cabinet Order or Ordinance of a Landscape Administration Body.

(変更命令等)

(Modification Orders, etc.)

第十七条 景観行政団体の長は、良好な景観の形成のために必要があると認めるときは、特定届出対象行為（前条第一項第一号又は第二号の届出を要する行為のうち、当該景観行政団体の条例で定めるものをいう。第七項及び次条第一項において同じ。）について、景観計画に定められた建築物又は工作物の形態意匠の制限に適合しないものをしてしようとする者又はした者に対し、当該制限に適合させるため必要な限度において、

当該行為に関し設計の変更その他の必要な措置をとることを命ずることができる。この場合においては、前条第三項の規定は、適用しない。

Article 17 (1) If the head of a Landscape Administration Body finds it to be necessary for the formation of a good landscape, the head of the Landscape Administration Body may order a person who seeks to engage in or who has engaged in a specified action subject to notification (meaning an action requiring the notification referred to in paragraph (1), item (i) or (ii) of the preceding Article, which is specified by Ordinance of the relevant Landscape Administration Body; the same shall apply in paragraph (7) of this Article and paragraph (1) of the following Article) that does not comply with a restriction on the Design Features of a Building or structure which has been prescribed in a Landscape Plan, to take necessary measures including but not limited to modifying the design for the relevant action, to the extent necessary in order to make the action comply with the restrictions. In this case, the provisions of paragraph (3) of the preceding Article do not apply.

2 前項の処分は、前条第一項又は第二項の届出をした者に対しては、当該届出があった日から三十日以内に限り、することができる。

(2) The disposition referred to in the preceding paragraph may only be issued to a person who has filed a notification referred to in paragraph (1) or (2) of the preceding Article within thirty days from the day on which the notification is filed.

3 第一項の処分は、前条第一項又は第二項の届出に係る建築物若しくは工作物又はこれらの部分の形態意匠が政令で定める他の法令の規定により義務付けられたものであるときは、当該義務の履行に支障のないものでなければならない。

(3) If the Design Features of a Building, structure, or a part of thereof under a notification referred to in paragraph (1) or (2) of the preceding Article or a part thereof is required as an obligation pursuant to the provisions of any other law or regulation stipulated by Cabinet Order, the disposition referred to in paragraph (1) must not interfere with the fulfillment of the obligation.

4 景観行政団体の長は、前条第一項又は第二項の届出があった場合において、実地の調査をする必要があるとき、その他第二項の期間内に第一項の処分をすることができない合理的な理由があるときは、九十日を超えない範囲でその理由が存続する間、第二項の期間を延長することができる。この場合においては、同項の期間内に、前条第一項又は第二項の届出をした者に対し、その旨、延長する期間及び延長する理由を通知しなければならない。

(4) If a notification referred to in paragraph (1) or (2) of the preceding Article has been filed and it is necessary to conduct an on-site investigation or if there are reasonable grounds for the head of a Landscape Administration Body being unable to issue the disposition referred to in paragraph (1) within the period prescribed in paragraph (2), the head of the Landscape Administration Body may extend the period prescribed in paragraph (2) for up to ninety days, during

the time that the reason exists. In this case, the head of the Landscape Administration Body shall, within the period prescribed in paragraph (2), notify the person who filed the notification referred to in paragraph (1) or (2) of the preceding Article of that effect, the extension period, and the grounds therefor.

5 景観行政団体の長は、第一項の処分に違反した者又はその者から当該建築物又は工作物についての権利を承継した者に対して、相当の期限を定めて、景観計画に定められた建築物又は工作物の形態意匠の制限に適合させるため必要な限度において、その原状回復を命じ、又は原状回復が著しく困難である場合に、これに代わるべき必要な措置をとることを命ずることができる。

(5) The head of a Landscape Administration Body may order a person who has violated a disposition referred to in paragraph (1) or a person who has succeeded to the rights to the relevant Building or structure from a person who has violated such a disposition, to restore the Building or structure to its original state, setting a reasonable period of time therefor, or may take necessary alternative measures if restoration to the original state is extremely difficult, to the extent necessary in order to make a Building or structure conform to the restrictions on its Design Features which have been specified in the Landscape Plan.

6 前項の規定により原状回復又はこれに代わるべき必要な措置（以下この条において「原状回復等」という。）を命じようとする場合において、過失がなく当該原状回復等を命ずべき者を確知することができないときは、景観行政団体の長は、その者の負担において、当該原状回復等を自ら行い、又はその命じた者若しくは委任した者にこれを行わせることができる。この場合においては、相当の期限を定めて、当該原状回復等を行うべき旨及びその期限までに当該原状回復等を行わないときは、景観行政団体の長又はその命じた者若しくは委任した者が当該原状回復等を行う旨をあらかじめ公告しなければならない。

(6) If the head of a Landscape Administration Body seeks to order restoration to the original state or take a necessary alternative measure pursuant to the provisions of the preceding paragraph (hereinafter referred to as "Restoration, etc." in this Article), and is without fault in being unable to ascertain the person that should be ordered to carry out the Restoration, etc., the head of the Landscape Administration Body may carry out the Restoration, etc., or order or commission another party to carry out the Restoration, etc., at the expense of that person. In this case, the head of the Landscape Administration Body shall give advance public notice that the person must carry out the Restoration, etc. within a reasonable period specified by the head of the Landscape Administration Body, and that if the person does not carry out the Restoration, etc. within the period, the Restoration, etc. will be carried out by the head of the Landscape Administration Body or by a party ordered or commissioned to do so by the head of the Landscape Administration Body.

7 景観行政団体の長は、第一項の規定の施行に必要な限度において、同項の規定により必要な措置をとることを命ぜられた者に対し、当該措置の実施状況その他必要な事項について報告をさせ、又は景観行政団体の職員に、当該建築物の敷地若しくは当該工作物の存する土地に立ち入り、特定届出対象行為の実施状況を検査させ、若しくは特定届出対象行為が景観に及ぼす影響を調査させることができる。

(7) The head of a Landscape Administration Body may, either have a person who has been ordered to take necessary measures pursuant to paragraph (1) report the progress of the measures and other necessary matters, or have an employee or employees of the Landscape Administration Body enter the site of the relevant Building or the plot of land on which the relevant structure is located, and inspect the progress of the specified action subject to notification or investigate the influence on the landscape caused by the specified action subject to notification, to the extent necessary for the enforcement of the provisions of paragraph (1).

8 第六項の規定により原状回復等を行おうとする者及び前項の規定により立入検査又は立入調査をする者は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人の請求があった場合においては、これを提示しなければならない。

(8) A person seeking to carry out a Restoration, etc. pursuant to the provisions of paragraph (6) and a person who conducts an on-site inspection or on-site investigation pursuant to the provisions of the preceding paragraph shall carry a certificate of identity and present the same at the request of the persons concerned.

9 第七項の規定による立入検査又は立入調査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解してはならない。

(9) The authority for on-site inspection or on-site investigation under the provisions of paragraph (7) may not be construed as authority granted for the purposes of criminal investigation.

(行為の着手の制限)

(Restriction on Beginning an Action)

第十八条 第十六条第一項又は第二項の規定による届出をした者は、景観行政団体がその届出を受理した日から三十日（特定届出対象行為について前条第四項の規定により同条第二項の期間が延長された場合にあっては、その延長された期間）を経過した後でなければ、当該届出に係る行為（根切り工事その他の政令で定める工事に係るものを除く。第百三条第四号において同じ。）に着手してはならない。ただし、特定届出対象行為について前条第一項の命令を受け、かつ、これに基づき行う行為については、この限りでない。

Article 18 (1) A person who has filed a notification under the provisions of Article 16, paragraph (1) or (2) may not begin the action under the notification (excluding any action related to pit excavation or other construction work specified by Cabinet Order; the same shall apply in Article 103, item (iv)) until

after thirty days (or, if the period prescribed in paragraph (2) of the Article with respect to the specified action subject to notification has been extended pursuant to the provisions of paragraph (4) of the same Article, the extended period) have passed since the day on which the Landscape Administration Body received the notification; however, this shall not apply to any specified action subject to notification that is carried out under an order issued pursuant to paragraph (1) of the preceding Article.

2 景観行政団体の長は、第十六条第一項又は第二項の規定による届出に係る行為について、良好な景観の形成に支障を及ぼすおそれがないと認めるときは、前項本文の期間を短縮することができる。

(2) If the head of a Landscape Administration Body finds that an action under a notification under Article 16, paragraph (1) or (2) does not interfere with the formation of a good landscape, the head of the Landscape Administration Body may shorten the period prescribed in the main clause of the preceding paragraph.

第三節 景観重要建造物等

Section 3: Structures, etc. of Landscape Importance

第一款 景観重要建造物の指定等

Subsection 1: Designation, etc. of Structures of Landscape Importance

(景観重要建造物の指定)

(Designation of Structures of Landscape Importance)

第十九条 景観行政団体の長は、景観計画に定められた景観重要建造物の指定の方針（次条第三項において「指定方針」という。）に即し、景観計画区域内の良好な景観の形成に重要な建造物（これと一体となって良好な景観を形成している土地その他の物件を含む。以下この節において同じ。）で国土交通省令で定める基準に該当するものを、景観重要建造物として指定することができる。

Article 19 (1) The head of a Landscape Administration Body may designate a structure (including land and other objects forming a single good landscape together with the structure; the same shall apply hereinafter in this Section) that is important for the formation of a good landscape in a Landscape Planning Area and that satisfies the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism as a structure of landscape importance, in accordance with the policy for the designation of structures of landscape importance that has been specified in a Landscape Plan (referred to in paragraph (3) of the following Article as the "Designation Policy").

2 景観行政団体の長は、前項の規定による指定をしようとするときは、あらかじめ、当該建造物の所有者（所有者が二人以上いるときは、その全員。次条第二項及び第二十一条第一項において同じ。）の意見を聴かなければならない。

(2) Before seeking to give the designation under the preceding paragraph, the head of a Landscape Administration Body shall hear the opinion of the owner (or all of the owners if there are two or more owners; the same shall apply in paragraph (2) of the following Article and Article 21, paragraph (1)) of the structure that the head of a Landscape Administration Body seeks to designate.

3 第一項の規定は、文化財保護法（昭和二十五年法律第二百十四号）の規定により国宝、重要文化財、特別史跡名勝天然記念物又は史跡名勝天然記念物として指定され、又は仮指定された建造物については、適用しない。

(3) The provisions of paragraph (1) shall not apply to a structure that has been designated or provisionally designated as a National Treasure; an Important Cultural Property; a Natural Monument of Special Historic Site and Special Place of Scenic Beauty; or a Natural Monument of Historic Site and Place of Scenic Beauty under the provisions of the Act on the Protection of Cultural Properties (Act No. 214 of 1950).

（景観重要建造物の指定の提案）

(Proposal for Designation of Structures of Landscape Importance)

第二十条 景観計画区域内の建造物の所有者は、当該建造物について、良好な景観の形成に重要であって前条第一項の国土交通省令で定める基準に該当するものであると認めるときは、国土交通省令で定めるところにより、景観行政団体の長に対し、景観重要建造物として指定することを提案することができる。この場合において、当該建造物に当該提案に係る所有者以外の所有者がいるときは、あらかじめ、その全員の合意を得なければならない。

Article 20 (1) If the owner of a structure in a Landscape Planning Area finds that the structure is important for the formation of a good landscape and satisfies the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism which are referred to in paragraph (1) of the preceding Article, the owner of the structure may, pursuant to the relevant Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, propose to the head of the relevant Landscape Administration Body that the structure be designated as a structure of landscape importance. In this case, if the structure has any owner other than the owner making the proposal for the structure, all other owners' consent must be obtained in advance.

2 第九十二条第一項の規定により指定された景観整備機構（以下この節及び第五節において「景観整備機構」という。）は、景観計画区域内の建造物について、良好な景観の形成に重要であって前条第一項の国土交通省令で定める基準に該当するものであると認めるときは、国土交通省令で定めるところにより、あらかじめ当該建造物の所有者の同意を得て、景観行政団体の長に対し、景観重要建造物として指定することを提案することができる。

(2) If a Landscape Development Organization designated pursuant to the

provisions of Article 92, paragraph (1), (hereinafter in this Section and Section 5 referred to as a "Landscape Development Organization") finds that a structure in a Landscape Planning Area is important for the formation of a good landscape and satisfies the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism which are referred to in paragraph (1) of the preceding Article, the Landscape Development Organization may, after obtaining the consent of the owner of the structure, propose to the head of the relevant Landscape Administration Body that the structure be designated as a structure of landscape importance.

3 景観行政団体の長は、前二項の規定による提案に係る建造物について、指定方針、前条第一項の国土交通省令で定める基準等に照らし、景観重要建造物として指定する必要がないと判断したときは、遅滞なく、その旨及びその理由を、当該提案をした者に通知しなければならない。

(3) If the head of a Landscape Administration Body, upon evaluating the structure in a proposal under the preceding two paragraphs against the Designation Policy and the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism which are referred to in paragraph (1) of the preceding Article, etc., has judged that the structure does not need to be designated as a structure of landscape importance, the head of the Landscape Administration Body shall notify the person that made the proposal of that judgment and the reason therefor without delay.

(指定の通知等)

(Notice, etc. of Designation)

第二十一条 景観行政団体の長は、第十九条第一項の規定により景観重要建造物を指定したときは、直ちに、その旨その他国土交通省令で定める事項を、当該景観重要建造物の所有者（当該指定が前条第二項の規定による提案に基づくものであるときは、当該景観重要建造物の所有者及び当該提案に係る景観整備機構）に通知しなければならない。

Article 21 (1) When the head of a Landscape Administration Body has designated a structure of landscape importance pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (1), the head of the Landscape Administration Body shall immediately notify the owner of the structure of landscape importance (or, if the designation is based on a proposal made pursuant to the provisions of paragraph (2) of the preceding Article, the owner of the structure of landscape importance and the Landscape Development Organization involved in the proposal) of the designation and other matters specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.

2 景観行政団体は、第十九条第一項の規定による景観重要建造物の指定があったときは、遅滞なく、条例又は規則で定めるところにより、これを表示する標識を設置しなければならない。

(2) When a structure of landscape importance has been designated pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (1), the head of the Landscape Administration Body shall install a sign indicating the designation without delay, as prescribed in Ordinance or Rule.

(現状変更の規制)

(Regulations on the Alteration of a Current State)

第二十二条 何人も、景観行政団体の長の許可を受けなければ、景観重要建造物の増築、改築、移転若しくは除却、外観を変更することとなる修繕若しくは模様替又は色彩の変更をしてはならない。ただし、通常の管理行為、軽易な行為その他の行為で政令で定めるもの及び非常災害のため必要な応急措置として行う行為については、この限りでない。

Article 22 (1) No person may extend, reconstruct, relocate, or remove any structure of landscape importance; repair or remodel such a structure to the extent of changing its appearance; or change the color of such a structure, without obtaining permission from the head of a Landscape Administration Body; however, this shall not apply to routine management activities, minor actions, or any other action specified by Cabinet Order, nor to an action taken as a necessary emergency measure in the event of an extraordinary disaster.

2 景観行政団体の長は、前項の許可の申請があった場合において、その申請に係る行為が当該景観重要建造物の良好な景観の保全に支障があると認めるときは、同項の許可をしてはならない。

(2) If an application has been filed for the permission referred to in the preceding paragraph, and the head of the Landscape Administration Body finds that the action applied for interferes with the preservation of the good landscape containing the relevant structure of landscape importance, the head of the Landscape Administration Body may not grant the permission referred to in the paragraph.

3 景観行政団体の長は、第一項の許可の申請があった場合において、当該景観重要建造物の良好な景観の保全のため必要があると認めるときは、許可に必要な条件を付することができる。

(3) If an application has been filed for the permission referred to in paragraph (1), and the head of the Landscape Administration Body recognizes the necessity for the preservation of a good landscape containing the relevant structure of landscape importance, the head of the Landscape Administration Body may attach any necessary conditions to the permission.

4 第一項の規定にかかわらず、国の機関又は地方公共団体が行う行為については、同項の許可を受けることを要しない。この場合において、当該国の機関又は地方公共団体は、その行為をしようとするときは、あらかじめ、景観行政団体の長に協議しなければならない。

(4) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), the permission referred to in

the paragraph is not required for an action carried out by a national agency or a local government. In this case, before seeking to carry out the action, the relevant national agency or the relevant local government shall consult with the head of the Landscape Administration Body.

(原状回復命令等)

(Restoration Orders, etc.)

第二十三条 景観行政団体の長は、前条第一項の規定に違反した者又は同条第三項の規定により許可に付された条件に違反した者がある場合においては、これらの者又はこれらの者から当該景観重要建造物についての権利を承継した者に対して、相当の期限を定めて、当該景観重要建造物の良好な景観を保全するため必要な限度において、その原状回復を命じ、又は原状回復が著しく困難である場合に、これに代わるべき必要な措置をとるべき旨を命ずることができる。

Article 23 (1) The head of the Landscape Administration Body may, order a person who has violated the provisions of paragraph (1) of the preceding Article, a person who has violated the conditions attached to the permission pursuant to paragraph (3) of the same Article, if such conditions are attached, or a person who has succeeded to the rights to the relevant structure of landscape importance from the violator, to restore the structure to its original state, setting a reasonable period therefor, or may take necessary alternative measures if the restoration to the original state is extremely difficult, to the extent necessary for the preservation of a good landscape containing the relevant structure of landscape importance.

2 前項の規定により原状回復又はこれに代わるべき必要な措置（以下この条において「原状回復等」という。）を命じようとする場合において、過失がなくて当該原状回復等を命ずべき者を確知することができないときは、景観行政団体の長は、その者の負担において、当該原状回復等を自ら行い、又はその命じた者若しくは委任した者にこれを行わせることができる。この場合においては、相当の期限を定めて、当該原状回復等を行うべき旨及びその期限までに当該原状回復等を行わないときは、景観行政団体の長又はその命じた者若しくは委任した者が当該原状回復等を行う旨をあらかじめ公告しなければならない。

(2) If the head of a Landscape Administration Body seeks to order a restoration or take necessary alternative measures pursuant to the provisions of the preceding paragraph (hereinafter referred to as "Restoration, etc." in this Article), and is without fault in being unable to ascertain the person who should be ordered to carry out the Restoration, etc., the head of the Landscape Administration Body may carry out the Restoration, etc. or order or commission another party to carry out the Restoration, etc. at the expense of that person. In this case, the head of the Landscape Administration Body shall give advance public notice that the person must carry out the Restoration, etc. within a specified reasonable period, and that if the person does not carry out

the Restoration, etc. within the period, the Restoration, etc. will be carried out by the head of the Landscape Administration Body or a party ordered or commissioned by the head of the Landscape Administration Body to do so.

3 前項の規定により原状回復等を行おうとする者は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人の請求があつた場合においては、これを提示しなければならない。

(3) A person seeking to carry out a Restoration, etc., pursuant to the provisions of the preceding paragraph shall carry a certificate of identification and present it at the request of the persons concerned.

(損失の補償)

(Compensation for Loss)

第二十四条 景観行政団体は、第二十二条第一項の許可を受けることができないために損失を受けた景観重要建造物の所有者に対して、通常生ずべき損失を補償する。ただし、当該許可の申請に係る行為をするについて、他の法律（法律に基づく命令及び条例を含む。）で行政庁の許可その他の処分を受けるべきことを定めているもの（当該許可その他の処分を受けることができないために損失を受けた者に対して、その損失を補償すべきことを定めているものを除く。）がある場合において、当該許可その他の処分の申請が却下されたとき、又は却下されるべき場合に該当する場合における当該許可の申請に係る行為については、この限りでない。

Article 24 (1) A Landscape Administration Body compensates the owner of a structure of landscape importance that has suffered any loss as a result of being unable to obtain the permission prescribed in Article 22, paragraph (1), to the extent of the loss that would normally be incurred in a similar situation; however, if the provisions of any Act other than this Act (including an order or ordinance based on another Act) requires, as a condition for the action applied for, any other permission or disposition of an administrative organ (excluding any provision stipulating an obligation to compensate a person for the loss suffered as a result of being unable to receive the relevant permission or disposition), and the application for the relevant permission or disposition has been or should be denied, these provisions shall not apply to the action for which an application has been filed for the relevant permission.

2 前項の規定による損失の補償については、景観行政団体の長と損失を受けた者が協議しなければならない。

(2) Compensation for a loss under the provisions of the preceding paragraph must be discussed between the head of a Landscape Administration Body and the person who has suffered the loss.

3 前項の規定による協議が成立しない場合においては、景観行政団体の長又は損失を受けた者は、政令で定めるところにより、収用委員会に土地収用法（昭和二十六年法律第二百十九号）第九十四条第二項の規定による裁決を申請することができる。

(3) If no agreement is reached in the discussion under the preceding paragraph, the head of the Landscape Administration Body or the person who has suffered

the loss may apply to the Expropriation Committee for a determination under Article 94, paragraph (2), of the Compulsory Purchase of Land Act (Act No. 219 of 1951), pursuant to the provisions of Cabinet Order.

(景観重要建造物の所有者の管理義務等)

(Owner's Obligation to Maintain, etc. a Structure of Landscape Importance)

第二十五条 景観重要建造物の所有者及び管理者は、その良好な景観が損なわれないよう適切に管理しなければならない。

Article 25 (1) The owner and the superintendent of a structure of landscape importance must maintain the structure appropriately so as not to damage the good landscape that contains it.

2 景観行政団体は、条例で、景観重要建造物の良好な景観の保全のため必要な管理の方法の基準を定めることができる。

(2) A Landscape Administration Body may specify, by Ordinance, the necessary criteria for management methods for preserving a good landscape containing a structure of landscape importance.

(管理に関する命令又は勧告)

(Orders and Recommendations for Management)

第二十六条 景観行政団体の長は、景観重要建造物の管理が適当でないため当該景観重要建造物が滅失し若しくは毀損するおそれがあると認められるとき、又は前条第二項の規定に基づく条例が定められている場合にあつては景観重要建造物の管理が当該条例に従って適切に行われていないと認められるときは、当該景観重要建造物の所有者又は管理者に対し、管理の方法の改善その他管理に関し必要な措置を命じ、又は勧告することができる。

Article 26 When the head of a Landscape Administration Body finds that a structure of landscape importance is likely to be lost or damaged due to inappropriate management of the structure or, if Ordinance based on the provisions of paragraph (2) of the preceding Article has been enacted, that management of a structure of landscape importance is not being carried out appropriately in accordance with the Ordinance, the head of the Landscape Administration Body may order the owner or the superintendant of the structure of landscape importance to improve the management method or take any other necessary measures for its management, or may recommend the owner or the superintendant to do so.

(指定の解除)

(Cancellation of Designation)

第二十七条 景観行政団体の長は、景観重要建造物について、第十九条第三項に規定する建造物に該当するに至ったとき、又は滅失、毀損その他の事由によりその指定の理由が消滅したときは、遅滞なく、その指定を解除しなければならない。

Article 27 (1) If a structure of landscape importance has become a structure prescribed in Article 19, paragraph (3), or if the reason for its designation has ceased to exist due to loss, damage, or any other cause, the head of the Landscape Administration Body shall cancel its designation, without delay.

2 景観行政団体の長は、景観重要建造物について、公益上の理由その他特別な理由があるときは、その指定を解除することができる。

(2) The head of a Landscape Administration Body may cancel the designation of a structure of landscape importance on the grounds of public interest or for other special grounds.

3 第二十一条第一項の規定は、前二項の規定による景観重要建造物の指定の解除について準用する。

(3) The provisions of Article 21, paragraph (1), shall apply mutatis mutandis to the cancellation of the designation of a structure of landscape importance under the provisions of the preceding two paragraphs.

第二款 景観重要樹木の指定等

Subsection 2 Designation, etc. of Trees of Landscape Importance

(景観重要樹木の指定)

(Designation of Trees of Landscape Importance)

第二十八条 景観行政団体の長は、景観計画に定められた景観重要樹木の指定の方針（次条第三項において「指定方針」という。）に即し、景観計画区域内の良好な景観の形成に重要な樹木で国土交通省令（都市計画区域外の樹木にあつては、国土交通省令・農林水産省令。以下この款において同じ。）で定める基準に該当するものを、景観重要樹木として指定することができる。

Article 28 (1) The head of a Landscape Administration Body may designate a tree that is important for the formation of a good landscape in a Landscape Planning Area and that satisfies the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism (or, for a tree in an area outside a City Planning Area, Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries; the same shall apply hereinafter in this subsection) as a tree of landscape importance, in accordance with the policy for the designation of trees of landscape importance which has been specified in the Landscape Plan (referred to in paragraph (3) of the following Article as the "Designation Policy").

2 景観行政団体の長は、前項の規定による指定をしようとするときは、あらかじめ、その指定をしようとする樹木の所有者（所有者が二人以上いるときは、その全員。次条第二項及び第三十条第一項において同じ。）の意見を聴かなければならない。

(2) Before seeking to make a designation pursuant to the preceding paragraph, the head of a Landscape Administration Body shall hear the opinion of the

owner (or all of the owners, if there are two or more owners; the same shall apply in paragraph (2) of the following Article and Article 30, paragraph (1)) of the tree that the head of a Landscape Administration Body seeks to designate.

3 第一項の規定は、文化財保護法の規定により特別史跡名勝天然記念物又は史跡名勝天然記念物として指定され、又は仮指定された樹木については、適用しない。

(3) The provisions of paragraph (1) shall not apply to a tree that has been designated or provisionally designated as a Natural Monument of Special Historic Site and Place of Scenic Beauty; or a Natural Monument of Historic Site and Place of Scenic Beauty under the provisions of the Act on the Protection of Cultural Properties.

(景観重要樹木の指定の提案)

(Proposal for Designation of Trees of Landscape Importance)

第二十九条 景観計画区域内の樹木の所有者は、当該樹木について、良好な景観の形成に重要であって前条第一項の国土交通省令で定める基準に該当するものであると認めるときは、国土交通省令で定めるところにより、景観行政団体の長に対し、景観重要樹木として指定することを提案することができる。この場合において、当該樹木に当該提案に係る所有者以外の所有者がいるときは、あらかじめ、その全員の合意を得なければならない。

Article 29 (1) If the owner of a tree in a Landscape Planning Area finds that the tree is important for the formation of a good landscape and satisfies the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism which are referred to in paragraph (1) of the preceding Article, the owner of the tree may, pursuant to Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, propose to the head of the Landscape Administration Body that the tree be designated as a tree of landscape importance. In this case, if the tree has any owner other than the owner making the proposal for the tree, all other owners' consent must be obtained in advance.

2 景観整備機構は、景観計画区域内の樹木について、良好な景観の形成に重要であって前条第一項の国土交通省令で定める基準に該当するものであると認めるときは、国土交通省令で定めるところにより、あらかじめ当該樹木の所有者の同意を得て、景観行政団体の長に対し、景観重要樹木として指定することを提案することができる。

(2) If a Landscape Development Organization finds that a tree in a Landscape Planning Area is important for the formation of a good landscape and satisfies the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism which are referred to in paragraph (1) of the preceding Article, the Landscape Development Organization may, after obtaining the consent of the owner of the tree, propose to the head of the Landscape Administration Body that the tree be designated as a tree of landscape importance.

3 景観行政団体の長は、前二項の規定による提案に係る樹木について、指定方針、前条第一項の国土交通省令で定める基準等に照らし、景観重要樹木として指定する必要がないと判断したときは、遅滞なく、その旨及びその理由を、当該提案をした者に通知しなければならない。

(3) When the head of a Landscape Administration Body, upon evaluating the tree in a proposal under the preceding two paragraphs against the Designation Policy and the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism which are referred to in paragraph (1) of the preceding Article, etc., has judged that the tree does not need to be designated as a tree of landscape importance, the head of the Landscape Administration Body shall notify the person that made the proposal of that judgment and the reason therefor without delay.

(指定の通知等)

(Notice, etc. of Designation)

第三十条 景観行政団体の長は、第二十八条第一項の規定により景観重要樹木を指定したときは、直ちに、その旨その他国土交通省令で定める事項を、当該景観重要樹木の所有者（当該指定が前条第二項の規定による提案に基づくものであるときは、当該景観重要樹木の所有者及び当該提案に係る景観整備機構）に通知しなければならない。

Article 30 (1) When the head of a Landscape Administration Body has designated a tree of landscape importance pursuant to the provisions of Article 28 paragraph (1), the head of the Landscape Administration Body shall immediately notify the owner of the tree of landscape importance (or, if the designation is based on a proposal made pursuant to the provisions of paragraph (2) of the preceding Article, the owner of the tree of landscape importance and the Landscape Development Organization involved in the proposal) of the designation and other matters specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.

2 景観行政団体は、第二十八条第一項の規定による景観重要樹木の指定があったときは、遅滞なく、条例又は規則で定めるところにより、これを表示する標識を設置しなければならない。

(2) When a tree of landscape importance has been designated pursuant to the provisions of Article 28, paragraph (1), the head of the Landscape Administration Body shall install a sign indicating the designation without delay, as prescribed in Ordinance or Rule.

(現状変更の規制)

(Regulation on the Alteration of a Current State)

第三十一条 何人も、景観行政団体の長の許可を受けなければ、景観重要樹木の伐採又は移植をしてはならない。ただし、通常の管理行為、軽易な行為その他の行為で政令で定めるもの及び非常災害のため必要な応急措置として行う行為については、この限

りでない。

Article 31 (1) No person may cut or transplant any tree of landscape importance without obtaining permission from the head of the Landscape Administration Body; however, this shall not apply to routine management activity, minor actions, or any other action specified by Cabinet Order, nor to an action taken as a necessary emergency measure in the event of an extraordinary disaster.

2 第二十二條第二項から第四項までの規定は、前項の許可について準用する。この場合において、同條第二項及び第三項中「景観重要建造物」とあるのは、「景観重要樹木」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 22, paragraphs (2) through (4) shall apply mutatis mutandis to permission referred to in the preceding paragraph. In this case, the term "structure of landscape importance" in paragraphs (2) and (3) of the Article shall be deemed to be replaced with "tree of landscape importance."

(原状回復命令等についての準用)

(Application Mutatis Mutandis of Provisions on Restoration Orders, etc.)

第三十二條 第二十三條の規定は、前條第一項の規定に違反した者又は同條第二項において準用する第二十二條第三項の規定により許可に付された条件に違反した者がある場合について準用する。この場合において、第二十三條第一項中「景観重要建造物」とあるのは、「景観重要樹木」と読み替えるものとする。

Article 32 (1) The provisions of Article 23 shall apply mutatis mutandis if a person has violated the provisions of paragraph (1) of the preceding Article or if a person has violated any condition that has been attached to permission pursuant to the provisions of Article 22, paragraph (3), as applied mutatis mutandis under Article 31, paragraph (2). In this case, the term "structure of landscape importance" in Article 23, paragraph (1), shall be deemed to be replaced with "tree of landscape importance."

2 第二十四條の規定は、前條第一項の許可を受けることができないために受けた景観重要樹木の所有者の損失について準用する。

(2) The provisions of Article 24 shall apply mutatis mutandis to any loss that the owner of a tree of landscape importance has suffered as a result of being unable to obtain the permission prescribed in paragraph (1) of the preceding Article.

(景観重要樹木の所有者の管理義務等)

(Owner's Obligation, etc. to Maintain a Tree of Landscape Importance)

第三十三條 景観重要樹木の所有者及び管理者は、その良好な景観が損なわれないよう適切に管理しなければならない。

Article 33 (1) The owner and the superintendant of a tree of landscape importance must maintain the tree appropriately so as not to damage the good landscape that contains it.

- 2 景観行政団体は、条例で、景観重要樹木の管理の方法の基準を定めることができる。
- (2) A Landscape Administration Body may specify, by Ordinance, the criteria for the management measures for a tree of landscape importance.

(管理に関する命令又は勧告)

(Orders and Recommendations for Management)

第三十四条 景観行政団体の長は、景観重要樹木の管理が適当でないため当該景観重要樹木が滅失し若しくは枯死するおそれがあると認められるとき、又は前条第二項の規定に基づく条例が定められている場合にあっては景観重要樹木の管理が当該条例に従って適切に行われていないと認められるときは、当該景観重要樹木の所有者又は管理者に対し、管理の方法の改善その他管理に関し必要な措置を命じ、又は勧告することができる。

Article 34 When the head of a Landscape Administration Body finds that a tree of landscape importance is likely to be lost or to die due to inappropriate management of the tree or, if Ordinance based on the provisions of paragraph (2) of the preceding Article has been enacted, that the management of a tree of landscape importance is not being carried out appropriately in accordance with the Ordinance, the head of the Landscape Administration Body may order the owner or the superintendant of the tree of landscape importance to improve the management measures or take any other necessary measures for its management, or may recommend the owner or the superintendant to do so.

(指定の解除)

(Cancellation of Designation)

第三十五条 景観行政団体の長は、景観重要樹木について、第二十八条第三項に規定する樹木に該当するに至ったとき、又は滅失、枯死その他の事由によりその指定の理由が消滅したときは、遅滞なく、その指定を解除しなければならない。

Article 35 (1) If a tree of landscape importance has become a tree prescribed in Article 28, paragraph (3), or if the reason for its designation has ceased to exist due to loss, death, or any other cause, the head of the Landscape Administration Body shall cancel its designation, without delay.

2 景観行政団体の長は、景観重要樹木について、公益上の理由その他特別な理由があるときは、その指定を解除することができる。

(2) The head of a Landscape Administration Body may cancel the designation of a tree of landscape importance on the grounds of public interest or for other special grounds.

3 第三十条第一項の規定は、前二項の規定による景観重要樹木の指定の解除について準用する。

(3) The provisions of Article 30, paragraph (1) shall apply mutatis mutandis to the cancellation of the designation of a tree of landscape importance pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs.

第三款 管理協定

Subsection 3 Management Agreements

(管理協定の締結等)

(Conclusion, etc. of a Management Agreement)

第三十六条 景観行政団体又は景観整備機構は、景観重要建造物又は景観重要樹木の適切な管理のため必要があると認めるときは、当該景観重要建造物又は景観重要樹木の所有者（所有者が二人以上いるときは、その全員。第四十二条第一項において同じ。）と次に掲げる事項を定めた協定（以下「管理協定」という。）を締結して、当該景観重要建造物又は景観重要樹木の管理を行うことができる。

Article 36 (1) If a Landscape Administration Body or a Landscape Development Organization finds it to be necessary for the appropriate management of a structure of landscape importance or a tree of landscape importance, the Landscape Administration Body or the Landscape Development Organization may enter into an agreement stipulating the matters listed below (hereinafter referred to as a "Management Agreement") with the owner (or with all of the owners if there are two or more owners; the same shall apply in Article 42, paragraph (1)) of the relevant structure of landscape importance or the relevant tree of landscape importance, and may maintain the structure of landscape importance or tree of landscape importance accordingly:

一 管理協定の目的となる景観重要建造物（以下「協定建造物」という。）又は管理協定の目的となる景観重要樹木（以下「協定樹木」という。）

(i) the structure of landscape importance subject to the Management Agreement (hereinafter referred to as the "Structure Under the Agreement") or the tree of landscape importance subject to the Management Agreement (hereinafter referred to as the "Tree Under the Agreement");

二 協定建造物又は協定樹木の管理の方法に関する事項

(ii) matters involving the management method for the Structure Under the Agreement or for the Tree Under the Agreement;

三 管理協定の有効期間

(iii) the valid period of the Management Agreement;

四 管理協定に違反した場合の措置

(iv) measures to be taken in the event of a violation of the Management Agreement.

2 管理協定の内容は、次の各号に掲げる基準のいずれにも適合するものでなければならない。

(2) The contents of a Management Agreement must comply with all of the criteria listed in the following items:

一 協定建造物又は協定樹木の利用を不当に制限するものでないこと。

(i) the Management Agreement does not unreasonably restrict the use of the

Structure Under the Agreement or the Tree Under the Agreement.

二 前項第二号から第四号までに掲げる事項について国土交通省令（都市計画区域外の協定樹木に係る管理協定にあつては、国土交通省令・農林水産省令。以下この款において同じ。）で定める基準に適合するものであること。

(ii) the contents of the matters listed in items (ii) through (iv) of the preceding paragraph conform to the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism (or by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, for a Management Agreement concerning a tree in an area other than a City Planning Area; the same shall apply hereinafter in this subsection).

3 景観整備機構が管理協定を締結しようとするときは、あらかじめ、景観行政団体の長の認可を受けなければならない。

(3) Before seeking to conclude a Management Agreement, a Landscape Development Organization shall obtain the approval of the head of the Landscape Administration Body.

(管理協定の縦覧等)

(Public Inspection, etc. of a Management Agreement)

第三十七条 景観行政団体又はその長は、それぞれ管理協定を締結しようとするとき、又は前条第三項の規定による管理協定の認可の申請があつたときは、国土交通省令で定めるところにより、その旨を公告し、当該管理協定を当該公告の日から二週間関係人の縦覧に供さなければならない。

Article 37 (1) If a Landscape Administration Body or the head thereof seeks to conclude a Management Agreement or when an application has been filed for the approval of a Management Agreement under the provisions of paragraph (3) of the preceding Article, the Landscape Administration Body or the head thereof shall give public notice of this and shall make the relevant Management Agreement available for inspection by the persons concerned for two weeks from the day of the public notice, pursuant to Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.

2 前項の規定による公告があつたときは、関係人は、同項の縦覧期間満了の日までに、当該管理協定について、景観行政団体又はその長に意見書を提出することができる。

(2) When the public notice under the preceding paragraph has been given, any person concerned may submit a written opinion concerning the relevant Management Agreement to the Landscape Administration Body or the head thereof by the end of the inspection period referred to in the preceding paragraph.

(管理協定の認可)

(Approval of a Management Agreement)

第三十八条 景観行政団体の長は、第三十六条第三項の規定による管理協定の認可の申請が、次の各号のいずれにも該当するときは、当該管理協定を認可しなければならない。

Article 38 If an application for the approval of a Management Agreement under in Article 36, paragraph (3) conforms to all of the following items, the head of the Landscape Administration Body shall approve the relevant Management Agreement:

一 申請手続が法令に違反しないこと。

(i) the application procedures do not violate any law or regulation;

二 管理協定の内容が、第三十六条第二項各号に掲げる基準のいずれにも適合するものであること。

(ii) the contents of the Management Agreement conform to all of the criteria listed in the items of Article 36, paragraph (2).

(管理協定の公告)

(Public Notice of a Management Agreement)

第三十九条 景観行政団体又はその長は、それぞれ管理協定を締結し、又は前条の認可をしたときは、国土交通省令で定めるところにより、その旨を公告し、かつ、当該管理協定の写しを当該景観行政団体の事務所に備えて公衆の縦覧に供しなければならない。

Article 39 If a Landscape Administration Body or the head thereof has concluded a Management Agreement or has granted the approval referred to in the preceding Article, respectively, the Landscape Administration Body or the head thereof shall give public notice of this, and shall make a copy of the Management Agreement available for public inspection at the office of the Landscape Administration Body, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.

(管理協定の変更)

(Alteration of a Management Agreement)

第四十条 第三十六条第二項及び第三項並びに前三条の規定は、管理協定において定められた事項の変更について準用する。

Article 40 The provisions of Article 36, paragraphs (2) and (3) and of the preceding three Articles shall apply mutatis mutandis to the alteration of a matter stipulated in a Management Agreement.

(管理協定の効力)

(Validity of a Management Agreement)

第四十一条 第三十九条（前条において準用する場合を含む。）の規定による公告があった管理協定は、その公告があった後において当該協定建造物又は協定樹木の所有者となった者に対しても、その効力があるものとする。

Article 41 A Management Agreement with respect to which the public notice under Article 39 has been given (including cases where the Article is applied mutatis mutandis pursuant to the preceding Article) is in effect even for a person who becomes the owner of the Structure Under the Agreement or the Tree Under the Agreement after the issuance of the public notice.

(緑地管理機構の業務の特例)

(Special Provisions on the Duties of Green Space Management Organizations)

第四十二条 都市緑地法（昭和四十八年法律第七十二号）第六十八条第一項の規定により指定された緑地管理機構であつて同法第六十九条第一号イの業務を行うもの（以下この節において「緑地管理機構」という。）は、景観重要樹木の適切な管理のため必要があると認めるときは、同条各号に掲げる業務のほか、当該景観重要樹木の所有者と管理協定を締結して、当該景観重要樹木の管理及びこれに附帯する業務を行うことができる。

Article 42 (1) When a green space management organization that has been designated pursuant to the provisions of Article 68, paragraph (1), of the Urban Green Space Conservation Act (Act No. 72 of 1973), and that performs the duties listed in Article 69, item (i), (a), of the Act (hereinafter in this section referred to as a "Green Space Management Organization") finds it necessary for appropriate management of a tree of landscape importance, the Green Space Management Organization may enter into a Management Agreement with the owner of the tree of landscape importance, maintain the tree of landscape importance, and carry out duties incidental thereto, in addition to the duties listed in the each item of Article 69.

2 前項の場合においては、都市緑地法第七十条中「又はニ（１）に掲げる業務」とあるのは、「若しくはニ（１）に掲げる業務又は景観法第四十二条第一項に規定する業務」とする。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the words "or the duties listed in (d) 1" in Article 70 of the Urban Green Space Conservation Act shall be deemed to be replaced with "or the duties listed in (d) 1 or the duties prescribed in Article 42, paragraph (1), of the Landscape Act."

3 第三十六条第二項及び第三項並びに第三十七条から前条までの規定は、前二項の規定により緑地管理機構が業務を行う場合について準用する。

(3) The provisions of paragraphs (2) and (3) of Article 36 and the provisions of Article 37 through the preceding Article shall apply mutatis mutandis when a Green Space Management Organization performs any of the duties prescribed in the preceding two paragraphs.

第四款 雑則

Subsection 4 Miscellaneous Provisions

(所有者の変更の場合の届出)

(Reporting in Cases of Ownership Change)

第四十三条 景観重要建造物又は景観重要樹木の所有者が変更したときは、新たに所有者となった者は、遅滞なく、その旨を景観行政団体の長に届け出なければならない。

Article 43 If there has been a change of ownership in a structure of landscape importance or a tree of landscape importance, the new owner shall notify the head of the Landscape Administration Body of this without delay.

(台帳)

(Register)

第四十四条 景観行政団体の長は、景観重要建造物又は景観重要樹木に関する台帳を作成し、これを保管しなければならない。

Article 44 (1) The head of a Landscape Administration Body shall prepare and take custody of a register of structures of landscape importance or trees of landscape importance.

2 前項の台帳の作成及び保管に関し必要な事項は、国土交通省令（都市計画区域外の景観重要樹木に関する台帳にあつては、国土交通省令・農林水産省令）で定める。

(2) The necessary matters for the preparation and custody of the register referred to in the preceding paragraph are specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism (or by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, for a register of trees of landscape importance that are not located in a City Planning Area).

(報告の徴収)

(Collection of Reports)

第四十五条 景観行政団体の長は、必要があると認めるときは、景観重要建造物又は景観重要樹木の所有者に対し、景観重要建造物又は景観重要樹木の現状について報告を求めることができる。

Article 45 If the head of a Landscape Administration Body finds it to be necessary, the head of a Landscape Administration Body may ask the owner of a structure of landscape importance or a tree of landscape importance to report the current state of the structure of landscape importance or the tree of landscape importance.

(助言又は援助)

(Advice or Assistance)

第四十六条 景観重要建造物の所有者は景観行政団体又は景観整備機構に対し、景観重要樹木の所有者は景観行政団体又は景観整備機構若しくは緑地管理機構に対し、それぞれ景観重要建造物又は景観重要樹木の管理に関し必要な助言又は援助を求めることができる。

Article 46 The owner of a structure of landscape importance may request a Landscape Administration Body or a Landscape Development Organization, and the owner of a tree of landscape importance may request a Landscape Administration Body, Landscape Development Organization, or Green Space Management Organization to provide the necessary advice or assistance in connection with the management of the structure of landscape importance or the tree of landscape importance.

第四節 景観重要公共施設の整備等

Section 4 Development, etc. of Public Facilities of Landscape Importance

(景観重要公共施設の整備)

(Development of Public Facilities of Landscape Importance)

第四十七条 景観計画に第八条第二項第四号口の景観重要公共施設の整備に関する事項が定められた場合においては、当該景観重要公共施設の整備は、当該景観計画に即して行われなければならない。

Article 47 If matters related to the development of a Public Facility of Landscape Importance as referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (b) have been specified in a Landscape Plan, the development of the relevant Public Facility of Landscape Importance must be carried out in accordance with the Landscape Plan.

(電線共同溝の整備等に関する特別措置法の特例)

(Special Provisions on the Act on Special Measures for the Construction, etc. of Common-Use Cable Tunnels)

第四十八条 景観計画に景観重要公共施設として定められた道路法による道路（以下「景観重要道路」という。）に関する電線共同溝の整備等に関する特別措置法（平成七年法律第三十九号）第三条の規定の適用については、同条第一項中「その安全かつ円滑な交通の確保と景観の整備を図るため」とあるのは「景観計画（景観法第八条第一項に規定する景観計画をいう。）に即し、その景観の整備と安全な交通の確保を図るため」と、「特に必要である」とあるのは「必要である」と、同条第二項中「市町村を除く。）」とあるのは「市町村を除く。）」、当該指定に係る道路の存する区域において景観行政団体（景観法第七条第一項に規定する景観行政団体をいう。以下同じ。）である都道府県（当該指定に係る道路の道路管理者が都道府県である場合の当該都道府県及び次項の規定による要請をした都道府県を除く。）」と、同条第三項中「市町村」とあるのは「市町村又は景観行政団体である都道府県」とする。

Article 48 With regard to the application of the provisions of Article 3 of the Act on Special Measures for the Construction, etc. of Common-Use Cable Tunnels (Act No. 39 of 1995) to a road prescribed under the Road Act that has been specified as a Public Facility of Landscape Importance in a Landscape Plan (hereinafter referred to as a "Road of Landscape Importance"), the words "in

order to ensure a safe and smooth traffic flow and improve the landscape" in paragraph (1) of the same Article shall be deemed to be replaced with "in order to improve the landscape and ensure a safe and smooth traffic flow in accordance with a Landscape Plan (meaning a Landscape Plan as prescribed in Article 8, paragraph (1), of the Landscape Act)"; the words "especially necessary" shall be deemed to be replaced with "necessary"; the words "the municipality (excluding any municipality acting as the road administrator of the road to be designated and any municipality that has made a request pursuant to the following paragraph)" in paragraph (2) of the same Article shall be deemed to be replaced with "the municipality (excluding any municipality acting as the road administrator of the road to be designated and any municipality that has made a request pursuant to the following paragraph), the prefecture acting as the Landscape Administration Body (meaning a Landscape Administration Body prescribed in Article 7 paragraph (1) of the Landscape Act; the same shall apply hereinafter) in the area where there is a road to be designated as a "Road of Landscape Importance" (excluding any prefecture acting as the road administrator of the road to be designated and any prefecture that has made a request as prescribed in the following paragraph)"; and the words "municipality" in paragraph (3) of the same Article shall be deemed to be replaced with "municipality or prefecture acting as the Landscape Administration Body."

(道路法の特例)

(Special Provisions on the Road Act)

第四十九条 景観計画に第八条第二項第四号ハ（１）の許可の基準に関する事項が定められた景観重要道路についての道路法第三十三条、第三十六条第二項及び第八十七条第一項の規定の適用については、同法第三十三条及び第三十六条第二項中「政令で定める基準」とあるのは「政令で定める基準及び景観法第八条第一項に規定する景観計画に定められた同条第二項第四号ハ（１）の許可の基準」と、同法第八十七条第一項中「円滑な交通を確保する」とあるのは「円滑な交通を確保し、又は良好な景観を形成する」とする。

Article 49 With regard to the application of the provisions of Article 33, Article 36, paragraph (2) and Article 87, paragraph (1) of the Road Act to a Road of Landscape Importance with respect to which matters connected with the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 1 have been specified in a Landscape Plan, the words "criteria specified by Cabinet Order" in Article 33 and Article 36, paragraph (2), of the Road Act shall be deemed to be replaced with "criteria specified by Cabinet Order and the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 1 of the Landscape Act which have been specified in a Landscape Plan prescribed in Article 8, paragraph (1) of the same Act"; and the words "ensure a smooth

traffic flow" in Article 87, paragraph (1) of the Road Act shall be deemed to be replaced with "ensure a smooth traffic flow or form a good landscape."

(河川法の規定による許可の特例)

(Special Provisions on Permission under the River Act)

第五十条 景観計画に第八条第二項第四号ハ（２）の許可の基準が定められた景観重要公共施設である河川法による河川（以下この条において「景観重要河川」という。）の河川区域（同法第六条第一項（同法第百条第一項において準用する場合を含む。）に規定する河川区域をいう。）内の土地における同法第二十四条、第二十五条、第二十六条第一項又は第二十七条第一項（これらの規定を同法第百条第一項において準用する場合を含む。）の規定による許可を要する行為については、当該景観重要河川の河川管理者（同法第七条（同法第百条第一項において準用する場合を含む。）に規定する河川管理者をいう。）は、当該行為が当該景観計画に定められた同号ハ（２）の許可の基準に適合しない場合には、これらの規定による許可をしてはならない。

Article 50 With regard to an action that requires the permission under Article 24; Article 25; Article 26, paragraph (1); or Article 27, paragraph (1) of the River Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 100, paragraph (1) of the same Act) on land within the river zone (meaning a river zone prescribed in Article 6, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 100, paragraph (1)) of the same Act) of a river under the River Act that constitutes a Public Facility of Landscape Importance for which the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 2 have been specified in a Landscape Plan (hereinafter in this Article referred to as a "River of Landscape Importance"), if the river administrator (meaning a river administrator prescribed in Article 7 of the River Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 100, paragraph (1) of the River Act)) of the relevant River of Landscape Importance finds that said the relevant action does not conform to the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 2 that are specified in the relevant Landscape Plan, the river administrator may not grant the permission under the provisions of the River Act.

(都市公園法の規定による許可の特例等)

(Special Provisions, etc., on Permission under the Urban Park Act)

第五十一条 景観計画に第八条第二項第四号ハ（３）の許可の基準（都市公園法第五条第一項の許可に係るものに限る。以下この項において同じ。）が定められた景観重要公共施設である同法による都市公園（以下この条において「景観重要都市公園」という。）における同法第五条第一項の許可を要する行為については、当該景観重要都市公園の公園管理者（同項に規定する公園管理者をいう。）は、当該行為が当該景観計画に定められた同号ハ（３）の許可の基準に適合しない場合には、同項の許可をしてはならない。

Article 51 (1) With regard to an action that requires the permission referred to in Article 5, paragraph (1) of the Urban Park Act in an urban park under the same Act that constitutes a Public Facility of Landscape Importance for which the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 3 (limited to criteria for the permission referred to in Article 5, paragraph (1) of the Urban Park Act; the same shall apply hereinafter in this paragraph) have been specified in a Landscape Plan (hereinafter in this Article referred to as an "Urban Park of Landscape Importance"), if the park administrator (meaning a park administrator prescribed in Article 5, paragraph (1) of the Urban Park Act) of the relevant Urban Park of Landscape Importance finds that the relevant action does not conform to the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 3 that are specified in the relevant Landscape Plan, the park administrator may not grant the permission referred to in Article 5, paragraph (1) of the Urban Park Act.

2 景観計画に第八条第二項第四号ハ（３）の許可の基準（都市公園法第六条第一項又は第三項の許可に係るものに限る。）が定められた景観重要都市公園についての同法第七条の規定の適用については、同条中「政令で定める技術的基準」とあるのは、「政令で定める技術的基準及び景観法第八条第一項に規定する景観計画に定められた同条第二項第四号ハ（３）の許可の基準」とする。

(2) With regard to the application of the provisions of Article 7 of the Urban Park Act to an Urban Park of Landscape Importance for which the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 3 (limited to criteria for the permission referred to in Article 6, paragraph (1) or (3) of the Urban Park Act) have been specified in a Landscape Plan, the words "technical standards specified by Cabinet Order" in Article 7 of the Urban Park Act shall be deemed to be replaced with "technical standards specified by Cabinet Order and the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 3 of the Landscape Act that are specified in a Landscape Plan prescribed in Article 8, paragraph (1) of the same Act."

（津波防災地域づくりに関する法律の特例）

(Special Provisions on the Act on Regional Development for Tsunami Disaster Prevention)

第五十一条の二 景観計画に第八条第二項第四号ハ（４）の許可の基準が定められた景観重要公共施設である津波防災地域づくりに関する法律による津波防護施設についての同法第二十二条第二項及び第二十三条第二項の規定の適用については、同法第二十二条第二項中「及ぼすおそれがある」とあるのは「及ぼすおそれがあり、又は景観法第八条第一項に規定する景観計画に定められた同条第二項第四号ハ（４）の許可の基準（前項の許可に係るものに限る。）に適合しないものである」と、同法第二十三条第二項中「前条第二項」とあるのは「景観法第五十一条の二の規定により読み替えて適用する前条第二項」と、「準用する」とあるのは「準用する。この場合において、

同条第二項中「前項の許可に係るもの」とあるのは、「次条第一項の許可に係るもの」と読み替えるものとする。

Article 51-2 With regard to the application of the provisions of Article 22, paragraph (2) and Article 23, paragraph (2) of the Act on Regional Development for Tsunami Disaster Prevention to a tsunami defense facility that constitutes a Public Facility of Landscape Importance for which the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 4 have been specified in a Landscape Plan, the words "is likely to seriously interfere with the preservation of a tsunami defence facility" in Article 22, paragraph (2) of the Act shall be deemed to be replaced with "is likely to seriously interfere with the preservation of a tsunami defence facility or does not conform to the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 4 of the Landscape Act (limited to criteria for the permission referred to in the preceding paragraph) that are specified in a Landscape Plan prescribed in Article 8, paragraph (1) of the same Act"; the words "paragraph (2) of the preceding Article" in Article 23, paragraph (2) of the Act on Regional Development for Tsunami Disaster Prevention shall be deemed to be replaced with "paragraph (2) of the preceding Article as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 51-2 of the Landscape Act"; and the words "apply mutatis mutandis to the permission under the preceding paragraph" shall be deemed to be replaced with "apply mutatis mutandis to the permission under the preceding paragraph. In this case, the words 'criteria for the permission referred to in the preceding paragraph' in paragraph (2) of the same Article shall be deemed to be replaced with 'criteria for the permission referred to in paragraph (1) of the following Article.'"

(海岸法の特例等)

(Special Provisions, etc. on the Coast Act)

第五十二条 景観計画に第八条第二項第四号ハ（５）の許可の基準（海岸法第七条第一項又は第八条第一項の許可に係るものに限る。）が定められた景観重要公共施設である海岸保全区域等に係る海岸（次項において「景観重要海岸」という。）についての同法第七条第二項及び第八条第二項の規定の適用については、同法第七条第二項中「及ぼすおそれがある」とあるのは「及ぼすおそれがあり、又は景観法第八条第一項に規定する景観計画に定められた同条第二項第四号ハ（５）の許可の基準（前項の許可に係るものに限る。）に適合しないものである」と、同法第八条第二項中「前条第二項」とあるのは「景観法第五十二条第一項の規定により読み替えて適用する前条第二項」と、「準用する」とあるのは「準用する。この場合において、同条第二項中「前項の許可に係るもの」とあるのは、「次条第一項の許可に係るもの」と読み替えるものとする」。

Article 52 (1) With regard to the application of the provisions of Article 7, paragraph (2) and Article 8, paragraph (2) of the Coast Act to the coast in a

coastal preservation area, etc. that constitutes a Public Facility of Landscape Importance for which the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 5 (limited to criteria for the permission referred to in Article 7, paragraph (1) or Article 8, paragraph (1) of the Coast Act) have been specified in a Landscape Plan (referred to in the following paragraph as a "Coast of Landscape Importance"), the words "is likely to seriously interfere with coastal protection" in Article 7, paragraph (2) of the Coast Act shall be deemed to be replaced with "is likely to seriously interfere with coastal protection or does not conform to the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 5 of the Landscape Act (limited to criteria for the permission referred to in the preceding paragraph) that have been specified in a Landscape Plan prescribed in Article 8, paragraph (1) of the same Act"; the words "paragraph (2) of the preceding Article" in Article 8, paragraph (2) of the Coast Act shall be deemed to be replaced with "paragraph (2) of the preceding Article as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 52, paragraph (1) of the Landscape Act"; and the words "apply mutatis mutandis to the permission under the preceding paragraph" shall be deemed to be replaced with "apply mutatis mutandis to the permission under the preceding paragraph. In this case, the words 'criteria for the permission referred to in the preceding paragraph' in paragraph (2) of the same Article shall be deemed to be replaced with 'criteria for the permission referred to in paragraph (1) of the following Article.'"

2 景観計画に第八条第二項第四号ハ（５）の許可の基準（海岸法第三十七条の四又は第三十七条の五の許可に係るものに限る。以下この項において同じ。）が定められた景観重要海岸の一般公共海岸区域（同法第二条第二項に規定する一般公共海岸区域をいう。）内における同法第三十七条の四又は第三十七条の五の許可を要する行為については、当該景観重要海岸の海岸管理者（同法第二条第三項に規定する海岸管理者をいう。）は、当該行為が当該景観計画に定められた同号ハ（５）の許可の基準に適合しない場合には、これらの規定による許可をしてはならない。

(2) With regard to an action that requires the permission under Article 37-4 or Article 37-5 of the Coast Act in a public seacoast area (meaning a public seacoast area prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Coast Act) that is a Coast of Landscape Importance for which the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 5 (limited to criteria for the permission referred to in Article 37-4 or Article 37-5 of the Coast Act; the same shall apply hereinafter in this paragraph) have been specified in a Landscape Plan, if the coast administrator (meaning a coast administrator prescribed in Article 2, paragraph (3) of the Coast Act) of the relevant Coast of Landscape Importance finds that the relevant action does not conform to the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 5 that are specified in the relevant Landscape Plan, the coast administrator may not grant the

permission under these provisions of the Coast Act.

(港湾法の特例)

(Special Provisions on the Port and Harbor Act)

第五十三条 景観計画に第八条第二項第四号ハ（６）の許可の基準が定められた景観重要公共施設である港湾法による港湾についての同法第三十七条第二項の規定の適用については、同項中「又は第三条の三第九項」とあるのは「若しくは第三条の三第九項」と、「与えるものである」とあるのは「与えるものであり、又は景観法第八条第一項に規定する景観計画に定められた同条第二項第四号ハ（６）の許可の基準に適合しないものである」とする。

Article 53 With regard to the application of the provisions of Article 37, paragraph (2) of the Port and Harbor Act to a port or a harbor under the Act that constitutes a Public Facility of Landscape Importance for which the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 6 have been specified in a Landscape Plan, the words "or seriously impede the implementation of the Port Plan made public pursuant to the provisions of paragraph (9) or (10) of Article 3-3," in Article 37, paragraph (2) of the Act shall be deemed to be replaced with ", seriously impede the implementation of the Port Plan made public pursuant to the provisions of paragraph (9) or (10) of Article 3-3,;" and the words ", or otherwise considerably interfere with the development of the port;" shall be deemed to be replaced with "; considerably interfere with the development of the port; or do not comply with the permission criteria referred to in Article 8 paragraph (2), item (iv), (c) 6 of the Landscape Act that have been specified in a Landscape Plan as prescribed in Article 8, paragraph (1) of the same Act."

(漁港漁場整備法の特例)

(Special Provisions on the Act on Development of Fishing Ports and Grounds)

第五十四条 景観計画に第八条第二項第四号ハ（７）の許可の基準が定められた景観重要公共施設である漁港漁場整備法による漁港についての同法第三十九条第二項及び第三項の規定の適用については、同条第二項中「又は漁港」とあるのは「若しくは漁港」と、「与える」とあるのは「与え、又は景観法第八条第一項に規定する景観計画に定められた同条第二項第四号ハ（７）の許可の基準に適合しない」と、同条第三項中「保全上」とあるのは「保全上又は良好な景観の形成上」とする。

Article 54 With regard to the application of the provisions of Article 39, paragraphs (2) and (3) of the Act on the Development of Fishing Ports and Grounds to a fishing port under the same Act that constitutes a Public Facility of Landscape Importance for which the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 7 have been specified in a Landscape Plan, the words "or otherwise considerably interfere with the preservation of a fishing port," in Article 39, paragraph (2) of the Act on Development of Fishing

Ports and Grounds shall be deemed to be replaced with "or otherwise considerably interfere with the preservation of a fishing port; or do not comply with the permission criteria referred to in Article 8, paragraph (2), item (iv), (c) 7 of the Landscape Act that have been specified in a Landscape Plan prescribed in Article 8, paragraph (1) of the same Act"; and the words "for the conservation of a fishing port" in paragraph (3) of the Article shall be deemed to be replaced with "for the conservation of a fishing port or the formation of a good landscape."

第五節 景観農業振興地域整備計画等

Section 5 Landscape-Oriented Agricultural Promotion Region Development Plans, etc.

(景観農業振興地域整備計画)

(Landscape-Oriented Agricultural Promotion Region Development Plans)

第五十五条 市町村は、第八条第二項第四号ニに掲げる基本的な事項が定められた景観計画に係る景観計画区域のうち農業振興地域（農業振興地域の整備に関する法律第六条第一項の規定により指定された地域をいう。）内にあるものについて、農業振興地域整備計画を達成するとともに、景観と調和のとれた良好な営農条件を確保するため、その地域の特性にふさわしい農用地（同法第三条第一号に規定する農用地をいう。以下同じ。）及び農業用施設その他の施設の整備を一体的に推進する必要があると認める場合には、景観農業振興地域整備計画を定めることができる。

Article 55 (1) If a municipality finds it necessary to facilitate the integrated development of agricultural land (meaning agricultural land prescribed in Article 3, paragraph (1) of the Act on Establishment of Agricultural Promotion Regions; the same shall apply hereinafter), agricultural facilities, and other facilities suitable for the characteristics of the region in order to execute an agricultural promotion region development plan and ensure favorable agricultural conditions in harmony with the landscape in a Landscape Planning Area that is located within an agricultural promotion region (meaning an agricultural promotion region designated pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act) and for which the basic matters listed in Article 8, paragraph (2), item (iv), (d) have been specified in a Landscape Plan, the municipality may formulate a landscape-oriented agricultural promotion region development plan.

2 景観農業振興地域整備計画においては、次に掲げる事項を定めるものとする。

(2) A landscape-oriented agricultural promotion region development plan must specify the following:

一 景観農業振興地域整備計画の区域

(i) the region covered by the landscape-oriented agricultural promotion region development plan;

二 前号の区域内における景観と調和のとれた土地の農業上の利用に関する事項
(ii) matters related to use of agricultural land that is in harmony with the
landscape of the region referred to in the preceding item; and

三 第一号の区域内における農業振興地域の整備に関する法律第八条第二項第二号、
第二号の二及び第四号に掲げる事項

(iii) the matters listed in Article 8, paragraph (2), items (ii), (ii)-2, and (iv) of
the Act on Establishment of Agricultural Promotion Regions in the region
referred to in item (i).

3 景観農業振興地域整備計画は、景観計画及び農業振興地域整備計画に適合するとともに、農業振興地域の整備に関する法律第四条第三項に規定する計画との調和が保たれたものであり、かつ、前項第一号の区域の自然的経済的社会的諸条件を考慮して、当該区域において総合的に農業の振興を図るため必要な事項を一体的に定めるものでなければならない。

(3) A landscape-oriented agricultural promotion region development plan must be consistent with the Landscape Plan and the agricultural promotion region development plan, in harmony with any of the plans prescribed in Article 4 paragraph (3) of the Act on Establishment of Agricultural Promotion Regions, and shall specify, in an integrated manner, all matters necessary for the comprehensive promotion of agriculture, in light of the natural, economic, and social conditions in the region referred to in item (i) of the preceding paragraph.

4 農業振興地域の整備に関する法律第八条第四項、第十条第二項、第十一条（第九項後段及び第十二項を除く。）、第十二条並びに第十三条第一項前段及び第四項の規定は、景観農業振興地域整備計画について準用する。この場合において、同法第八条第四項中「ときは、政令で定めるところにより、当該農業振興地域整備計画のうち第二項第一号に掲げる事項に係るもの（以下「農用地利用計画」という。）について」とあるのは「ときは」と、「協議し、その同意を得なければ」とあるのは「協議しなければ」と、同法第十一条第三項中「農業振興地域整備計画のうち農用地利用計画に係る農用地区域内」とあるのは「景観農業振興地域整備計画（景観法第五十五条第一項の規定により定められた景観農業振興地域整備計画をいう。以下同じ。）に係る同条第二項第一号の区域内」と、「当該農用地利用計画」とあるのは「当該景観農業振興地域整備計画」と、「同項」とあるのは「第一項」と、同条第十項中「農用地区域」とあるのは「景観法第五十五条第二項第一号の区域」と、同条第十一項中「農用地等としての利用に供する」とあるのは「景観農業振興地域整備計画に従って利用する」と、同法第十三条第一項前段中「農業振興地域整備基本方針」とあるのは「景観法第八条第一項の景観計画若しくは農業振興地域整備計画」と、「変更により、前条第一項の規定による基礎調査の結果により」とあるのは「変更により」と、「生じたときは、政令で定めるところにより」とあるのは「生じたときは」と、同条第四項中「（第十二項）」とあるのは「（第九条後段及び第十二項）」と、「同条第二項」とあるのは「第八条第四項中「ときは、政令で定めるところにより、当該農業振興地域整備計画のうち第二項第一号に掲げる事項に係るもの（以下「農用地利用計画」という。）について」とあるのは「ときは」と、「協議し、その同意を得なければ」とあ

るのは「協議しなければ」と、第十二条第二項」と、「とあるのは、」とあるのは「とあるのは」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of Article 8, paragraph (4); Article 10, paragraph (2); Article 11 (excluding the second sentence in paragraph (9) and paragraph (12)); Article 12; the first sentence in paragraph (1) of Article 13; and paragraph (4) of the same Article of the Act on Establishment of Agricultural Promotion Regions shall apply mutatis mutandis to all landscape-oriented agricultural promotion region development plans. In this case, in Article 8, paragraph (4) of the same Act, the words "shall consult with the prefectural governor and obtain the consent thereof for any agricultural promotion region development plan concerning matters listed in paragraph (2), item (i) (hereinafter referred to as the "Agricultural Land Use Plan"), pursuant to the provisions of Cabinet Order" shall be deemed to be replaced with "shall consult with the prefectural governor"; the words "within an agricultural land region covered by the Agricultural Land Use Plan in an agricultural promotion region development plan" in Article 11, paragraph (3) of the same Act shall be deemed to be replaced with "within a region referred to in Article 55, paragraph (2), item (i) of the Landscape Act that is covered by a landscape-oriented agricultural promotion region development plan (meaning a landscape-oriented agricultural promotion region development plan as prescribed in Article 55, paragraph (1) of the Landscape Act; the same shall apply hereinafter)"; the words "the relevant Agricultural Land Use Plan" shall be deemed to be replaced with "the relevant landscape-oriented agricultural promotion region development plan"; the words "the same paragraph" shall be deemed to be replaced with "paragraph (1)"; the words "agricultural land region" in Article 11, paragraph (10) of the Act on Establishment of Agricultural Promotion Regions shall be deemed to be replaced with "an region prescribed in Article 55, paragraph (2), item (i) of the Landscape Act"; the words "use the state-owned land as agricultural land, etc." in Article 11, paragraph (11), of the Act on Establishment of Agricultural Promotion Regions shall be deemed to be replaced with "use the state-owned land in accordance with a landscape-oriented agricultural promotion region development plan"; in the first sentence in Article 13, paragraph (1) of the same Act, the words "basic policy for agricultural promotion region development" shall be deemed to be replaced with "Landscape Plan as prescribed in Article 8, paragraph (1) of the Landscape Act or an agricultural promotion region development plan"; the words ", as a result of a basic survey as prescribed in paragraph (1) of the preceding Article, or because" shall be deemed to be replaced with "or because"; the words "agricultural promotion region development plan as prescribed by Cabinet Order" shall be deemed to be replaced with "agricultural promotion area development plan"; in Article 13, paragraph (4) of the same Act the words

"paragraph (12))" shall be deemed to be replaced with "the second sentence in Article 9 and paragraph (12))"; the words "in Article 12, paragraph (2)" shall be deemed to be replaced with "in Article 8, paragraph (4) the words 'shall consult with the prefectural governor and obtain the consent thereof for any agricultural promotion region development plan relating to matters listed in paragraph (2), item (1), (hereinafter referred to as the "Agricultural Land Use Plan"), pursuant to the provisions of Cabinet Order' shall be deemed to be replaced with 'shall consult with the prefectural governor'; and in Article 12, paragraph (2)"; and the words ", the words" shall be deemed to be replaced with "; and the words."

(土地利用についての勧告)

(Recommendation for Land Use)

第五十六条 市町村長は、前条第二項第一号の区域内にある土地が景観農業振興地域整備計画に従って利用されていない場合において、景観農業振興地域整備計画の達成のため必要があるときは、その土地の所有者又はその土地について所有権以外の権原に基づき使用及び収益をする者に対し、その土地を当該景観農業振興地域整備計画に従って利用すべき旨を勧告することができる。

Article 56 (1) If a plot of land located in an region prescribed in paragraph (2), item (i) of the preceding Article is not being used in accordance with a landscape-oriented agricultural promotion region development plan, and it is necessary for executing the landscape-oriented agricultural promotion region development plan, the mayor of the municipality may recommend the owner of the plot of land or any person who is using and profiting from the plot of land based on any title other than that of ownership, that the owner or the person use the plot of land in accordance with the landscape-oriented agricultural promotion region development plan.

2 市町村長は、前項の規定による勧告をした場合において、その勧告を受けた者がこれに従わないとき、又は従う見込みがないと認めるときは、その者に対し、その土地を景観農業振興地域整備計画に従って利用するためその土地について所有権又は使用及び収益を目的とする権利を取得しようとする者で市町村長の指定を受けたものとその土地についての所有権の移転又は使用及び収益を目的とする権利の設定若しくは移転に関し協議すべき旨を勧告することができる。

(2) If the mayor of the municipality has made a recommendation under the provisions of the preceding paragraph, and the person to whom the recommendation has been made does not or is not likely to follow the recommendation, the mayor of the municipality may recommend the person to agree to transfer the ownership or to establish or transfer a right to use or profit from the plot of land to a person seeking to acquire ownership or the right to use and profit from the plot of land who has been designated by the mayor, so that the plot of land is used in accordance with a landscape-oriented

agricultural promotion region development plan.

(農地法の特例)

(Special Provisions on the Agricultural Land Act)

第五十七条 前条第二項に規定する場合において、同項の規定により景観整備機構が指定されたときは、農業委員会（農業委員会等に関する法律（昭和二十六年法律第八十八号）第三条第五項の規定により農業委員会を置かない市町村にあつては、市町村長）は、前条第二項の勧告に係る協議が調ったことによりその勧告を受けた者がその勧告に係る農地又は採草放牧地（農地法（昭和二十七年法律第二百二十九号）第二条第一項に規定する農地又は採草放牧地をいう。以下同じ。）につき当該景観整備機構のために使用貸借による権利又は賃借権を設定しようとするときは、同法第三条第二項の規定にかかわらず、同条第一項の許可をすることができる。

Article 57 (1) Notwithstanding the provisions of Article 3, paragraph (2) of the Agricultural Land Act (Act No. 229 of 1952), in a case provided for in paragraph (2) of the preceding Article, if a Landscape Development Organization has been designated pursuant to the provisions of paragraph (2) of the preceding Article, and, due to an agreement that was reached in connection with the recommendation referred to in paragraph (2) of the preceding Article, the person subject to such recommendation seeks to establish a right through a loan for the use of, or a right of lease to the agricultural land or pasture land (meaning agricultural land or pasture land as prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Agricultural Land Act; the same shall apply hereinafter) subject to the recommendation in favor of the Landscape Development Organization, an agriculture commission (or, in a municipality without an agriculture commission as prescribed in Article 3, paragraph (5) of the Act on Agriculture Commission, etc. (Act No. 88 of 1951), the mayor of that municipality) may grant the permission referred to in Article 3, paragraph (1) of the Agricultural Land Act.

2 前条第二項の勧告に係る協議が調ったことにより景観整備機構のために貸借権が設定されている農地又は採草放牧地の賃貸借については、農地法第十七条本文並びに第十八条第一項本文、第七項及び第八項の規定は、適用しない。

(2) The provisions of the main clauses of Article 17 and Article 18, paragraph (1), and Article 18, paragraph (7) and (8) of the Agricultural Land Act shall not apply to the lease of agricultural land or pasture land in relation to which a right of lease has been established in favor of a Landscape Development Organization based on an agreement that was reached in connection with the recommendation referred to in paragraph (2) of the preceding Article.

(農業振興地域の整備に関する法律の特例)

(Special Provisions on the Act on Development of Agricultural Promotion Regions)

第五十八条 都道府県知事は、農業振興地域の整備に関する法律第十五条の二第一項の許可をしようとする場合において、同項に規定する開発行為に係る土地が第五十五条第二項第一号の区域内にあるときは、当該開発行為が同法第十五条の二第四項各号のいずれかに該当するほか、当該開発行為により当該開発行為に係る土地を景観農業振興地域整備計画に従って利用することが困難となると認めるときは、これを許可してはならない。

Article 58 (1) If the prefectural governor seeks to grant the permission referred to in Article 15-2, paragraph (1) of the Act on Development of Agricultural Promotion Regions, if the land involved in the development activity prescribed in the paragraph is located in an area prescribed in Article 55, paragraph (2), item (i), and if the prefectural governor finds that the development activity satisfies any of the items of Article 15-2, paragraph (4) of the same Act or that the development activity makes it difficult for the land involved in the development activity to be used in accordance with the landscape-oriented agricultural promotion region development plan, the prefectural governor may not grant the permission for the action.

2 前項の許可についての農業振興地域の整備に関する法律第十五条の二第五項の規定の適用については、同項中「農業上の利用を確保するために」とあるのは、「農業上の利用又は景観法第五十五条第一項の規定により定められた景観農業振興地域整備計画に従った利用を確保するために」とする。

(2) With regard to the application of the provisions of Article 15-2, paragraph (5) of the Act on Development of Agricultural Promotion Regions to the permission prescribed in the preceding paragraph, the words "to ensure that the land involved in the relevant development activity and the agricultural land, etc. around there is used for agriculture" shall be deemed to be replaced with "to ensure that the land involved in the relevant development activity and the agricultural land, etc. around there is used for agriculture and that it is used in accordance with a landscape-oriented agricultural promotion region development plan formulated pursuant to the provisions of Article 55, paragraph (1), of the Landscape Act".

(市町村森林整備計画の変更)

(Alteration of a Municipal Forest Development Plan)

第五十九条 市町村は、森林法（昭和二十六年法律第二百四十九号）第十条の六第二項及び第三項に規定する場合のほか、その区域内にある同法第五条第一項の規定によりたてられた地域森林計画の対象とする森林につき、景観計画に即してその公益的機能の維持増進を図ることが適当と認める場合には、同法第十条の五第一項の規定によりたてられた市町村森林整備計画の一部を変更することができる。

Article 59 (1) In addition to in a case prescribed in Article 10-6, paragraph (2) and (3) of the Forest Act (Act No. 249 of 1951), if a municipality finds it appropriate to maintain and enhance the public interest function of a forest

within an area of the municipality for which a regional forest plan has been formulated pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act in light of the Landscape Plan, the municipality may alter the part of the municipal forest development plan formulated pursuant to the provisions of Article 10-5, paragraph (1) of the Act.

- 2 前項の規定による変更は、森林法第十条の六第三項の規定によりしたものとみなす。
(2) An alteration under the preceding paragraph shall be deemed to have been made pursuant to the provisions of Article 10-6, paragraph (3) of the Forest Act.

第六節 自然公園法の特例

Section 6 Special Provisions on the Natural Park Act

第六十条 第八条第二項第四号ホに掲げる事項が定められた景観計画に係る景観計画区域内における自然公園法第二十条第四項、第二十一条第四項及び第二十二条第四項の規定の適用については、これらの規定中「環境省令で定める基準」とあるのは、「環境省令で定める基準及び景観法第八条第一項に規定する景観計画に定められた同条第二項第四号ホの許可の基準」とする。

Article 60 With regard to the application of the provisions of Article 20, paragraph (4); Article 21, paragraph (4); and Article 22, paragraph (4) of the Natural Park Act in a Landscape Planning Area covered by a Landscape Plan that specifies the matters listed in Article 8, paragraph (2), item (iv), (e), the words in the provisions thereof "the criteria specified by Ordinance of the Ministry of the Environment" shall be deemed to be replaced with "the criteria specified by Ordinance of the Ministry of the Environment and the criteria prescribed in Article 8, paragraph (2), item (iv), (e) of the Landscape Act that has been specified in a Landscape Plan prescribed in Article 8, paragraph (1) of the same Act."

第三章 景観地区等

Chapter III Landscape Districts, etc.

第一節 景観地区

Section 1 Landscape Districts

第一款 景観地区に関する都市計画

Subsection 1 City Plan for Landscape Districts

第六十一条 市町村は、都市計画区域又は準都市計画区域内の土地の区域については、市街地の良好な景観の形成を図るため、都市計画に、景観地区を定めることができる。

Article 61 (1) A municipality may establish a landscape district in a city plan in order to form a good urban landscape in an area of land within a City Planning Area or a Quasi-City Planning Area.

- 2 景観地区に関する都市計画には、都市計画法第八条第三項第一号及び第三号に掲げ

る事項のほか、第一号に掲げる事項を定めるとともに、第二号から第四号までに掲げる事項のうち必要なものを定めるものとする。この場合において、これらに相当する事項が定められた景観計画に係る景観計画区域内においては、当該都市計画は、当該景観計画による良好な景観の形成に支障がないように定めるものとする。

(2) A city plan for a landscape district must specify the matters listed in Article 8, paragraph (3), items (i) and (iii) of the City Planning Act, the matters listed in item (i) of this paragraph, and necessary matters among those listed in items (ii) through (iv) of this paragraph. In this case, in a Landscape Planning district covered by a Landscape Plan that specifies matters equivalent to the foregoing, the city plan must be formulated so as not to hinder the formation of a good landscape under the Landscape Plan.

一 建築物の形態意匠の制限

(i) restrictions on the Design Features of Buildings;

二 建築物の高さの最高限度又は最低限度

(ii) the maximum or minimum height limit of Buildings;

三 壁面の位置の制限

(iii) restrictions on wall locations;

四 建築物の敷地面積の最低限度

(iv) the minimum site area of Buildings.

第二款 建築物の形態意匠の制限

Subsection 2 Restrictions on the Design Features of Buildings

(建築物の形態意匠の制限)

(Restrictions on the Design Features of Buildings)

第六十二条 景観地区内の建築物の形態意匠は、都市計画に定められた建築物の形態意匠の制限に適合するものでなければならない。ただし、政令で定める他の法令の規定により義務付けられた建築物又はその部分の形態意匠にあっては、この限りでない。

Article 62 The Design Features of all Buildings in a landscape district must comply with the restrictions on the Design Features of Buildings specified in the city plan; provided, however, that this shall not apply to the Design Features of a Building or a part thereof that are required by the provisions of any other law or regulation specified by Cabinet Order.

(計画の認定)

(Certification of Plans)

第六十三条 景観地区内において建築物の建築等をしようとする者は、あらかじめ、その計画が、前条の規定に適合するものであることについて、申請書を提出して市町村長の認定を受けなければならない。当該認定を受けた建築物の計画を変更して建築等をしようとする場合も、同様とする。

Article 63 (1) Before seeking to carry out the Building, etc. of a Building in a

landscape district, the person seeking to do so shall submit a written application and must receive the mayor of the municipality's certification of the Building plan's conformity to the provisions of the preceding Article. The same shall apply if a person who has received certification for a building plan seeks to alter the plan and carry out the Building, etc., accordingly.

2 市町村長は、前項の申請書を受理した場合においては、その受理した日から三十日以内に、申請に係る建築物の計画が前条の規定に適合するかどうかを審査し、審査の結果に基づいて当該規定に適合するものと認めたときは、当該申請者に認定証を交付しなければならない。

(2) If the mayor of a municipality has received a written application referred to in the preceding paragraph, the mayor of the municipality shall examine the plan for the Building for which the application has been submitted and, if the mayor of the municipality finds based on the results of the examination that the plan conforms to the provisions of the preceding Article, the mayor of the municipality shall issue a certificate of approval to the applicant within thirty days from the day of receipt of the application.

3 市町村長は、前項の規定により審査をした場合において、申請に係る建築物の計画が前条の規定に適合しないものと認めたとき、又は当該申請書の記載によっては当該規定に適合するかどうかを決定することができない正当な理由があるときは、その旨及びその理由を記載した通知書を同項の期間内に当該申請者に交付しなければならない。

(3) If, having made an examination pursuant to the preceding paragraph, the mayor of a municipality finds that the plan for the Building for which an application has been submitted does not conform to the provisions of the preceding Article, or if there are justifiable grounds for it being impossible to determine whether the plan for the building conforms to the provisions based on the particulars stated in the application, the mayor of the municipality shall issue a written notice describing that result and the reason therefor to the applicant within the period prescribed in the paragraph.

4 第二項の認定証の交付を受けた後でなければ、同項の建築物の建築等の工事（根切り工事その他の政令で定める工事を除く。第百二条第三号において同じ。）は、することができない。

(4) No Building, etc. work (excluding pit excavation and other construction work specified by Cabinet Order; the same shall apply in Article 102, item (iii)) may be done on a Building set forth in paragraph (2) until the certificate of approval referred to in the paragraph is issued.

5 第一項の申請書、第二項の認定証及び第三項の通知書の様式は、国土交通省令で定める。

(5) The formats for a written application prescribed in paragraph (1), a certificate prescribed in paragraph (2), and a written notice prescribed in paragraph (3) are specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport,

and Tourism.

(違反建築物に対する措置)

(Measures against Buildings in Violation)

第六十四条 市町村長は、第六十二条の規定に違反した建築物があるときは、建築等工事主（建築物の建築等をする者をいう。以下同じ。）、当該建築物の建築等の工事の請負人（請負工事の下請人を含む。以下この章において同じ。）若しくは現場管理者又は当該建築物の所有者、管理者若しくは占有者に対し、当該建築物に係る工事の施工の停止を命じ、又は相当の期限を定めて当該建築物の改築、修繕、模様替、色彩の変更その他当該規定の違反を是正するために必要な措置をとることを命ずることができる。

- Article 64 (1) If a Building is in violation of the provisions of Article 62, the mayor of the municipality may order the Building, etc. construction manager (meaning the person who carries out the Building, etc., of a Building; the same shall apply hereinafter); the contractor or site manager for the Building, etc., of the Building (including all subcontractors concerned; the same shall apply hereinafter in this chapter); or the owner, manager or occupant of the the Building to suspend the execution of the construction work on the Building or to take measures that are necessary in order to remedy the violation of the provisions, including but not limited to the reconstruction, repair, remodeling, or color change of the Building, specifying a reasonable period of time therefor.
- 2 市町村長は、前項の規定による処分をした場合においては、標識の設置その他国土交通省令で定める方法により、その旨を公示しなければならない。
- (2) If a disposition under the preceding paragraph is reached, the mayor of the municipality shall give public notice of this through the display of a sign or otherwise by a means specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.
- 3 前項の標識は、第一項の規定による処分に係る建築物又はその敷地内に設置することができる。この場合においては、同項の規定による処分に係る建築物又はその敷地の所有者、管理者又は占有者は、当該標識の設置を拒み、又は妨げてはならない。
- (3) The sign referred to in the preceding paragraph may be installed on the Building subject to the disposition under paragraph (1) or at the site thereof. In this case, no owner, manager, or occupant of the Building subject to the disposition under the paragraph or the site thereof may refuse or interfere with the installation of the sign.
- 4 第一項の規定により必要な措置を命じようとする場合において、過失がなくその措置を命ぜられるべき者を確知することができず、かつ、その違反を放置することが著しく公益に反すると認められるときは、市町村長は、その者の負担において、その措置を自ら行い、又はその命じた者若しくは委任した者に行わせることができる。この場合においては、相当の期限を定めて、その措置を行うべき旨及びその期限までにその措置を行わないときは、市町村長又はその命じた者若しくは委任した者がその措

置を行うべき旨をあらかじめ公告しなければならない。

(4) If the mayor of a municipality seeks to issue an order to take necessary measures pursuant to the provisions of paragraph (1) and is without fault in being unable to ascertain the person that should be ordered to take the measures, and if it is found that the violation left un-remedied is likely to have a significant adverse effect on the public interest, the mayor of the municipality may, at the expense of the person, take the measures or order or commission another party to take the measures. In this case, the mayor of the municipality shall give advance public notice that the person must take the measures within a specified reasonable period, and that if the person does not take the measures within the specified period, the measures will be taken by the mayor of the municipality or a party ordered or commissioned by the mayor of the municipality to do so.

5 前項の措置を行おうとする者は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人の請求があった場合においては、これを提示しなければならない。

(5) A person seeking to take the measures prescribed in the preceding paragraph shall carry a certificate of identification and present the same at the request of persons concerned.

(違反建築物の設計者等に対する措置)

(Measures against the Designer, etc. of a Building in Violation)

第六十五条 市町村長は、前条第一項の規定による処分をした場合においては、国土交通省令で定めるところにより、当該処分に係る建築物の設計者、工事監理者（建築士法（昭和二十五年法律第二百二号）第二条第七項に規定する工事監理をする者をいう。以下同じ。）若しくは工事の請負人又は当該建築物について宅地建物取引業（宅地建物取引業法（昭和二十七年法律第百七十六号）第二条第二号に規定する宅地建物取引業をいう。以下同じ。）に係る取引をした宅地建物取引業者（同条第三号に規定する宅地建物取引業者をいう。以下同じ。）の氏名又は名称及び住所その他国土交通省令で定める事項を、建築士法、建設業法（昭和二十四年法律第百号）又は宅地建物取引業法の定めるところによりこれらの者を監督する国土交通大臣又は都道府県知事に通知しなければならない。

Article 65 (1) If a disposition under paragraph (1) of the preceding Article is reached, the mayor of the municipality shall report, pursuant to Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, the name or trade name and the address of the designer, construction supervisor (meaning a person who manages the construction prescribed in Article 2, paragraph (7) of the Act on Architects and Building Engineers (Act No. 202 of 1950); the same shall apply hereinafter), construction contractor of the Building subject to the disposition, or real estate transaction business operator (meaning a real estate transaction business operator as prescribed in Article 2, paragraph (3) of the Building Lots and Buildings Transaction Business Act (Act No. 176 of

1952); the same shall apply hereinafter) engaged in a transaction relating to a Building Lots and Buildings Transaction Business (Building Lots and Buildings transaction business prescribed in Article 2, paragraph (2), of the same Act; the same shall apply hereinafter) connected with the Building, and any other matter specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism or the prefectural governor who supervises each of the foregoing persons pursuant to the provisions of the Act on Architects and Building Engineers, the Construction Business Act (Act No. 100 of 1949), or the Building Lots and Buildings Transaction Business Act, respectively.

2 国土交通大臣又は都道府県知事は、前項の規定による通知を受けた場合においては、遅滞なく、当該通知に係る者について、建築士法、建設業法又は宅地建物取引業法による業務の停止の処分その他必要な措置を講ずるものとし、その結果を同項の規定による通知をした市町村長に通知しなければならない。

(2) If the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or a prefectural governor receives a notice under the preceding paragraph, the Minister or the governor shall issue a disposition for the suspension of business under the Act on Architects and Building Engineers, the Construction Business Act, or the Building Lots and Buildings Transaction Business Act, or take other necessary measures against the person with respect to whom the notice has been given, without delay, and shall notify the mayor of the municipality who made the notice pursuant to the paragraph of the results of the measures taken.

(国又は地方公共団体の建築物に対する認定等に関する手続の特例)

(Special Provisions on Procedures for the Certification, etc. of National or Local Government Buildings)

第六十六条 国又は地方公共団体の建築物については、第六十三条から前条までの規定は適用せず、次項から第五項までに定めるところによる。

Article 66 (1) The provisions of Article 63 through the preceding Article do not apply to any Building of the national or local government; all national government Buildings and local government Buildings are governed by the provisions of the following paragraph through paragraph (5).

2 景観地区内の建築物の建築等をしようとする者が国の機関又は地方公共団体（以下この条において「国の機関等」という。）である場合においては、当該国の機関等は、当該工事に着手する前に、その計画を市町村長に通知しなければならない。

(2) If the person seeking to carry out the Building, etc. of any Building in a landscape district is a national agency or a local government (hereinafter in this Article referred to as a "National Agency, etc."), the National Agency, etc. shall notify the mayor of the municipality of the plan for the construction work

of the Building before the commencement thereof.

3 市町村長は、前項の通知を受けた場合においては、当該通知を受けた日から三十日以内に、当該通知に係る建築物の計画が第六十二条の規定に適合するかどうかを審査し、審査の結果に基づいて、当該規定に適合するものと認めるときにあつては当該通知をした国の機関等に対して認定証を交付し、当該規定に適合しないものと認めるとき、又は当該規定に適合するかどうかを決定することができない正当な理由があるときにあつてはその旨及びその理由を記載した通知書を当該通知をした国の機関等に対して交付しなければならない。

(3) Having received the notice referred to in the preceding paragraph, the mayor of a municipality shall examine the plan for the Building for which the notice was given for conformity to the provisions of Article 62, and, if the mayor of the municipality finds, based on the results of such examination, that the plan conforms to the provisions, the mayor of the municipality shall issue a certificate of approval to the notifying National Agency, etc., but if the mayor of the municipality finds that the plan does not conform to the provision or if there are justifiable grounds for it being impossible to determine whether the plan conforms to the provisions, the mayor of the municipality shall issue a written notice describing that result and the reason therefor to the notifying National Agency, etc.

4 第二項の通知に係る建築物の建築等の工事（根切り工事その他の政令で定める工事を除く。）は、前項の認定証の交付を受けた後でなければ、することができない。

(4) No Building, etc. work (excluding pit excavation and other construction work specified by Cabinet Order) may be done on the Building with respect to which a notice prescribed in paragraph (2) has been made until the certificate of approval referred to in the preceding paragraph is issued.

5 市町村長は、国又は地方公共団体の建築物が第六十二条の規定に違反すると認める場合においては、直ちに、その旨を当該建築物を管理する国の機関等に通知し、第六十四条第一項に規定する必要な措置をとるべきことを要請しなければならない。

(5) If the mayor of a municipality finds that a Building of the national government or a local government violates the provisions of Article 62, the mayor of the municipality shall immediately notify the National Agency etc. responsible for the management of the Building of this and request that necessary measures as prescribed in Article 64, paragraph (1) be taken.

(条例との関係)

(Relationship with Ordinances)

第六十七条 第六十三条第二項及び前条第三項の規定は、市町村が、これらの規定による認定の審査の手続について、これらの規定に反しない限り、条例で必要な規定を定めることを妨げるものではない。

Article 67 The provisions of Article 63, paragraph (2) and of paragraph (3) of the preceding Article do not preclude a municipality from stipulating any

necessary provisions on examination procedures for the certification under such paragraphs by Ordinance, so long as such stipulations do not contravene the provisions of the paragraphs.

(工事現場における認定の表示等)

(Display, etc. of Certificates at Construction Sites)

第六十八条 景観地区内の建築物の建築等の工事の施工者は、当該工事現場の見やすい場所に、国土交通省令で定めるところにより、建築等工事主、設計者（その者の責任において、設計図書を作成した者をいう。以下同じ。）、工事施工者（建築物に関する工事の請負人又は請負契約によらないで自らその工事をする者をいう。以下同じ。）及び工事の現場管理者の氏名又は名称並びに当該工事に係る計画について第六十三条第二項又は第六十六条第三項の規定による認定があった旨の表示をしなければならない。

Article 68 (1) A builder who does Building, etc. work on a Building in a landscape district shall display the name or trade name of the Building, etc. construction manager, the designer (meaning the person who has prepared design drawings and specifications at his or her own responsibility; the same shall apply hereinafter), the builder (meaning the contractor for the construction of the Building or the person who executes such construction work without entering into a construction contract; the same shall apply hereinafter), and the construction site manager, and the fact that the plan for the work has been certified pursuant to Article 63, paragraph (2), or Article 66, paragraph (3), at a prominent place in the construction site, pursuant to Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.

2 景観地区内の建築物の建築等の工事の施工者は、当該工事に係る第六十三条第二項又は第六十六条第三項の規定による認定を受けた計画の写しを当該工事現場に備えて置かなければならない。

(2) A builder who does Building, etc. work on a Building in a landscape district shall keep a copy of the plan that received the certification under the provisions of Article 63, paragraph (2), or Article 66, paragraph (3), at the construction site.

(適用の除外)

(Exclusion from Application)

第六十九条 第六十二条から前条までの規定は、次に掲げる建築物については、適用しない。

Article 69 (1) The provisions of Article 62 through the preceding Article shall not apply to any of the following Buildings:

一 第十九条第一項の規定により景観重要建造物として指定された建築物

(i) a Building designated as a structure of landscape importance pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (1);

二 文化財保護法の規定により国宝、重要文化財、特別史跡名勝天然記念物又は史跡名勝天然記念物として指定され、又は仮指定された建築物

(ii) a Building designated or provisionally designated as a National Treasure; Important Cultural Property; a Special Historic Site, Special Place of Scenic Beauty, or Special Natural Monument; or a Historic Site, Place of Scenic Beauty, or Natural Monument pursuant to the provisions of the Act on the Protection of Cultural Properties;

三 文化財保護法第百四十三条第一項の伝統的建造物群保存地区内にある建築物

(iii) a Building located in a traditional buildings preservation district referred to in Article 143, paragraph (1) of the Act on the Protection of Cultural Properties;

四 第二号に掲げる建築物であったものの原形を再現する建築物で、市町村長がその原形の再現がやむを得ないと認めたもの

(iv) a Building that constitutes the recreation of the original form of another Building falling under item (ii), whose recreation the mayor of the municipality finds to be unavoidable;

五 前各号に掲げるもののほか、良好な景観の形成に支障を及ぼすおそれが少ない建築物として市町村の条例で定めるもの

(v) a Building other than what is listed in the preceding items, which has been specified by municipal ordinance as a Building that is not likely to interfere with the formation of a good landscape.

2 景観地区に関する都市計画が定められ、又は変更された際に現に存する建築物又は現に建築等の工事中の建築物が、第六十二条の規定に適合しない場合又は同条の規定に適合しない部分を有する場合には、当該建築物又はその部分に対しては、同条から前条までの規定は、適用しない。

(2) When a city plan for a landscape district has been formulated or altered, if an existing Building or a Building undergoing Building, etc. work does not conform to the provisions of Article 62 or has a part that does not conform to the provisions of the Article, the provisions of the Article through the preceding Article shall not apply to the Building or the non-conforming part thereof.

3 前項の規定は、次の各号のいずれかに該当する建築物又はその部分に対しては、適用しない。

(3) The provisions of the preceding paragraph shall not apply to a Building or part thereof falling under any of the following items:

一 景観地区に関する都市計画の変更前に第六十二条の規定に違反している建築物又はその部分

(i) a Building or part thereof that was in violation of the provisions of Article 62 before the city plan for the landscape district was altered;

二 景観地区に関する都市計画が定められ、又は変更された後に増築、改築又は移転の工事に着手した建築物

(ii) a Building whose extension, reconstruction, or relocation starts after the formulation or alteration of the city plan for the landscape district; or

三 景観地区に関する都市計画が定められ、又は変更された後に外観を変更することとなる修繕若しくは模様替又は色彩の変更の工事に着手した建築物の当該工事に係る部分

(iii) a part of a Building subject to work to repair or remodel it or work to change its color that alter the appearance of the Building and commence after the formulation or alteration of the city plan for the landscape district.

(形態意匠の制限に適合しない建築物に対する措置)

(Measures against Buildings Not in Conformity with Restrictions on Design Features)

第七十条 市町村長は、前条第二項の規定により第六十二条から第六十八条までの規定の適用を受けない建築物について、その形態意匠が景観地区における良好な景観の形成に著しく支障があると認める場合においては、当該市町村の議会の同意を得た場合に限り、当該建築物の所有者、管理者又は占有者に対して、相当の期限を定めて、当該建築物の改築、模様替、色彩の変更その他都市計画において定められた建築物の形態意匠の制限に適合するために必要な措置をとることを命ずることができる。この場合においては、市町村は、当該命令に基づく措置によって通常生ずべき損害を時価によって補償しなければならない。

Article 70 (1) If the mayor of a municipality finds that the Design Features of a Building exempted from the application of the provisions of Article 62 through Article 68 pursuant to the provisions of paragraph (2) of the preceding Article materially interfere with the formation of a good landscape in a landscape district, the mayor of the municipality may order the owner, the manager, or the occupant of the Building to take necessary measures in order to make the Building conform to the restrictions on Design Features prescribed in the city plan, including but not limited to the reconstruction, remodeling, or color change of the Building, setting a reasonable period of time therefor, but only if the consent of the assembly of the municipality has been obtained. In this case, the municipality shall pay compensation at market value for any damage that would normally result from the measures taken.

2 前項の規定によって補償を受けることができる者は、その補償金額に不服がある場合においては、政令で定めるところにより、その決定の通知を受けた日から一月以内に土地収用法第九十四条第二項の規定による収用委員会の裁決を求めることができる。

(2) If a person who is eligible to receive compensation pursuant to the provisions of the preceding paragraph is dissatisfied with the amount of the compensation, such person may apply to the Expropriation Committee for a determination under Article 94, paragraph (2) of the Compulsory Purchase of Land Act, pursuant to the provisions of Cabinet Order, within one month from the day on which the person received notice of the decision on compensation.

(報告及び立入検査)

(Reporting and On-site Inspection)

第七十一条 市町村長は、この款の規定の施行に必要な限度において、政令で定めるところにより、建築物の所有者、管理者若しくは占有者、建築等工事主、設計者、工事監理者若しくは工事施工者に対し、建築物の建築等に関する工事の計画若しくは施工の状況に関し報告させ、又はその職員に、建築物の敷地若しくは工事現場に立ち入り、建築物、建築材料その他建築物に関する工事に関係がある物件を検査させることができる。

Article 71 (1) The mayor of a municipality may have the owner, manager, or occupant of a Building, the Building, etc. construction manager, the designer, the construction supervisor, or the builder report on the plan or the state of the Building, etc. work on the Building, or may have municipal employees enter the site of the Building or construction site and inspect the Building, construction materials, and any other objects related to the work on the Building.

2 前項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係者に提示しなければならない。

(2) A municipal employee who conducts an on-site inspection pursuant to the preceding paragraph shall carry a certificate of identification and present the same at the request of persons concerned.

3 第一項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。

(3) The authority for on-site inspections under the provisions of paragraph (1) may not be construed as authority granted for the purpose of a criminal investigation.

第三款 工作物等の制限

Subsection 3 Restrictions on Structures, etc.

(工作物の形態意匠等の制限)

(Restrictions on the Design Features of Structures)

第七十二条 市町村は、景観地区内の工作物について、政令で定める基準に従い、条例で、その形態意匠の制限、その高さの最高限度若しくは最低限度又は壁面後退区域（当該景観地区に関する都市計画において壁面の位置の制限が定められた場合における当該制限として定められた限度の線と敷地境界線との間の土地の区域をいう。第四項において同じ。）における工作物（土地に定着する工作物以外のものを含む。同項において同じ。）の設置の制限を定めることができる。この場合において、これらの制限に相当する事項が定められた景観計画に係る景観計画区域内においては、当該条例は、当該景観計画による良好な景観の形成に支障がないように定めるものとする。

Article 72 (1) A municipality may specify, by Ordinance, restrictions on the

Design Features of structures in a landscape district, the maximum or minimum height limits, or restrictions on the placement of structures (including those not fixed to the ground; the same shall apply hereinafter in paragraph (4)) in a wall setback area (meaning the area of land between a line indicating the restricted limit of a wall location and the outer boundary of the site where the restriction on wall location is set forth in the city plan for the landscape district; the same shall apply hereinafter in paragraph (4)), in accordance with the criteria specified by Cabinet Order. In this case, in any Landscape Planning Area covered by a Landscape Plan in which matters equivalent to the foregoing restrictions have been specified, the Ordinance must be formulated so as not to interfere with the formation of a good landscape under the Landscape Plan.

2 前項前段の規定に基づく条例（以下「景観地区工作物制限条例」という。）で工作物の形態意匠の制限を定めたものには、第六十三条、第六十四条、第六十六条、第六十八条及び前条の規定の例により、当該条例の施行に必要な市町村長による計画の認定、違反工作物に対する違反是正のための措置その他の措置に関する規定を定めることができる。

(2) Ordinance enacted based on the first sentence of the preceding paragraph which specifies restrictions on the Design Features of structures (hereinafter referred to as "Ordinance of Restrictions on Structures in Landscape Districts") may set forth provisions on the certification of plans by the mayor of the municipality, measures to rectify the violations of structures that are in violation, and other measures necessary for the enforcement of the Ordinance, based on the exemplary provisions of Articles 63, 64, 66, 68, and the preceding Article.

3 前項の規定は、第六十三条第二項及び第六十六条第三項の規定の例により景観地区工作物制限条例に定めた市町村長の認定の審査の手續について、これらの規定に反しない限り、当該条例で必要な規定を定めることを妨げるものではない。

(3) The provisions of the preceding paragraph do not preclude any necessary provisions on examination procedures for certification by the mayor of the municipality from being set forth in Ordinance of Restrictions on Structures in Landscape Districts, so long as such provisions do not contravene the provisions of the Ordinance that have been set forth for such procedures based on the exemplary provisions of Article 63, paragraph (2), and Article 66, paragraph (3) .

4 工作物の高さの最高限度若しくは最低限度又は壁面後退区域における工作物の設置の制限を定めた景観地区工作物制限条例には、第六十四条及び前条の規定の例により、当該条例の施行に必要な違反工作物に対する違反是正のための措置その他の措置に関する規定を定めることができる。

(4) Ordinance of Restrictions on Structures in Landscape Districts which specifies a maximum or minimum height limit or restrictions on the placement

of a structure in a wall setback area may set forth provisions on measures to rectify the violations of structures that are in violation and other measures necessary for the enforcement of the Ordinance, based on the exemplary provisions of Article 64 and the preceding Article.

5 景観地区工作物制限条例には、市町村長は、当該条例の規定により第六十四条第一項の処分に相当する処分をしたときは、当該処分に係る工作物の工事の請負人の氏名又は名称及び住所その他国土交通省令で定める事項を、建設業法の定めるところにより当該請負人を監督する国土交通大臣又は都道府県知事に通知しなければならない旨を定めることができる。

(5) Ordinance of Restrictions on Structures in Landscape Districts may set forth provisions to the effect that a mayor of a municipality who has issued a disposition equivalent to the disposition prescribed in Article 64, paragraph (1) pursuant to the Ordinance, must report the name or trade name and address of the contractor doing work on the structure that is subject to the disposition and other matters specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, to the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or to the prefectural governor who is responsible for the supervision of the contractor pursuant to the provisions of the Construction Business Act.

6 国土交通大臣又は都道府県知事は、前項の規定に基づく景観地区工作物制限条例の規定により同項の通知を受けた場合においては、遅滞なく、当該通知に係る請負人について、建設業法による業務の停止の処分その他必要な措置を講ずるものとし、その結果を当該通知をした市町村長に通知しなければならない。

(6) If the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or a prefectural governor receives a notice prescribed in the preceding paragraph pursuant to provisions of Ordinance of Restrictions on Structures in Landscape Districts which are based on the preceding paragraph, the Minister or governor shall issue a disposition for the suspension of business under the Construction Business Act, or take other necessary measures against the contractor with respect to which the notice has been given, without delay, and shall notify the mayor of the municipality who made the notice of the results of the measures taken.

(開発行為等の制限)

(Restrictions on Development Activities, etc.)

第七十三条 市町村は、景観地区内において、都市計画法第四条第十二項に規定する開発行為（次節において「開発行為」という。）その他政令で定める行為について、政令で定める基準に従い、条例で、良好な景観を形成するため必要な規制をすることができる。

Article 73 (1) A municipality may stipulate, by Ordinance, the necessary regulations for the formation of a good landscape, in connection with any

development activity as prescribed in Article 4, paragraph (12) of the City Planning Act (hereinafter referred to as "Development Activity" in the following section) and other actions specified by Cabinet Order, in accordance with the criteria specified by Cabinet Order.

- 2 都市計画法第五十一条の規定は、前項の規定に基づく条例の規定による処分に対する不服について準用する。
- (2) The provisions of Article 51 of the City Planning Act shall apply mutatis mutandis to an objection to a disposition under the provisions of any Ordinance enacted based on the preceding paragraph.

第二節 準景観地区

Section 2 Quasi-Landscape Districts

(準景観地区の指定)

(Designation of Quasi-Landscape Districts)

第七十四条 市町村は、都市計画区域及び準都市計画区域外の景観計画区域のうち、相当数の建築物の建築が行われ、現に良好な景観が形成されている一定の区域について、その景観の保全を図るため、準景観地区を指定することができる。

Article 74 (1) A municipality may designate an area in a landscape district that is located outside of a City Planning Area or Quasi-City Planning Area, in which a considerable number of Buildings have been built and in which a good landscape has currently been formed, as a Quasi-Landscape District, in order to preserve the landscape of the area.

2 市町村は、準景観地区を指定しようとするときは、あらかじめ、国土交通省令で定めるところにより、その旨を公告し、当該準景観地区の区域の案を、当該準景観地区を指定しようとする理由を記載した書面を添えて、当該公告から二週間公衆の縦覧に供しなければならない。

(2) Before seeking to designate a Quasi-Landscape District, a municipality shall give public notice of this pursuant to the provisions of Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, and shall make the proposal for the Quasi-Landscape District area, accompanied by a document stating the reason for the proposed designation, available for public inspection for a period of two weeks from the date of the public notice.

3 前項の規定による公告があったときは、住民及び利害関係人は、同項の縦覧期間満了の日までに、縦覧に供された準景観地区の区域の案について、市町村に意見書を提出することができる。

(3) When the public notice under the preceding paragraph has been given, a resident or interested party may submit a written opinion on the proposal for the Quasi-Landscape District area that is available for public inspection, to the relevant municipality by the end of the inspection period referred to in the same paragraph.

4 市町村は、第一項の規定により準景観地区を指定しようとするときは、あらかじめ、前項の規定により提出された意見書の写しを添えて、都道府県知事に協議しなければならない。この場合において、町村にあっては、都道府県知事の同意を得なければならない。

(4) Before seeking to designate a Quasi-Landscape District pursuant to the provisions of paragraph (1), a municipality shall consult with the prefectural governor, with reference to copies of all written opinions submitted pursuant to the provisions of the preceding paragraph. A town or a village must obtain the consent of the prefectural governor in such a case.

5 準景観地区の指定は、国土交通省令で定めるところにより、公告することにより行う。

(5) The designation of a Quasi-Landscape District is made through the issuance of a public notice as prescribed by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.

6 前各項の規定は、準景観地区の変更について準用する。

(6) The provisions of the each of the preceding paragraphs shall apply mutatis mutandis to any alteration of a Quasi-Landscape District.

(準景観地区内における行為の規制)

(Regulation of Activities in Quasi-Landscape Districts)

第七十五条 市町村は、準景観地区内における建築物又は工作物について、景観地区内におけるこれらに対する規制に準じて政令で定める基準に従い、条例で、良好な景観を保全するため必要な規制（建築物については、建築基準法第六十八条の九第二項の規定に基づく条例により行われるものを除く。）をすることができる。

Article 75 (1) A municipality may stipulate, by Ordinance, the necessary regulations for the preservation of a good landscape, in connection with Buildings and structures in a Quasi-Landscape District (excluding stipulating regulations on Buildings through Ordinance enacted based on the provisions of Article 68-9, paragraph (2) of the Building Standards Act), in accordance with the criteria specified by Cabinet Order and in a manner equivalent to the regulations on Buildings and structures in a Landscape District.

2 市町村は、準景観地区内において、開発行為その他政令で定める行為について、政令で定める基準に従い、条例で、良好な景観を保全するため必要な規制をすることができる。

(2) A municipality may stipulate, by Ordinance, the necessary regulations for the preservation of a good landscape, in connection with Development Activity in a Quasi-Landscape District or any other action specified by Cabinet Order, in accordance with the criteria specified by Cabinet Order.

3 都市計画法第五十一条の規定は、前項の規定に基づく条例の規定による処分に対する不服について準用する。

(3) The provisions of Article 51 of the City Planning Act shall apply mutatis

mutandis to an objection to a disposition under the provisions of any Ordinance enacted based on the provisions of preceding paragraph.

第三節 地区計画等の区域内における建築物等の形態意匠の制限

Section 3 Restrictions on the Design Features of Buildings, etc., in Areas Covered by District Plans, etc.

第七十六条 市町村は、地区計画等の区域（地区整備計画、特定建築物地区整備計画、防災街区整備地区整備計画、歴史的風致維持向上地区整備計画、沿道地区整備計画又は集落地区整備計画において、建築物又は工作物（以下この条において「建築物等」という。）の形態意匠の制限が定められている区域に限る。）内における建築物等の形態意匠について、政令で定める基準に従い、条例で、当該地区計画等において定められた建築物等の形態意匠の制限に適合するものとしなければならないこととすることができる。

Article 76 (1) A municipality may stipulate, by Ordinance and in accordance with the criteria specified by Cabinet Order, that the Design Features of Buildings and structures in an area covered by a district plan, etc. (limited to an area for which restrictions on the Design Features of Buildings or structures (hereinafter in this Article referred to as "Buildings, etc.") have been stipulated in a district development plan, district development plan for specified buildings, district development plan for disaster prevention zone development, district development plan for the maintenance and enhancement of historic scenery, roadside district development plan, or rural district development plan) must comply with the restrictions on the Design Features of Buildings, etc. that have been stipulated in the district plan, etc.

2 前項の規定による制限は、建築物等の利用上の必要性、当該区域内における土地利用の状況等を考慮し、当該地区計画等の区域の特性にふさわしい良好な景観の形成を図るため、合理的に必要と認められる限度において行うものとする。

(2) Restrictions under the provisions of the preceding paragraph must be stipulated to the extent found reasonably necessary for the formation of a good landscape that is appropriate for the characteristics of the area covered by the relevant district plan, etc., in consideration of factors such as of the necessity of Buildings, etc. from the perspective of their use, and land use status in the relevant area.

3 第一項の規定に基づく条例（以下「地区計画等形態意匠条例」という。）には、第六十三条、第六十四条、第六十六条、第六十八条及び第七十一条の規定の例により、当該条例の施行のため必要な市町村長による計画の認定、違反建築物又は違反工作物に対する違反是正のための措置その他の措置に関する規定を定めることができる。

(3) Ordinance enacted based on the provisions of paragraph (1) (hereinafter referred to as an "Ordinance on Design Features in District Plans, etc.") may stipulate provisions on the certification of plans by the mayor of the

municipality, measures to rectify the violation of a Building or structure that is in violation, and other measures necessary for the enforcement of the

Ordinance, based on the exemplary provisions of Articles 63, 64, 66, 68, and 71.

4 前項の規定は、第六十三条第二項及び第六十六条第三項の規定の例により地区計画等形態意匠条例に定めた市町村長の認定の審査の手続について、これらの規定に反しない限り、当該条例で必要な規定を定めることを妨げるものではない。

(4) The provisions of the preceding paragraph do not preclude any necessary provisions on examination procedures for certification by the mayor of the municipality from being set forth in Ordinance on Design Features in District Plans, etc., so long as such provisions do not contravene the provisions of the Ordinance that have been set forth for such procedures based on the exemplary provisions of Article 63, paragraph (2), and Article 66, paragraph (3).

5 地区計画等形態意匠条例には、市町村長は、当該条例の規定により第六十四条第一項の処分に相当する処分をしたときは、当該処分が建築物の建築等に係る場合にあっては当該処分に係る建築物の設計者、工事監理者若しくは工事の請負人又は当該建築物について宅地建物取引業に係る取引をした宅地建物取引業者の氏名又は名称及び住所その他国土交通省令で定める事項を建築士法、建設業法又は宅地建物取引業法の定めるところによりこれらの者を監督する国土交通大臣又は都道府県知事に、当該処分が工作物の建設等に係る場合にあっては当該処分に係る工作物の工事の請負人の氏名又は名称及び住所その他国土交通省令で定める事項を建設業法の定めるところにより当該請負人を監督する国土交通大臣又は都道府県知事に、それぞれ通知しなければならない旨を定めることができる。

(5) Ordinance on Design Features in District Plans, etc. may set forth provisions to the effect that a mayor of a municipality who has issued a disposition equivalent to the disposition prescribed in Article 64, paragraph (1) pursuant to the Ordinance must report the name or trade name and address of the designer, construction supervisor, or construction contractor of the Building subject to the disposition or the real estate transaction business operator engaged in a transaction relating to a Building Lots and Buildings Transaction Business involving the Building, and other matters specified by an Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, to the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or the prefectural governor who is responsible for the supervision of the foregoing persons pursuant to the provisions of the Act on Architects and Building Engineers, the Construction Business Act, or the Building Lots and Buildings Transaction Business Act, if the disposition relates to the Building, etc., of a Building; or that such mayor must report the name or trade name and address of the contractor engaged in the Construction, etc. of the structure subject to the disposition and other matters specified by an Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism to the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or the prefectural governor who is

responsible for the supervision of the contractor pursuant to the provisions of the Construction Business Act, if the disposition relates to the Construction, etc. of a structure.

6 国土交通大臣又は都道府県知事は、前項の規定に基づく地区計画等形態意匠条例の規定により同項の通知を受けた場合においては、遅滞なく、当該通知に係る者について、建築士法、建設業法又は宅地建物取引業法による業務の停止の処分その他必要な措置を講ずるものとし、その結果を当該通知をした市町村長に通知しなければならない。

(6) If the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or a prefectural governor receives a notice prescribed in the preceding paragraph pursuant to the provisions of Ordinance on Design Features in District Plans, etc. which are based on the provisions of the preceding paragraph, the Minister or governor shall issue a disposition for the suspension of business under the Act on Architects and Building Engineers, the Construction Business Act, or the Building Lots and Buildings Transaction Business Act, or take other necessary measures against the person with respect to whom the notice has been given, without delay, and shall notify the mayor of the municipality who made the notice of the results of the measures taken.

第四節 雑則

Section 4 Miscellaneous Provisions

(仮設建築物又は仮設工作物に対する制限の緩和)

(Relaxation of Restrictions for Temporary Buildings or Temporary Structures)

第七十七条 非常災害があった場合において、その発生した区域又はこれに隣接する区域で市町村長が指定するもの内においては、災害により破損した建築物若しくは工作物の応急の修繕又は次の各号のいずれかに該当する応急仮設建築物の建築等若しくは応急仮設工作物の建設等若しくは設置でその災害が発生した日から一月以内にその工事に着手するものについては、この章の規定は、適用しない。

Article 77 (1) In the event of an extraordinary disaster, in the area affected by the disaster and adjoining areas specified by the mayor of the municipality, the provisions of this Chapter do not apply to the emergency repair of Buildings or structures damaged by the disaster, to the Building, etc. of emergency temporary Buildings, or to the Construction, etc. or installation of emergency temporary structures falling under any of the items listed below that starts within one month after the day the disaster occurred:

一 国、地方公共団体又は日本赤十字社が災害救助のために建築等又は建設等若しくは設置をするもの

(i) a Building or structure whose Building, etc., Construction, etc., or installation is carried out by the national government, a local government, or the Japanese Red Cross Society, for the purpose of disaster relief;

二 被災者が自ら使用するために建築等をする建築物でその延べ面積が政令で定める規模以内のもの

(ii) a Building with a total floor area not exceeding the size specified by Cabinet Order whose Building, etc. is carried out by a person affected by a disaster for his or her own use.

2 災害があった場合において建築等又は建設等若しくは設置をする停車場、官公署その他これらに類する公益上必要な用途に供する応急仮設建築物若しくは応急仮設工作物又は工事を施工するために現場に設ける事務所、下小屋、材料置場その他これらに類する仮設建築物若しくは仮設工作物については、この章の規定は、適用しない。

(2) The provisions of this chapter do not apply to railway stations, public offices, and any other similar emergency temporary Buildings or emergency temporary structures that serve a necessary role in the public interest, nor to offices, construction sheds, material yards, and other similar temporary Buildings or structures set up at construction sites for the purpose of construction work, whose Building, etc., Construction, etc., or installation is carried out when there has been a disaster.

3 前二項の応急仮設建築物の建築等又は応急仮設工作物の建設等若しくは設置をした者は、その工事を完了した後三月を超えてこの章の規定の適用を受けないで当該建築物又は工作物を存続しようとする場合においては、その超えることとなる日前に、市町村長の許可を受けなければならない。ただし、当該許可の申請をした場合において、その超えることとなる日前に当該申請に対する処分がされないときは、当該処分がされるまでの間は、なおこの章の規定の適用を受けないで当該建築物又は工作物を存続することができる。

(3) If a person who has carried out the Building, etc. of an emergency temporary Building or the Construction, etc. of an emergency temporary structure referred to in the preceding two paragraphs seeks to preserve the Building or structure beyond three months after the completion thereof without being subject to the application of the provisions of this Chapter, the person must obtain permission from the mayor of the municipality before three months have elapsed after its completion; provided, however, that if an application for the permission has been made but no disposition has been reached in response to such application before three months have elapsed after its completion, the Building or structure may be preserved without being subject to the application of the provisions of this Chapter until the disposition has been reached.

4 市町村長は、前項の許可の申請があった場合において、良好な景観の形成に著しい支障がないと認めるときは、二年以内の期間を限って、その許可をすることができる。

(4) If an application for the permission referred to in the preceding paragraph has been filed and the mayor of the municipality finds that this does not materially interfere with the formation of a good landscape, the mayor of the municipality may grant such permission for a period of up to two years.

5 市町村長は、第三項の許可の申請があった場合において、良好な景観の形成のため必要があると認めるときは、許可に必要な条件を付することができる。

(5) If an application for the permission referred to in paragraph (3) has been filed and the mayor of the municipality finds this to be necessary for the formation of a good landscape, the mayor of the municipality may attach any necessary conditions to such permission.

(国土交通大臣及び都道府県知事の勧告、助言又は援助)

(Recommendation, Advice, or Assistance by the Minister of the Land, Infrastructure and Transport and Prefectural Governors)

第七十八条 市町村長は、都道府県知事又は国土交通大臣に対し、この章の規定の適用に関し必要な助言又は援助を求めることができる。

Article 78 (1) A mayor of a municipality may seek necessary advice or assistance from the prefectural governor or the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism with regard to the application of the provisions of this Chapter.

2 国土交通大臣及び都道府県知事は、市町村長に対し、この章の規定の適用に関し必要な勧告、助言又は援助をすることができる。

(2) The Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism and the prefectural governor may provide the mayor of a municipality with the necessary recommendations, advice, or assistance with regard to the application of the provisions of this Chapter.

(市町村長に対する指示等)

(Instructions, etc. to the Mayor of a Municipality)

第七十九条 国土交通大臣は、市町村長がこの章の規定若しくは当該規定に基づく命令の規定に違反し、又はこれらの規定に基づく処分を怠っている場合において、国の利害に重大な関係がある建築物に関し必要があると認めるときは、当該市町村長に対して、期限を定めて、必要な措置をとるべきことを指示することができる。

Article 79 (1) If the mayor of a municipality violates any of the provisions of this Chapter or provisions of any Order based on the provisions, or if such mayor fails to render a disposition based on these provisions, and the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism finds it to be necessary in connection with any Building that is greatly related to the national interest, the Minister may instruct the mayor of the municipality to take any necessary measures within a period of time specified by the Minister.

2 市町村長は、正当な理由がない限り、前項の規定により国土交通大臣が行った指示に従わなければならない。

(2) Unless there are justifiable grounds for not doing so, the mayor of a municipality shall comply with instructions that the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism gives pursuant to the provisions of the

preceding paragraph.

3 国土交通大臣は、市町村長が正当な理由がなく、所定の期限までに、第一項の規定による指示に従わない場合においては、正当な理由がないことについて社会資本整備審議会の確認を得た上で、自ら当該指示に係る必要な措置をとることができる。

(3) If the mayor of a municipality does not comply with the instructions under paragraph (1) within the specified period of time and is without justifiable grounds for not doing so, the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism may himself or herself take the necessary measures under the instructions upon obtaining confirmation of the nonexistence of justifiable grounds from the Infrastructure Development Council.

(書類の閲覧)

(Inspection of Documents)

第八十条 市町村長は、第六十三条第一項の認定その他この章の規定並びに当該規定に基づく命令及び条例の規定による処分に関する書類であつて国土交通省令で定めるものについては、国土交通省令で定めるところにより、閲覧の請求があつた場合には、これを閲覧させなければならない。

Article 80 The mayor of a municipality shall make documents concerning the certification prescribed in of Article 63, paragraph (1) or any other disposition pursuant to the provisions of this Chapter and the provisions of any Order or Ordinance based on the provisions of this Chapter that are specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism available for inspection when requested, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.

第四章 景観協定

Chapter IV Landscape Agreements

(景観協定の締結等)

(Conclusion, etc of a Landscape Agreement)

第八十一条 景観計画区域内の一団の土地（公共施設の用に供する土地その他の政令で定める土地を除く。）の所有者及び借地権を有する者（土地区画整理法（昭和二十九年法律第百十九号）第九十八条第一項（大都市地域における住宅及び住宅地の供給の促進に関する特別措置法（昭和五十年法律第六十七号。以下「大都市住宅等供給法」という。）第八十三条において準用する場合を含む。以下この章において同じ。）の規定により仮換地として指定された土地にあつては、当該土地に対応する従前の土地の所有者及び借地権を有する者。以下この章において「土地所有者等」という。）は、その全員の合意により、当該土地の区域における良好な景観の形成に関する協定（以下「景観協定」という。）を締結することができる。ただし、当該土地（土地区画整理法第九十八条第一項の規定により仮換地として指定された土地にあつては、当該土地に対応する従前の土地）の区域内に借地権の目的となっている土地がある場合にお

いては、当該借地権の目的となっている土地の所有者の合意を要しない。

Article 81 (1) The owners and leaseholders of a group of lands (excluding lands used for public facilities and other land plots specified by Cabinet Order) in a Landscape Planning Area (or, for lands designated as provisional replotting areas pursuant to the provisions of Article 98, paragraph (1) of the Land Readjustment Act (Act No. 119 of 1954) (including as applied mutatis mutandis under Article 83 of the Act on Special Measures concerning Promotion of Supply of Houses and Housing Lands in Urban Districts (Act No. 67 of 1975; hereinafter referred to as the "Metropolitan Housing, etc. Supply Act"); the same shall apply hereinafter in this Chapter), the owners and the leaseholders of the original lands corresponding to the relevant provisional replotting areas; hereinafter in this Chapter referred to as "Landowners") may conclude an agreement concerning the formation of a good landscape in the relevant area of land (hereinafter referred to as a "Landscape Agreement") with the agreement of all of the Landowners; however, if a Land Lease Right has been established on land that is within the area of land (or on the original land corresponding to the relevant provisional replotting area for land designated as a provisional replotting area pursuant to the provisions of Article 98, paragraph (1) of the Land Readjustment Act), the consent of the owner of the relevant land on which the Land Lease Right has been established is not required.

2 景観協定においては、次に掲げる事項を定めるものとする。

(2) A Landscape Agreement must stipulate the following matters:

一 景観協定の目的となる土地の区域（以下「景観協定区域」という。）

(i) the area of land subject to the Landscape Agreement (hereinafter referred to as the "Area Under the Landscape Agreement");

二 良好な景観の形成のための次に掲げる事項のうち、必要なもの

(ii) matters necessary for the formation of a good landscape, among those listed below:

イ 建築物の形態意匠に関する基準

(a) criteria for the Design Features of Buildings;

ロ 建築物の敷地、位置、規模、構造、用途又は建築設備に関する基準

(b) criteria for the site, location, size, structure, intended use, or building equipment of Buildings;

ハ 工作物の位置、規模、構造、用途又は形態意匠に関する基準

(c) criteria for the location, size, structure, intended use, or Design Features of structures;

ニ 樹林地、草地等の保全又は緑化に関する事項

(d) matters involved in the conservation of woodlands, grasslands, etc. or greening;

ホ 屋外広告物の表示又は屋外広告物を掲出する物件の設置に関する基準

(e) criteria for the display of Outdoor Advertisements and the installation of

objects on which Outdoor Advertisements are placed;

へ 農用地の保全又は利用に関する事項

(f) matters involved in the conservation or use of agricultural lands;

ト その他良好な景観の形成に関する事項

(g) any other matters involved in the formation of a good landscape.

三 景観協定の有効期間

(iii) the valid period of the Landscape Agreement;

四 景観協定に違反した場合の措置

(iv) measures against violation of the Landscape Agreement.

3 景観協定においては、前項各号に掲げるもののほか、景観計画区域内の土地のうち、景観協定区域に隣接した土地であつて、景観協定区域の一部とすることにより良好な景観の形成に資するものとして景観協定区域の土地となることを当該景観協定区域内の土地所有者等が希望するもの（以下「景観協定区域隣接地」という。）を定めることができる。

(3) In addition to what is listed in the items of the preceding paragraph, a Landscape Agreement may stipulate an area of land adjacent to the Area Under the Landscape Agreement within a Landscape Planning Area, that the Landowners of the relevant Area Under the Landscape Agreement wish to include in the Area Under the Landscape Agreement so as to contribute to the formation of a better landscape (hereinafter referred to as the "Vicinity of the Area Under the Landscape Agreement").

4 景観協定は、景観行政団体の長の認可を受けなければならない。

(4) A Landscape Agreement must be approved by the head of the Landscape Administration Body.

(認可の申請に係る景観協定の縦覧等)

(Public Inspection, etc. of a Landscape Agreement in Connection with an Application for Approval)

第八十二条 景観行政団体の長は、前条第四項の規定による景観協定の認可の申請があつたときは、国土交通省令・農林水産省令で定めるところにより、その旨を公告し、当該景観協定を当該公告の日から二週間関係人の縦覧に供さなければならない。

Article 82 (1) When an application has been filed for the approval of a Landscape Agreement under paragraph (4) of the preceding Article, the head of the Landscape Administration Body shall give public notice of this, and shall make the relevant Landscape Agreement available for inspection by the persons concerned for two weeks from the day of the public notice, pursuant to Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

2 前項の規定による公告があつたときは、関係人は、同項の縦覧期間満了の日までに、当該景観協定について、景観行政団体の長に意見書を提出することができる。

(2) If the public notice under the preceding paragraph has been given, any person

concerned may submit a written opinion on the relevant Landscape Agreement to the head of the Landscape Administration Body by the end of the inspection period referred to in the paragraph.

(景観協定の認可)

(Approval of a Landscape Agreement)

第八十三条 景観行政団体の長は、第八十一条第四項の規定による景観協定の認可の申請が、次の各号のいずれにも該当するときは、当該景観協定を認可しなければならない。

Article 83 (1) If an application for the approval of a Landscape Agreement under Article 81, paragraph (4) satisfies all of the following items, the head of the Landscape Administration Body shall approve the relevant Landscape Agreement:

一 申請手続が法令に違反しないこと。

(i) the application procedures do not violate any law or regulation;

二 土地、建築物又は工作物の利用を不当に制限するものでないこと。

(ii) the use of land, Buildings, or structures is not unduly restricted;

三 第八十一条第二項各号に掲げる事項（当該景観協定において景観協定区域隣接地を定める場合にあつては、当該景観協定区域隣接地に関する事項を含む。）について国土交通省令・農林水産省令で定める基準に適合するものであること。

(iii) the matters listed in the items of Article 81 paragraph (2) (if the Vicinity of the Area Under the Landscape Agreement is stipulated in the relevant Landscape Agreement, including matters related to the relevant Vicinity of the Area Under the Landscape Agreement) conform to the criteria specified by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries.

2 建築基準法第四条第一項の建築主事を置かない市町村である景観行政団体の長は、第八十一条第二項第二号ロに掲げる事項を定めた景観協定について前項の認可をしようとするときは、前条第二項の規定により提出された意見書の写しを添えて、都道府県知事に協議しなければならない。

(2) If the head of a Landscape Administration Body that is a municipality without a district construction surveyor prescribed in Article 4, paragraph (1) of the Building Standards Act seeks to grant the approval under the preceding paragraph for a Landscape Agreement stipulating matters listed in Article 81, paragraph (2), item (ii), (b), the head of the Landscape Administration Body shall consult with the prefectural governor, with reference to copies of all written opinions submitted pursuant to the provisions of paragraph (2) of the preceding Article.

3 景観行政団体の長は、第一項の認可をしたときは、国土交通省令・農林水産省令で定めるところにより、その旨を公告し、かつ、当該景観協定の写しを当該景観行政団体の事務所に備えて公衆の縦覧に供するとともに、景観協定区域である旨を当該区域

内に明示しなければならない。

- (3) When the head of a Landscape Administration Body has granted the approval under paragraph (1), the head of the Landscape Administration Body shall give public notice of this as prescribed by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism or the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, make a copy of the relevant Landscape Agreement available at the office of the relevant Landscape Administration Body for public inspection, and clearly indicate in the relevant area that the area is an Area Under a Landscape Agreement.

(景観協定の変更)

(Alteration of a Landscape Agreement)

第八十四条 景観協定区域内における土地所有者等（当該景観協定の効力が及ばない者を除く。）は、景観協定において定めた事項を変更しようとする場合においては、その全員の合意をもってその旨を定め、景観行政団体の長の認可を受けなければならない。

Article 84 (1) If the Landowners in an Area Under a Landscape Agreement (excluding any person who is not bound by the relevant Landscape Agreement) seek to alter any of the matters stipulated in the Landscape Agreement, the Landowners must determine this with the agreement of all of the Landowners and obtain the approval of the head of the Landscape Administration Body.

2 前二条の規定は、前項の変更の認可について準用する。

(2) The provisions of the preceding two Articles shall apply mutatis mutandis to the approval for an alteration referred to in the preceding paragraph.

(景観協定区域からの除外)

(Exclusion from an Area Under a Landscape Agreement)

第八十五条 景観協定区域内の土地（土地区画整理法第九十八条第一項の規定により仮換地として指定された土地にあっては、当該土地に対応する従前の土地）で当該景観協定の効力が及ばない者の所有するものの全部又は一部について借地権が消滅した場合においては、当該借地権の目的となっていた土地（同項の規定により仮換地として指定された土地に対応する従前の土地にあっては、当該土地についての仮換地として指定された土地）は、当該景観協定区域から除外されるものとする。

Article 85 (1) If a Land Lease Right extinguishes on all or a part of the land in an Area Under a Landscape Agreement (or, for land designated as a provisional replotting area pursuant to the provisions of Article 98, paragraph (1) of the Land Readjustment Act, the original land corresponding to the replotting area) that is owned by a person who is not bound by the relevant Landscape Agreement, the land subject to that the relevant extinguished Right of Lease (or, for the original land corresponding to the relevant land designated as a provisional replotting area pursuant to the provisions of the same

paragraph, the land designated as a provisional replotting area for the original land) is excluded from the Area Under the Landscape Agreement.

2 景観協定区域内の土地で土地区画整理法第九十八条第一項の規定により仮換地として指定されたものが、同法第八十六条第一項の換地計画又は大都市住宅等供給法第七十二条第一項の換地計画において当該土地に対応する従前の土地についての換地として定められず、かつ、土地区画整理法第九十一条第三項（大都市住宅等供給法第八十二条において準用する場合を含む。）の規定により当該土地に対応する従前の土地の所有者に対してその共有持分を与えるように定められた土地としても定められなかったときは、当該土地は、土地区画整理法第百三条第四項（大都市住宅等供給法第八十三条において準用する場合を含む。）の公告があった日が終了した時において当該景観協定区域から除外されるものとする。

(2) If the land in an Area Under a Landscape Agreement which has been designated as a provisional replotting area pursuant to the provisions of Article 98, paragraph (1) of the Land Readjustment Act, has not been set forth in a replotting plan prescribed in Article 86, paragraph (1) of the same Act or a replotting plan prescribed in Article 72, paragraph (1) of the Metropolitan Housing, etc. Supply Act as a replotting area for the original land that corresponds to it, and if it also has not been set forth as a land for which, pursuant to the provisions of Article 91 paragraph (3) of the Land Readjustment Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 82 of the Metropolitan Housing, etc. Supply Act), it has been prescribed that a common share will be given to the owners of the original land that correspond to the relevant land, the relevant land is excluded from the relevant Area Under the Landscape Agreement at the end of the day of public notice prescribed in Article 103, paragraph (4) of the Land Readjustment Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 83 of the Metropolitan Housing, etc. Supply Act).

3 前二項の規定により景観協定区域内の土地が当該景観協定区域から除外された場合においては、当該借地権を有していた者又は当該仮換地として指定されていた土地に対応する従前の土地に係る土地所有者等（当該景観協定の効力が及ばない者を除く。）は、遅滞なく、その旨を景観行政団体の長に届け出なければならない。

(3) If the land in an Area Under a Landscape Agreement has been excluded from the relevant Area Under the Landscape Agreement pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs, the former holders of the relevant Land Lease Right or the Landowners of the original land corresponding to the land that used to be designated as the relevant provisional replotting area (excluding persons who are not bound by the relevant Landscape Agreement) shall without delay submit a notification of this to the head of the Landscape Administration Body.

4 第八十三条第三項の規定は、前項の規定による届出があった場合その他景観行政団体の長が第一項又は第二項の規定により景観協定区域内の土地が当該景観協定区域か

ら除外されたことを知った場合について準用する。

(4) The provisions of Article 83, paragraph (3) shall apply mutatis mutandis when a notification under the preceding paragraph is submitted or when the head of a Landscape Administration Body otherwise comes to know that the land has been excluded from the relevant Area Under a Landscape Agreement pursuant to the provisions of paragraph (1) or (2).

(景観協定の効力)

(Validity of a Landscape Agreement)

第八十六条 第八十三条第三項（第八十四条第二項において準用する場合を含む。）の規定による認可の公告のあった景観協定は、その公告のあった後において当該景観協定区域内の土地所有者等となった者（当該景観協定について第八十一条第一項又は第八十四条第一項の規定による合意をしなかった者の有する土地の所有権を承継した者を除く。）に対しても、その効力があるものとする。

Article 86 A Landscape Agreement for which a public notice has been given of the approval under Article 83, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 84, paragraph (2)) is in effect against any person who becomes a Landowner (excluding any person who succeeds to the ownership of the land previously owned by a person who did not give the agreement under Article 81, paragraph (1), or Article 84, paragraph (1) for the relevant Landscape Agreement) of the land in the relevant Area Under the Landscape Agreement after the issuance of the public notice.

(景観協定の認可の公告のあった後景観協定に加わる手続等)

(Procedures, etc. for Entering a Landscape Agreement after a Public Notice of Approval)

第八十七条 景観協定区域内の土地の所有者（土地区画整理法第九十八条第一項の規定により仮換地として指定された土地にあっては、当該土地に対応する従前の土地の所有者）で当該景観協定の効力が及ばないものは、第八十三条第三項（第八十四条第二項において準用する場合を含む。）の規定による認可の公告があった後いつでも、景観行政団体の長に対して書面でその意思を表示することによって、当該景観協定に加わることができる。

Article 87 (1) An owner of the land in an Area Under a Landscape Agreement (or, for the land designated as a provisional replotting area pursuant to the provisions of Article 98, paragraph (1) of the Land Readjustment Act, the owner of the original land that corresponds to the relevant replotting area) who is not bound by the relevant Landscape Agreement may become a party to the relevant Landscape Agreement by indicating his or her intention to do so in writing to the head of the Landscape Administration Body at any time after the issuance of the public notice of the approval under Article 83, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 84, paragraph (2)).

2 景観協定区域隣接地の区域内の土地に係る土地所有者等は、第八十三条第三項（第八十四条第二項において準用する場合を含む。）の規定による認可の公告があった後いつでも、当該土地に係る土地所有者等の全員の合意により、景観行政団体の長に対して書面でその意思を表示することによって、景観協定に加わることができる。ただし、当該土地（土地区画整理法第九十八条第一項の規定により仮換地として指定された土地にあつては、当該土地に対応する従前の土地）の区域内に借地権の目的となっている土地がある場合においては、当該借地権の目的となっている土地の所有者の合意を要しない。

(2) The Landowners, etc. of the land in the Vicinity of the Area Under the Landscape Agreement may become party to the Landscape Agreement, with the agreement of all of the Landowners of the land, by indicating their intention to do so in writing to the head of the Landscape Administration Body at any time after the issuance of the public notice of the approval under Article 83, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 84, paragraph (2)); however, if a Land Lease Right has been established on the land that is within the area of the relevant land (or on the original land corresponding to a provisional replotting area for the land designated as a provisional replotting area pursuant to the provisions of Article 98, paragraph (1) of the Land Readjustment Act), the consent of the owner of the land on which the Land Lease Right has been established is not required.

3 景観協定区域隣接地の区域内の土地に係る土地所有者等で前項の意思を表示したものに係る土地の区域は、その意思の表示のあった時以後、景観協定区域の一部となるものとする。

(3) The land in the Vicinity of the Area Under the Landscape Agreement with respect to which the Landowner, etc. has indicated the intention referred to in the preceding paragraph becomes a part of the Area Under the Landscape Agreement after the indication of the intention.

4 第八十三条第三項の規定は、第一項又は第二項の規定による意思の表示があった場合について準用する。

(4) The provisions of Article 83, paragraph (3) apply mutatis mutandis when the indication of the intention under paragraph (1) or paragraph (2) has been made.

5 景観協定は、第一項又は第二項の規定により当該景観協定に加わった者がその時において所有し、又は借地権を有していた当該景観協定区域内の土地（土地区画整理法第九十八条第一項の規定により仮換地として指定された土地にあつては、当該土地に対応する従前の土地）について、前項において準用する第八十三条第三項の規定による公告のあった後において土地所有者等となった者（当該景観協定について第二項の規定による合意をしなかった者の有する土地の所有権を承継した者及び前条の規定の適用がある者を除く。）に対しても、その効力があるものとする。

(5) A Landscape Agreement is in effect against any person who, after the issuance of the public notice under Article 83, paragraph (3) as applied mutatis mutandis pursuant to the preceding paragraph, has become the Landowner, etc.

of the land (excluding a person who has succeeded to the ownership of the land previously owned by a person who did not give the agreement under paragraph (2) for the Landscape Agreement, and a person to whom the provisions of the preceding Article apply) in the Area Under the Landscape Agreement that a person who became a party to the relevant Landscape Agreement pursuant to paragraphs (1) and (2) owned or held a Land Lease Right in at the time such person became a party to the relevant Landscape Agreement (or of the original land corresponding to the land designated as a provisional replotting area under the provisions of Article 98, paragraph (1) of the Land Readjustment Act).

(景観協定の廃止)

(Termination of a Landscape Agreement)

第八十八条 景観協定区域内の土地所有者等（当該景観協定の効力が及ばない者を除く。）は、第八十一条第四項又は第八十四条第一項の認可を受けた景観協定を廃止しようとする場合においては、その過半数の合意をもってその旨を定め、景観行政団体の長の認可を受けなければならない。

Article 88 (1) If the Landowners, etc. in an Area Under a Landscape Agreement (excluding persons who are not bound by the relevant Landscape Agreement) seek to terminate the Landscape Agreement for which the approval referred to in Article 81, paragraph (4) or Article 84, paragraph (1) has been made, the Landowners, etc. must determine this by the agreement of a simple majority of the Landowners, etc. and obtain the approval of the head of the Landscape Administration Body.

2 景観行政団体の長は、前項の認可をしたときは、その旨を公告しなければならない。

(2) When the head of a Landscape Administration Body grants the approval referred to in the preceding paragraph, the head of the Landscape Administration Body shall give public notice of this.

(土地の共有者等の取扱い)

(Treatment of Co-owners, etc. of Land)

第八十九条 土地又は借地権が数人の共有に属するときは、第八十一条第一項、第八十四条第一項、第八十七条第一項及び第二項並びに前条第一項の規定の適用については、合わせて一の所有者又は借地権を有する者とみなす。

Article 89 If a land or a Land Lease Right belongs to more than one person, with regard to the application of the provisions of Article 81, paragraph (1), Article 84, paragraph (1), Article 87, paragraphs (1) and (2), and paragraph (1) of the preceding Article, all co-owners shall be deemed to jointly constitute a single owner or a single holder of the Land Lease Right.

(一の所有者による景観協定の設定)

(Establishment of a Landscape Agreement by a Single Owner)

第九十条 景観計画区域内の一団の土地（第八十一条第一項の政令で定める土地を除く。）で、一の所有者以外に土地所有者等が存しないものの所有者は、良好な景観の形成のため必要があると認めるときは、景観行政団体の長の認可を受けて、当該土地の区域を景観協定区域とする景観協定を定めることができる。

Article 90 (1) If there are no Landowners other than a single owner for a group of lands (excluding any land specified by Cabinet Order pursuant to Article 81, paragraph (1)) in a Landscape Planning Area, and the single owner finds it necessary for the formation of a good landscape, the single owner may conclude a Landscape Agreement to make the area of the relevant land an Area Under a Landscape Agreement with the approval of the head of the Landscape Administration Body.

2 景観行政団体の長は、前項の規定による景観協定の認可の申請が第八十三条第一項各号のいずれにも該当し、かつ、当該景観協定が良好な景観の形成のため必要であると認める場合に限り、当該景観協定を認可するものとする。

(2) The head of a Landscape Administration Body shall approve a Landscape Agreement under the provisions of the preceding paragraph only when the head of the Landscape Administration Body finds that the application for the approval of the Landscape Agreement satisfies all of the items of Article 83, paragraph (1) and that the Landscape Agreement is necessary for the formation of a good landscape.

3 第八十三条第二項及び第三項の規定は、前項の規定による認可について準用する。

(3) The provisions of Article 83, paragraphs (2) and (3) apply mutatis mutandis to an approval under the provisions of the preceding paragraph.

4 第二項の規定による認可を受けた景観協定は、認可の日から起算して三年以内において当該景観協定区域内の土地に二以上の土地所有者等が存することとなった時から、第八十三条第三項の規定による認可の公告のあった景観協定と同一の効力を有する景観協定となる。

(4) If there come to be two or more Landowners, etc. of the land in an Area Under a Landscape Agreement that has been approved pursuant to paragraph (2) within three years from the day of the approval, the Landscape Agreement comes to have the same validity as a Landscape Agreement for which public notice has been given of the approval under the provisions of Article 83, paragraph (3).

(借主等の地位)

(Position of a Lessee, etc.)

第九十一条 景観協定に定める事項が建築物又は工作物の借主の権限に係る場合においては、その景観協定については、当該建築物又は工作物の借主を土地所有者等とみなして、この章の規定を適用する。

Article 91 (1) If any of the matters stipulated in a Landscape Agreement

involves the authority of a lessee of a Building or a structure, the lessee of the relevant Building or the relevant structure is deemed to be a Landowner, etc., and the provisions of this Chapter apply to the Landscape Agreement.

2 景観協定に農用地の保全又は利用に関する事項を定める場合においては、その景観協定については、当該農用地につき地上権、永小作権、質権、賃借権、使用貸借による権利その他の使用及び収益を目的とする権利を有する者を土地所有者等とみなして、この章の規定を適用する。

(2) If any matter involving the conservation or the use of an agricultural land is stipulated in a Landscape Agreement, a person who holds any right to use or profit from the land, including but not limited to a right of superficies, emphyteusis, right of pledge, right of lease, or right created through a loan for its use, is deemed to be a Landowner, etc., and the provisions of this Chapter apply to the Landscape Agreement.

第五章 景観整備機構

Chapter V Landscape Development Organizations

(指定)

(Designation)

第九十二条 景観行政団体の長は、一般社団法人若しくは一般財団法人又は特定非営利活動促進法第二条第二項の特定非営利活動法人であつて、次条に規定する業務を適正かつ確実に行うことができると認められるものを、その申請により、景観整備機構（以下「機構」という。）として指定することができる。

Article 92 (1) The head of a Landscape Administration Body may designate a general incorporated association or a general incorporated foundation, or a specified nonprofit organization under Article 2, paragraph (2) of the Act on Promotion of Specified Nonprofit Activities that is found by the head of the Landscape Administration Body to be capable of properly and reliably performing the duties prescribed in the following Article, as a Landscape Development Organization (hereinafter referred to as an "Organization") at the request of the foregoing association, foundation, or organization.

2 景観行政団体の長は、前項の規定による指定をしたときは、当該機構の名称、住所及び事務所の所在地を公示しなければならない。

(2) When the head of a Landscape Administration Body has made a designation under the preceding paragraph, the head of the Landscape Administration Body shall give public notice of the name, address, and office location of the relevant Organization.

3 機構は、その名称、住所又は事務所の所在地を変更しようとするときは、あらかじめ、その旨を景観行政団体の長に届け出なければならない。

(3) Before seeking to change its name, address, or office location, the Organization shall submit a notification of this to the head of the Landscape

Administration Body.

4 景観行政団体の長は、前項の規定による届出があったときは、当該届出に係る事項を公示しなければならない。

(4) When a notification under the preceding paragraph has been made, the head of the Landscape Administration Body shall give public notice of the matters in the relevant notification.

(機構の業務)

(Duties of an Organization)

第九十三条 機構は、次に掲げる業務を行うものとする。

Article 93 An Organization shall perform the following duties:

一 良好な景観の形成に関する事業を行う者に対し、当該事業に関する知識を有する者の派遣、情報の提供、相談その他の援助を行うこと。

(i) the provision of assistance to a person who conducts business related to the formation of a good landscape, including but not limited to dispatch of persons with knowledge on the relevant business, provision of information, and consultation;

二 管理協定に基づき景観重要建造物又は景観重要樹木の管理を行うこと。

(ii) management of structures of landscape importance or trees of landscape importance, based on a Management Agreement;

三 景観重要建造物と一体となって良好な景観を形成する広場その他の公共施設に関する事業若しくは景観計画に定められた景観重要公共施設に関する事業を行うこと又はこれらの事業に参加すること。

(iii) the implementation of or participation in the business of a plaza or other Public Facilities that is integrated with a structure of landscape importance to form a good landscape, or the business of a Public Facility of Landscape Importance specified in a Landscape Plan;

四 前号の事業に有効に利用できる土地で政令で定めるものの取得、管理及び譲渡を行うこと。

(iv) the acquisition, management, and assignment of a land specified by Cabinet Order which can be utilized for the business prescribed in the preceding item;

五 第五十五条第二項第一号の区域内にある土地を景観農業振興地域整備計画に従って利用するため、委託に基づき農作業を行い、並びに当該土地についての権利を取得し、及びその土地の管理を行うこと。

(v) agricultural work conducted on commission, so that a land in an area referred to in Article 55, paragraph (2), item (i) is used in accordance with a landscape-oriented agricultural promotion region development plan, acquisition of rights to such land, and management of such land;

六 良好な景観の形成に関する調査研究を行うこと。

(vi) surveys and research on the formation of good landscapes;

七 前各号に掲げるもののほか、良好な景観の形成を促進するために必要な業務を行うこと。

(vii) duties or tasks that are necessary for the promotion of the formation of good landscapes, other than what is set forth in each of the preceding items.

(機構の業務に係る公有地の拡大の推進に関する法律の特例)

(Special Provisions on the Act on Advancement of Expansion of Public Lands as Regards the Duties of the Organization)

第九十四条 公有地の拡大の推進に関する法律（昭和四十七年法律第六十六号）第四条第一項の規定は、機構に対し、前条第四号に掲げる業務の用に供させるために同項に規定する土地を有償で譲り渡そうとする者については、適用しない。

Article 94 The provisions of Article 4, paragraph (1) of the Act on Advancement of Expansion of Public Lands (Act No. 66 of 1972) do not apply to a person who seeks to assign a plot of land prescribed in the paragraph at a cost to an Organization for the use in any of the duties listed in item (iv) of the preceding Article.

(監督等)

(Supervision, etc.)

第九十五条 景観行政団体の長は、第九十三条各号に掲げる業務の適正かつ確実な実施を確保するため必要があると認めるときは、機構に対し、その業務に関し報告をさせることができる。

Article 95 (1) If the head of a Landscape Administration Body finds it necessary for ensuring the proper and reliable performance of any of the duties listed in each item of Article 93, the head of the Landscape Administration Body may have an Organization report on such duties.

2 景観行政団体の長は、機構が第九十三条各号に掲げる業務を適正かつ確実に実施していないと認めるときは、機構に対し、その業務の運営の改善に関し必要な措置を講ずべきことを命ずることができる。

(2) If the head of a Landscape Administration Body finds that an Organization is not performing any of the duties listed in the items of Article 93 properly and reliably, the head of the Landscape Administration Body may order the Organization to take any measures necessary for the improvement of the performance of such duties.

3 景観行政団体の長は、機構が前項の規定による命令に違反したときは、第九十二条第一項の規定による指定を取り消すことができる。

(3) If an Organization violates an order under the preceding paragraph, the head of the Landscape Administration Body may cancel the Organization's designation under the provisions of Article 92, paragraph (1).

4 景観行政団体の長は、前項の規定により指定を取り消したときは、その旨を公示しなければならない。

(4) If the head of a Landscape Administration Body has canceled a designation pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the head of the Landscape Administration Body shall give public notice of this.

(情報の提供等)

(Provision, etc. of Information)

第九十六条 国及び関係地方公共団体は、機構に対し、その業務の実施に関し必要な情報の提供又は指導若しくは助言をするものとする。

Article 96 The national government and the local government shall provide an Organization with the information, guidance, or advice necessary for the performance of its duties.

第六章 雑則

Chapter VI Miscellaneous Provisions

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第九十七条 この法律に規定する国土交通大臣の権限は、国土交通省令で定めるところにより、その一部を地方整備局長又は北海道開発局長に委任することができる。

Article 97 The authority of the Minister of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism as set forth in this Act may be delegated, in part, to the Regional Development Bureau Director General or the Hokkaido Development Bureau Director General, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism.

(市町村による景観行政事務の処理)

(Execution of Landscape Administration Duties by Municipalities)

第九十八条 指定都市又は中核市以外の市町村は、当該市町村の区域内において、都道府県に代わって景観行政事務を処理することができる。

Article 98 (1) A municipality other than a Designated City or a Core City may execute the Landscape Administration Duties in its municipal area on behalf of the prefecture.

2 前項の規定により景観行政事務を処理しようとする市町村の長は、あらかじめ、これを処理することについて、都道府県知事と協議しなければならない。

(2) Before seeking to execute Landscape Administration Duties pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the mayor of the municipality must consult with the prefectural governor about the executing of such duties.

3 その長が前項の規定による協議をした市町村は、景観行政事務の処理を開始する日の三十日前までに、国土交通省令・農林水産省令・環境省令で定めるところにより、その旨を公示しなければならない。

(3) A municipality whose mayor has consulted pursuant to the provisions of the

preceding paragraph shall give public notice of this no later than thirty days before it begins to execute the Landscape Administration Duties, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism, the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, or the Ministry of the Environment.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第九十九条 この法律に定めるもののほか、この法律の実施のため必要な事項は、政令で定める。

Article 99 Matters necessary for the implementation of this Act other than those set forth in this Act are prescribed by Cabinet Order.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第一百条 この法律の規定に基づき命令を制定し、又は改廃する場合においては、その命令で、その制定又は改廃に伴い合理的に必要と判断される範囲内において、所要の経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）を定めることができる。

Article 100 If an Order is enacted, revised, or abolished pursuant to the provisions of this Act, necessary transitional measures (including transitional measures for penal provisions) may be stipulated in the Order to the extent reasonably necessary for the enactment, revision, or abolition thereof.

第七章 罰則

Chapter VII Penal Provisions

第一百一条 第十七条第五項の規定による景観行政団体の長の命令又は第六十四条第一項の規定による市町村長の命令に違反した者は、一年以下の懲役又は五十万円以下の罰金に処する。

Article 101 Any person who violates the order of the head of a Landscape Administration Body under the provisions of Article 17, paragraph (5) or the order of the mayor of a municipality under the provisions of Article 64, paragraph (1) shall be punished by imprisonment with work of not more than one year or a fine of not more than five hundred thousand yen.

第一百二条 次の各号のいずれかに該当する者は、五十万円以下の罰金に処する。

Article 102 Any person falling under any of the following items shall be punished by a fine of not more than five hundred thousand yen:

一 第十七条第一項の規定による景観行政団体の長の命令又は第七十条第一項の規定による市町村長の命令に違反した者

(i) any person who has violated the order of the head of a Landscape

Administration Body under the provisions of Article 17, paragraph (1) or a person who has violated the order of the mayor of a municipality under the provisions of Article 70, paragraph (1);

二 第六十三条第一項の規定に違反して、申請書を提出せず、又は虚偽の申請書を提出した者

(ii) any person who, in violation of the provisions of Article 63, paragraph (1), has failed to submit an application or has submitted a false application;

三 第六十三条第四項の規定に違反して、建築物の建築等の工事をした者

(iii) any person who has carried out construction such as building, etc. of a Building in violation of the provisions of Article 63, paragraph (4); or

四 第七十七条第三項の規定に違反して、応急仮設建築物又は応急仮設工作物を存続させた者

(iv) any person who has preserved an emergency temporary Building or an emergency temporary structure in violation of the provisions of Article 77, paragraph (3).

第百三条 次の各号のいずれかに該当する者は、三十万円以下の罰金に処する。

Article 103 Any person falling under any of the following items shall be punished by a fine of not more than three hundred thousand yen:

一 第十六条第一項又は第二項の規定に違反して、届出をせず、又は虚偽の届出をした者

(i) any person who, in violation of the provisions of Article 16, paragraph (1) or (2), has failed to submit a notification or has submitted a false notification;

二 第十七条第七項又は第七十一条第一項の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をした者

(ii) any person who has failed to make a report pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (7), or Article 71, paragraph (1), or who has made a false report;

三 第十七条第七項の規定による立入検査若しくは立入調査又は第七十一条第一項の規定による立入検査を拒み、妨げ、又は忌避した者

(iii) any person who has refused, interfered with, or evaded an on-site inspection or on-site investigation pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (7), or an on-site inspection pursuant to the provisions of Article 71, paragraph (1);

四 第十八条第一項の規定に違反して、届出に係る行為に着手した者

(iv) any person who has started an action related to a notification in violation of the provisions of Article 18, paragraph (1)

五 第二十二條第一項又は第三十一条第一項の規定に違反して、行為をした者

(v) any person who has performed any action in violation of the provisions of Article 22, paragraph (1) or Article 31, paragraph (1);

六 第二十二條第三項（第三十一条第二項において準用する場合を含む。）の規定に

より許可に付された条件に違反した者

(vi) any person who has violated any of the conditions attached to a permission under the provisions of Article 22, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 31, paragraph (2));

七 第二十三条第一項（第三十二条第一項において準用する場合を含む。）の規定による景観行政団体の長の命令に違反した者

(vii) any person who has violated the order of the head of a Landscape Administration Body under the provisions of Article 23, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 32, paragraph (1)); or

八 第六十八条の規定に違反して、認定があった旨の表示をせず、又は認定を受けた計画の写しを備えて置かなかつた者

(viii) any person who, in violation of the provisions of Article 68, has failed to indicate the fact of the certification or failed to keep a copy of the certified plan.

第百四条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、前二条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対して各本条の罰金刑を科する。

Article 104 If the representative of a juridical person, or the agent, the employee, or any other worker of a juridical person or individual has committed a violation referred to in the preceding two Articles in connection with the business of the juridical person or individual, in addition to the offender being punished, the juridical person or individual shall be liable to a fine set forth in each Article.

第百五条 第二十六条又は第三十四条の規定による景観行政団体の長の命令に違反した者は、三十万円以下の過料に処する。

Article 105 Any person who has violated the order of the head of a Landscape Administration Body under the provisions of Article 26 or 34 shall be punished by a non-penal fine of not more than three hundred thousand yen.

第百六条 第四十五条の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をした者は、二十万円以下の過料に処する。

Article 106 Any person who has failed to make a report as prescribed in Article 45 or who has made a false report shall be punished by a non-penal fine of not more than two hundred thousand yen.

第百七条 第四十三条の規定に違反して、届出をせず、又は虚偽の届出をした者は、五万円以下の過料に処する。

Article 107 Any person who, in violation of the provisions of Article 43, has

failed to make a notification or has made a false notification shall be punished by a non-penal fine of not more than fifty thousand yen.

第百八条 第七十二条第一項、第七十三条第一項、第七十五条第一項若しくは第二項又は第七十六条第一項の規定に基づく条例には、これに違反した者に対し、五十万円以下の罰金に処する旨の規定を設けることができる。

Article 108 Ordinance enacted based on the provisions of Article 72, paragraph (1), Article 73, paragraph (1), Article 75, paragraph (1) or paragraph (2), or Article 76, paragraph (1), may include provisions to the effect that any person who has violated any of the provisions shall be punished by a fine of not more than five hundred thousand yen.